大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司

二萬七千七百一十四號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七五七一一八一五至七

今日出紙六大張　零售港幣五毫

香港有利印務有限公司承印

新年進步

大公報敬賀

今日元旦，本報休息一天，明（二日）無報，三日照常出版，敬希注意。

承認困難　加强信心
北京元旦獻詞
强調多難興邦
一九八一年的中國人應當有這樣的決心

【本報訊】北京十二月三十一日消息，《人民日報》一月一日發表元旦社論，題為《在安定團結的基礎上實現調整經濟的巨大任務》。

中央人民電台三十一日晚報道，怎樣看待當前經濟困難，迎接八一年調整經濟的巨大任務時說，所有這些困難都是要我們認真對付的。不克服這些困難，我們這數年取得的安定團結局面難以鞏固，我們的四化建設也難以順利進行，我們一定要首先承認困難，決心克服困難，堅決做到多難興邦。掩着這些困難，裝做看不見，那結果是迴避矛盾，無所作為讓困難嚇壞自己。以為大事不好了，因而倉惶失措，那結果是無所作為，兩種態度都是不正確的。

我們的態度是承認多難，而決心克服困難，為推進工作的動力，激勵我們的精神，上下一心，紮紮實實地做到多難興邦。

一九八一年的中國人，應當有這樣的信心和決心，應當有這樣的幹勁和勇氣，應當有這樣的自豪感。

在承認我們面前一大堆困難之後，我們才能夠實事求是地看到面前的大好形勢。我們看到粉碎「四人幫」之後，不但出現了一個安定團結的局面，而且生產的恢復是比較快的。

三中全會以後的路線方針政策是發揮了威力的，我們的農業經濟是活躍的，市場是繁榮的，農民和職工的收入有所提高，生活也有所改善。

黨和國家的領導班子已經實現年輕化，專業化，知識分子受到重視，黨的優良作風正在恢復，不正之風特殊化的現象普遍受到批評和抵制。民主的風氣是建國以來所未見的。公審林彪、江青兩個反革命集團，更標誌着社會主義法治正在建立它的權威。更重要的是，我們正在堅決貫徹調整經濟的八字方針，改革各方面的體制，要求更好的發揮我們的社會主義優越性，這就是我們面臨的好形勢。這樣的好形勢，在十年浩劫中是不能想像的。

今天，在迎接一九八一年來臨的時候，讓我們下定決心，發揚上下一心，同甘共苦的精神，繼續發揚中國共產黨領導革命的艱苦奮鬥，排除萬難，爭取勝利的光輝傳統，在多難興邦中立下自己的一份功勞。

福建空飄土特品
向台澎軍民賀年

【據新華社福州三十一日電】新年前夕，福建沿海一些地方，一袋袋、一盒盒印有「恭賀新喜」、「祝台灣軍民同胞新年愉快」字樣的各地名產土特產品，通過空飄和海漂，給台、澎、金、馬軍民同胞捎去祖國大陸各族人民的節日問候。

這批來自十六個省、市、自治區的名產和土特產，有原味美的河北金絲棗、福建蜜餞，有名揚海外的雲南普洱茶、吉林人參煙、有名貴藥材等共達四十多種。

以身作則　整頓黨風
鄧穎超模範行動
北京報紙昨讚揚
推崇領導幹部帶頭克服不正之風

【本報訊】八〇年除夕的《人民日報》轉載《北京日報》一篇論述中共黨的威信和形象問題的文章中，讚揚已故周恩來總理的夫人、人大常委會副委員長鄧穎超的模範行動。

這篇文章談到高級領導幹部帶頭克服不正之風時說：「值得慶幸的是，最近一個時期，在這方面動人的事例越來越多了。德高望重的黨和國家領導人鄧穎超同志，就是突出的一個。今年六月，鄧穎超同志率代表團出國訪問，從北京到烏魯木齊，從烏魯木齊到國外，不坐專機坐班機，不坐紅旗轎車而同大家一起坐麵包車，（本報編者按：即七人座位車），在賓館，她睡硬板床，同大家在一起吃飯。鄧穎超同志這種嚴於律己的模範行動，教育了幹部和羣衆，為我們黨增添了光彩。」

我國80年原油產量
一億零五百多萬噸
化工輕質油產量增長達四成二

【據新華社北京三十一日電】一九八〇年，我國原油產量達一億零五百八十萬噸，天然氣產量為一百三十七億立方米，都完成了國家計劃。

汽油、煤油、柴油、潤滑油、化工輕質油和供出口的石腦油的總產量比去年增長百分之一以上。特別是為適應國民經濟調整中發展輕工業的需要，化工輕質油的產量比去年增長百分之四十二點二。

集選來恩周（周恩來選集）

中共中央文獻編輯委員會編
人民出版社出版

上　卷
中華人民共和國成立以前的著作
大32開　450頁　平裝$8.50　精裝$22.00

下　卷
中華人民共和國成立以後的著作
（編印中）

三聯書店香港分店發行
讀者郵購請函本店讀者服務中心
香港中環域多利皇后街九號
各發行部電話：5-230105（6綫）
服務中心電話：5-264388（3綫）

各大書店有售

恭　賀　新　禧

中國航空公司
中央航空運輸公司　敬賀

辦事處：香港中環告羅士打大廈504室
電話：5-213218、213219、213210、233716
售票處：香港中環告羅士打大廈地下
電話：5-211314、211315、234802、235937

黑龍江省對外貿易進出口總公司
HEILONGJIANG FOREIGN TRADE IMPORT & EXPORT CORPORATION

地址：中國黑龍江省哈爾濱市和平路55號　電話：51848　電報掛號：哈爾濱3331
Address: 55, Heping Road, Harbin, China　Telephone: 51848　Cable Address: HLJIEC Harbin

本公司于一九八一年一月一日成立，統一管理和組織本省的對外貿易業務活動。愿在平等互利的基礎上積極與世界各地經濟貿易界和廠商建立和發展業務關係。有關進出口和專項業務請與下列公司聯系：

This corporation, being established on January 1, 1981, handles general management and organization of foreign trade and business activities of Heilongjiang Province. It is pleased to establish and develop business relations with economic and trade circles and manufacturers in the world on the basis of equality and mutual benefit. For particular import and export as well as specific project, please contact the following branches:

出口業務
由下列分公司經營：
EXPORT
Handled by the following Branches of the China National Import & Export Corporations:

中國糧油食品進出口公司黑龍江省分公司
China National Cereals, oils & Foodstuffs Import & Export Corporation Heilongjiang Branch

中國土產畜產進出口公司黑龍江省分公司
China National Native Produce & Animal By-Products Import & Export Corporation Heilongjiang Branch

中國紡織品進出口公司黑龍江省分公司
China National Textiles Import & Export Corporation Heilongjiang Branch

中國輕工業品進出口公司黑龍江省分公司
China National light Industrial Products Import & Export Corporation Heilongjiang Branch

中國工藝品進出口公司黑龍江省分公司
China National Arts & Crafts Import & Export Corporation Heilongjiang Branch

中國化工進出口公司黑龍江省分公司
China National Chemicals Import & Export Corporation Heilongjiang Branch

中國五金礦產進出口公司黑龍江省分公司
China National Metals & Minerals Import & Export Corporation Heilongjiang Branch

中國機械進出口公司黑龍江省分公司
China National Machinery Import & Export Corporation Heilongjiang Branch

中國機械設備進出口公司黑龍江省分公司
China National Machinery & Equipment Import & Export Corporation Heilongjiang Branch

進口業務
由黑龍江省對外貿易進口公司經營和承辦省內各單位委託進口的一切業務。
IMPORT
All Import Business for provincial enterprises is handled by the Heilongjiang Foreign Trade Import Company

專項業務
由下列公司經營：
OTHERS:
Handled by the following Corporations:

中國對外貿易運輸公司黑龍江省分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Heilongjiang Branch

中國包裝進出口公司黑龍江省分公司
China National Packaging Import & Export Corporation Heilongjiang Branch

中國對外貿易倉儲公司黑龍江省分公司
China National Foreign Trade Storage Corporation Heilongjiang Branch

黑龍江省出口商品基地建設公司
The Export Commodity Base Construction Corporation of Heilongjiang Province

黑龍江省對外貿易進出口總公司駐口岸機構：
The port offices of Heilongjiang Foreign Trade Import & Export Corporation:

黑龍江省對外貿易進出口總公司駐大連辦事處
Dalian Office of Heilongjiang Foreign Trade Import & Export Corporation

黑龍江省對外貿易進出口總公司駐廣州辦事處
Guangzhou Office of Heilongjiang Foreign Trade Import & Export Corporation

黑龍江省對外貿易進出口總公司駐秦皇島辦事處
Qinhuangdao Office of Heilongjiang Foreign Trade Import & Export Corporation

黑龍江省各專業進出口分公司在大連、廣州、秦皇島均設有辦事處
China National Import & Export Corporation various Heilongjiang branches set up offices in Dalian, Guangzhou and Qinhuangdao

本公司愿借此機會向多年來與黑龍江各對外貿易分公司進行友好合作的國內外經濟貿易界人士和廠商企業表示誠摯的謝意

We wish to take this opportunity to express our sincere appreciation to the economic and trade circles as well as business enterprises, and manufacturers, home and abroad, for their friendly cooperation extended to the various Heilongjiang foreign trade corporations and their branches over the past years.

承認困難 加強調整 堅定信心

社評

送猴迎雞，新的一年到來了。

去年是八十年代的第一年，十億中國人民有着一段不平常的經歷，做了許多大事。但在前進的過程中，也發現了不少困難和問題。

二月間，中國共產黨第十一屆中央委員會舉行第五次全體會議，設立中央書記處，選出總書記，改革了黨的領導體制。八月間，中國第五屆全國人民代表大會舉行第三次會議，改革了國家領導制度，選出了新總理。十一月間，最高人民法院特別法庭審判林彪、江青反革命集團案十名主犯，這是十億人民對於新中國建立以來罪行最嚴重、為害最烈的這一夥人的嚴正審判，各地響起了應當堅決依法予以嚴懲的呼聲。

去年是國民經濟進行調整的第二年，取得了一些新的成就。在農業方面，雖然天時不利，南澇北旱，但糧食總產量仍然創出建國以來第二個高產紀錄，經濟作物則全面豐收。農、輕、重比例失調的現象正在進一步改變之中，輕工業的增長速度已高於重工業。國家統計局最新調查材料表明，全國職工收入已有了初步改善，購買力有了提高。

黨和政府領導體制的改革，突出地表現在今後要做到黨政分開，並吸收那些能夠堅決執行正確路線，具有獨立工作能力而又年富力強的人，參加領導工作。這樣，不僅可以適應四個現代化事業的繁重工作的需要，而且可以保證路線、方針、政策的長期連續性，保證集體領導的長期穩定性的需要，這屬於長治久安的戰略大計。因此，胡耀邦出任中共中央總書記、趙紫陽出任國務院總理，在國際間受到極大的注意，被認為在按班這一重大問題上，作出了一個良好的開始。

按照中共十一屆三中全會和全國五屆人大三次會議的決定，今年還有兩個歷史性的會議將要舉行。中國共產黨將舉行第十二次全國代表大會，修改黨章；五屆人大將舉行第四次會議，修改憲法。這兩個重要會議肯定會對領導制度進行進一步的改革，為四個現代化的推進，為民主和法治的進一步發揚，作出重大的貢獻。

中國在去年所獲得的成就，還表現在對官僚主義和不正之風的揭發、批評和整頓。渤海二號鑽井船翻沉事件的處理，某些地位顯要人物被解職，都是實例。但不容否認，中國共產黨在人民羣眾中的聲望和威信正在下降，這是一九五七年以來路線錯誤，某些領導作風不純，再加上十年浩劫，所遺留下來的後果。目前，黨紀正在加強，但仍有許多工作待作。

至於經濟調整工作，在過去一年之中顯然曾有過不少爭論和轉折。到了年底，終於澄清了問題，決定了前進步驟。在去年夏天人代大會的一篇報告中，尚把制定長遠規劃、繼續推進經濟管理體制的改革作為當前五大問題中的頭兩項，到了年底，北京毅然宣佈，「前一段時間，各地方各部門的經濟領導機關，忙於考慮國民經濟發展的長遠規劃，忙於研究經濟管理體制的改革，這當然很有必要，也是十分重要的，但從現在起，要把主要精力轉到調整方面。」

經濟調整原說三年完成，即到今年年底結束，現在看來，調整任務須要更多的時間。這是因為，過去對於十年「文革」浩劫的危害估計不足，對於打倒「四人幫」後兩年所發生的錯誤認識不足，以致攤子鋪得過大，出現了「洋躍進」所帶來的危險及困難局面。

去年下半年對於過左遺毒及左傾思想的批判是一件大好事，以免重蹈不顧現實只管冒進的左傾錯誤。今年的國民經濟將首先求得財政的平衡。陳雲副主席說，與其痛五年，不如痛一年。不僅要把這兩年出現，甚至在擴大中的財政赤字緊縮下來，而且力求予以消滅。要做到這件事，便要統籌全局，壓縮暫時不需要的基本建設工程，該退的一定要退，而且要退夠，堅決克服不量力而行的高指標的錯誤作法。今後要注意協調各種比例關係方面，特別是調整積累和消費的比例關係方面，使城鄉人民確實能夠得到看得見的物質利益。這樣，就能站穩腳根，有退有進，並保持一定的穩重前進速度。

因此，一九八一年將是中國政治、經濟更重要的一年，要從各方面堅定信心。北京將通過預定在這一年中舉行的上述兩次大會，繼續改革領導體制，進一步發揚民主和法制精神，調集各方面力量，同心同德，從根本上克服十年浩劫造成的經濟困難，解決前兩年由於工作方針的某些失誤所造成的新問題，使國家的經濟趨於好轉，以便為實現四個現代化而前進。

在美外國人申請長期居留 美移民局建議返原地辦理

除非與美公民有近親關係否則「有違公平原則」

【本報訊】據《紐約時報新聞社》報道，美國移民歸化局代理專員戴維．克羅斯蘭說，許多想在美國成為永久居民的外國人，除非與美國公民有近親的關係，否則，應該返回原居地提出申請。

克羅斯蘭於上星期五說，這樣的規定不僅會減少有待移民局處理的請願書的積壓，而且會阻止非法的外國人在申請永久居民身份期間在美國工作。

他說，許多外國人巧妙地利用移民法律，以遊客或學生的身份進入美國，得到工作，然後無限期地在美國留下來。他說，這些外國人以這種途徑來到美國，比其在本國輪侯入境簽證的同胞取得不公平的有利地位。

假如如克羅斯蘭所建議，只有美國公民的至親親屬才獲許調整他們地位的話，那將消除百分之五十三的申請書。克羅斯蘭說，假如公民和永久居民的至親親屬都有資格，那工作量將減輕百分之三十五。

國務院官員依麗沙伯．哈珀說，克羅斯蘭的建議，將「給海外領事職位製造不必要的工作」，並給來迎有關的外僑造成「真正的困難」。

希臘參加共同體 今成第十會員國

【路透社布魯塞爾三十一日電】希臘將於明天成為歐洲經濟共同體（共同市場）的第十個會員國。

希臘與共同市場簽訂聯繫條約已有十八年了。由今晚午夜起，希臘將正式成為共市的一個完全會員國。

西班牙和葡萄牙預定於一九八三年加入共同市場，不過，官方說過，西班牙可能延至一九八四年加入。

前柬埔寨總理 宋雙現在北京

【路透社北京三十一日電】消息通常靈通的人士今天說，前柬埔寨總理宋雙因中國領袖們為尋求促進聯合陣線以反對越南繼續介入柬埔寨的事件，而正在北京。宋雙現時是非共產自由高棉運動的領袖。

《泰晤士報》靜待買家

英國《泰晤士報》和《星期日泰晤士報》除非能在事前找到買家，保證報紙能繼續出版，否則將於一九八一年三月停刊。兩家報紙是在勞資雙方持續不斷發生衝突之後，出現要倒閉的威脅。圖為在十二月三十一日潛在買家出價投標最後期限前只有二十四小時，新聞工作者星期二晚在《泰晤士報》倫敦辦事處的編輯室內工作。（美聯社）

新年展望情況並不樂觀 西方經濟今年仍滯脹 增長率不前失業衆多

美經濟悲觀預測稍減 西德面臨困難時刻

【法新社華盛頓三十一日電】正當國家進入一九八一年之際，對美國經濟的比較悲觀預測，正在逐漸減弱。

羅納德．里根將於三個星期後就任總統。他已拒絕了在他執政的時候由他宣佈某種「經濟緊急狀態」的主張。

鑑於總的經濟活動繼續上升，對未來重大衰退的憂慮沒有過去那麼厲害了。官方估計，國民生產總值的實際增長年率，在第三季度增長百分之二．四後，第四季度又增長了百分之四點五。

最近人們的一大憂慮——利率，似乎在回順了。一九八〇年的第二個高利率浪潮，可能已經到了頂，而貨幣供應的增長看來已受抑制，起碼是目前如此。

然而，通貨膨脹年率仍然高達百分之十三，而全國各地還有約八百萬人正式登記失業。重要的汽車工業仍然處於危機狀態，一般的生產力不高，而美國的生產機器，在許多方面都需要改造、更新和現代化。

大部份專家預測，由於高利率，「滯脹」（生產停滯和通貨膨脹）將繼續下去，跟着是經濟步伐逐漸加快。

【美聯社波恩三十一日電】西德總理施密特今天在新年文告中警告說，西德經濟面臨困難時刻。西德經濟歷來是世界上最穩定的經濟之一。

施密特在除夕向全國發表的電視講話中，提到國際收支赤字、失業率高和經濟增長率低，是西德人的主要憂慮。過去幾十年，西德活躍的經濟一直給它的貿易夥伴帶來好處。

他說，「換言之，我們必須依靠自己，滿足自己的要求，而不要依靠別人，也不要依靠國家。」

美經濟綜合指數 連續六個月上升

【合眾國際社華盛頓三十一日電】美國商務部今天說，預示經濟未來走勢的政府綜合指數，十一月份連續六個月上升了。

綜合指數十一月份上升百分之一．二，比十月份的上升幅度，已由早些時估計的百分之〇．九，修改為百分之〇．七。

十一月份的綜合指數為一三七．六。

英國今年投資額會比去年少成半

專家展望新年認為歲月艱難 財相則預測經濟衰退近低點

【路透社倫敦三十一日電】預料在新的一年對英國製造業的投資，約比一九八〇年的投資額少百分之十五到二十，也可能是十七年來的最低點。

一九八〇年的投資約比一九七九年水平下降百分之十，而所投資的，大部份是投向於替換現存工廠，而非創造新的職位。

這些官方調查的結果，對日漸增加數目的經濟學家和政治家來說，是冷酷無情的數字。他們相信，投資是使英國工業得新生的主要條件。

它們還證明了，在世界經濟衰退的衝擊和柴契爾夫人所領導保守派政府推行的反通貨膨脹政策下，英國經濟不景氣是多麼深重。

雖然有些專家預測到一九八一年年底會有溫和的復甦和在投資方面會轉好，但專家們看不出此間的經濟衰退有正在放緩的跡象。並說，一九八一年將是另一個艱難年。

【路透社倫敦三十一日電】英國財政大臣杰弗里．豪今天向報界保證，政府將在一九八一年採用對貨幣主義的反通貨膨脹政策。

他在《金融時報》發表的新年文告中預測，艱難的年頭擺在面前，但他說，英國可能正接近其經濟衰退的低點。英國的衰退在工業世界中是最糟的衰退之一。

「我相信，我們可能現正接近經濟衰退的低點。一旦國內通貨膨脹壓力受到控制，經濟增長可能恢復和持續下去。」

各地黃金收市價

【美聯社倫敦三十一日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為週二收市價）：

倫敦：五八九．九〇（五八七．五〇）

巴黎：六二〇．五五（六二六．七五）

法蘭克福：五八八．〇三（五八八．九九）

蘇黎世：五八九．五〇（五八六．五〇）

香港：五九一．二二

約翰連儂汽車出售

曾由被刺殺的搖擺樂歌星約翰連儂任車主的一九五六年本特利S一型汽車，星期二由拍賣人里奇．科爾展出。他預料下周拍賣時，可賣得五萬至十萬美元。科爾說，這輛車是前「披頭四」成員連儂被謀殺前一個月，於十一月五日委託出售的。他表示將會把所得的佣金，捐贈給連儂基金。「我不希望被人指責利用這次悲劇發財」，他說：「我今年二十六歲，我與「披頭四」一起成長。」（美聯社照片）

里根促最優先考慮 加速發展激光武器

以反擊蘇聯彈道導彈的威脅

【路透社華盛頓三十一日電】美國共和黨參議員馬爾科姆．沃洛普星期六表示，即將上任的里根政府將迫切要求加速發展太空激光武器，以反擊蘇聯彈道導彈。

沃洛普對路透社說，候任總統里根的國防助手曾對他表示，增加發展激光武器的經費，是最優先考慮的事。

里根的過渡時期辦公室一位發言人，拒絕評論其激光武器政策。但曾擔任宇航員的另一位共和黨參議員哈里森．施米特說，里根曾私下表示對發展激光防衛武器感興趣。

鈴木發表新年文告 闡釋日本外交方針

與東盟各國發展友好合作關係 日美關係仍是基軸 日蘇之間有四島問題

【新華社東京一日電】日本首相鈴木善幸在向新聞界發表新年談話時說，他就任首相後的首次出訪選擇了東盟五國，「是以行動說明願意同東盟各國發展友好合作關係的日本外交的基本思想。」

鈴木首相計劃從一月八日到二十日訪問東盟五國。他說，這次出訪「將了解各國的發展經濟和安定民生等方針，就東盟各國的未來繁榮樹立共同的目標和認識，盡可能地進行合作」。

鈴木表示他將出席預定六月在墨西哥召開的南北首腦會議，「那時也可能訪問美國」。他說，成熟的日美關係「是日本外交的基軸，日美首腦無隔閡地交換意見，是有效果的」。為了使日美關係順利發展，在里根執政之後，將派伊東外相訪美國」。他表示相信可以同里根政府充分信賴，一道工作。

關於日蘇關係，鈴木說：「為了樹立真正的友好合作關係，必須解決北方領土問題和締結和平條約。為此，要以一攬子歸還北方四島為基本目標，採取明確的外交對策。」他認為，「按政治和經濟分離（的原則）來處理日蘇關係，從國民感情上說是有困難的」，「要從『政治、經濟不可分』的立場出發，慎重對待經濟合作問題」。

他強調說：「日蘇之間存在着北方四島問題，這是儼然的事實，即使要避開這個問題而發展友好關係，也不能說是真心的友好。國民對北方領土越來越關心，政府要以鮮明的態度，堂堂正正地進行外交」。鈴木還談到了防務問題。他說：「及早完成防衛計劃大綱是政府的基本想法。一九八一年度的預算，是以裝備現代化和提高質量為重點，預算比例增加百分之七點六。」他認為這樣可以得到美國的理解。同時，日本要堅持不搞軍事大國、專守防衛和無核三原則，以取得東南亞各國的理解。他還說，日本「今後要在經濟、技術援助等領域，努力為和平作出貢獻」。

李光耀籲告西方 須增加國防費用

【路透社新加坡三十一日電】新加坡總理李光耀今天表示，西方必須增加國防費用，否則面對佔優勢的蘇聯軍力，便會變得愈來愈脆弱。

伊朗發出和解言論 解決人質帶來希望

阿爾及利亞將把美信函轉交伊朗

【美聯社華盛頓三十一日電】在德黑蘭發出和解言論之際，阿爾及利亞中間人將把美國一份新信函轉交給伊朗。副國務卿沃倫．克里斯托弗說，假如伊朗「願意而且能夠」贊成的話，這項信函可能給人質僵局帶來一項很快的解決辦法。

三名阿爾及利亞使節同美國官員經過四天緊密交談後，將於星期三離開華盛頓，然後將把信函轉交給伊朗。他們將與外交部長本雅希亞討論信函內容。

克里斯托弗星期二對記者說，代表重新制定國務院於十一月中轉達給伊朗，並於星期日公開的美國基本立場。他說，假如伊朗人願意而且能夠做到的話，它將使兩國政府——伊朗和美國——能夠很快便解決人質問題。

屋外嚴寒困一宵 婦女凍僵在階梯 翌晨送到醫院去 脈搏再跳露生機

【法新社明尼蘇達州．倫拜三十一日電】一名十九歲的女子，在明尼蘇達州人煙稀少的鄉村屋外，度過了嚴寒的一夜，翌晨被人發現「凍僵」在一所房舍外的階梯上。吃驚不已的醫生估計，雖然希利亞德被困了一夜，但最壞的情況下也只會失去兩隻腳趾。

十二月二十日晚上，希利亞德太太的汽車拋錨，她走向最近的房子求助，但徒步三公里（近兩英里）後，終於筋疲力竭，倒在階梯上。

第二天早上，屋主發現了她凍得僵硬的軀體，並把她送到醫院去，她的身體仍結了冰。初時，醫生無法為她注射，但過了數小時後，她的脈搏恢復，整個身體回復生機。

塞內加爾總統 昨天提出辭職

【法新社達喀爾三十一日電】塞內加爾總統列奧波爾德．桑戈爾，已於今天上午向達喀爾的最高法院提出辭呈。他的辭職將於今晚生效。

七十四歲的桑戈爾總統，將於今晚國際標準時間二十時三十分（本港時間一日上午四時三十分），在電台—電視廣播中向全國宣佈辭職。

洪加威論計算精闢見解 轟動國際計算機科學界

去秋在紐約學術會議上發表論文受重視

談論過時間與空間的對偶性，但像你這樣得出明確結論的還是第一次。」

在此以前，洪加威還發表了兩篇題為「關於決定性空間完全性的問題」和「與樹相似的圖表」的論文。

四十四歲的洪加威於一九六二年至一九六五年在北京大學完成研究生學業，後來在北京市計算中心從事計算機研究。去年，他去加拿大多倫多大學計算機科學系擔任客座教授。波羅丁教授說，他發現洪加威是「一……

……變了長期不切實際的指導思想，取得了明顯的成效。在黨的組織上，我們清除了「四人幫」的幫派分子，又抓了黨風黨紀的整頓。所有這些，使黨的形象有了很大的變化，黨在人民羣眾中的威信不斷上升，尤……

……個突出問題是，侵蝕我們黨的肌體的許多歪風邪氣還沒有得到有力的清除。

文章說，克服不正之風，搞好黨的形象，最重要的是黨的領導幹部要層層帶頭，尤其是高級領導幹部要作出好的樣子。……

……的就要處分，觸犯刑律的，一定要依法制裁，決不能因職位高、資歷深或者因上頭有人為之說話而加以袒護，不敢按原則進行審查處理。」

昨天內地氣溫 北京 晴朗 最高零下二度

京華 文仔的肥皂泡
金冠 I.Q 零蛋 突出 風趣 好笑
皇后
今天

敢死隊 偷天換日
恐怖份子秘密武器M18X榴彈連環首次出現，威力無邊！
「獵鷹者」II 基斯杜化華堅 領銜主演
「神探智破奪命案」原作者 佛德烈科西
普慶 明珠 聯線第一炮！ 今天五場大獻映 敬請提前訂座

大公報分類廣告 每個位每天收費港幣五元

聲明

遺失聲明 茲遺失金城銀行紅磡辦事處活期存摺A/C24677—1一本除向該行掛失外丁依明聲明作廢

遺失聲明 茲遺失良友運輸公司提貨單一張車卡號碼300477內有康樂牌衛生紙271箱正除已向良友公司掛失外特此聲明作廢 兆源紙業貿易有限公司啓

遺失聲明 茲遺失長沙灣新華銀行第53079—9號儲蓄活期存摺除已向該行掛失外特此聲明作廢 尹士美啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行荃灣分理處第83—4號活期儲蓄存款存摺除已向該行掛失外特此聲明作廢 彭如迪啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行第28918—2號活期存摺一本除已向該行掛失外特此聲明作廢 許慶珊啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行第0313491016號彭梅英圓章除已向該行掛失外特此聲明作廢 彭梅英啓

遺失聲明 茲遺失大河道新華銀行第031360101063號活期儲蓄存摺除已向該行掛失外特此聲明作廢 黃明啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行第407071號港幣定期存單除已向該行掛失外特此聲明作廢 任伴有啓

遺失聲明 茲遺失大河道新華銀行第031360100092—2號活期儲蓄存摺一本除向該行掛失外特此聲明作廢 鍾麗芳啓

遺失聲明 茲遺失大窩口新華銀行第8421—3號活期儲蓄存款存摺一本除已向該行掛失外特此聲明作廢 徐水利啓

遺失聲明 茲遺失大窩口新華銀行第6961—1號活期儲蓄存款存摺一本除已向該行掛失外特此聲明作廢 邢旭龍啓

遺失聲明 茲遺失長沙灣新華銀行第46418—0號活期存摺一本除已向該行掛失外特此聲明作廢 毛潤紅啓

遺失聲明 茲遺失大窩口新華銀行第1674—5號活期儲蓄存摺一本除已向該行掛失外特此聲明作廢 蘇異歡啓

駕駛 學 九龍區 12-807431 用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習

營業

助聽器 香港科學儀器社

大量供應 日本翻新車 國內外汽車修理 零件供應
經營：直接由日本進口翻新車，轉口國內，特價供應，現貨供應各類型客貨車，攜車回鄉，價錢最平，信譽可靠。
服務：國內設廠維修，進口零件供應，車身焊，事故車修理。
香港代辦處：國華機械貿易有限公司 荃灣河背街77號地下 電話：12-438157
國內維修廠：深圳光明華僑汽車修配廠 深圳沙河工業區（近白石洲，未到南頭）

台灣布 各種尼龍滌倫全棉混紡布料廠商直接供應 質量高交貨準還有自動遮電器請電 五一二二五七五四洽

國產壽衣 攜帶壽衣 同鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 絲綿袍褂 顧綉褂裙 綉花衾被 陀羅經被 玉石骨盅 殯儀用品 門沽批發 一切從廉

上海福祿壽 九龍西洋菜街 電話K—

徵求 金幣銀幣 政府金幣 公司 交易交換政府及國慶金幣

租售 西班牙式渡假別墅 房訂迎歡 貝澳咸田新村下午一時至十時 電話H9841217 張連

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

新年前夕喜訊 人民生活好轉

全國購買力增長 去年增二百億元

為建國卅一年來增長最多一年

【新華社北京三十一日電】據國家統計局測算，今年我國實現的社會商品購買力（即社會商品零售額）扣除物價上漲因素，大約比一九七九年增加近二百億元，這是建國三十一年來增加最多的一年。

一九七七年到一九七九年三年內，我國實現的社會購買力，扣除物價上漲因素，增加四百零八億元，即平均每年增加一百三十六億元。在此以前，每個五年計劃期間平均每年實現的社會商品購買力只增加八十億元。

在一九八〇年社會商品購買力構成中，全民所有制單位職工的工資和集體所有制職工的工資增加大約有一百一十多億元，農民出售產品增加約九十多億元，農民其他勞動和服務活動的收入增加約四十億元。

這幾年社會商品購買力提高較快的原因是，從一九七七年到一九七九年三年內全國約有四分之三的職工增加了工資，並安置了二千萬人就業，使職工工資總額大幅度增加。據統計，一九七九年全國全民所有制單位職工工資總額比一九七六年增加一百一十億元，集體所有制職工工資總額比一九七六年增加四十三點九億元。

這幾年來，中國絕大多數企業陸續實行了獎勵制度，有些企業實行計件工資，部分職工實行崗位津貼，從一九七九年十一月份起又對所有職工增發了副食品價格補貼，使職工工資收入增加較多。

這幾年國家落實各項農村經濟政策，推動了集體經濟的發展。一九七九年，國家還對十八種農副產品提高了收購價格，使農民收入迅速增加。據統計，一九七七年至一九七九年的三年內，農民出售的產品和其他勞動、服務活動的收入就增加了三百一十點四億元。

在這三年內，城鄉職工和農民從社會救濟、助學金、銀行儲蓄利息等增加的收入達九十億元。

中國社會商品購買力的增加，除了實際用於購買商品外，還有相當大的部分轉入了銀行存款。城鄉居民和社員手中的現金也有不少。

江蘇省諫壁發電廠的第一台三十萬千瓦發電機組，最近建成發電。圖為發電機組的總控制室。（新華社照片）

洪加威論計算精闢見解 轟動國際計算機科學界

去秋在紐約學術會議上發表論文受重視

【新華社北京三十一日電】我國數學家洪加威有關計算的精闢見解轟動了國際計算機科學界。

十月十二日至十五日，在美國紐約召開的第二十一屆計算機科學基礎會議上，洪加威發表了題為「論計算的相似性與對偶性」的論文。在這篇論文中，他證明了三個相似性定理和六個對偶性定理，用相似性和對偶性統一了所有的計算的模型和類型，以及在這一領域內幾乎所有的定理。

各國科學家稱讚洪加威的論文「非常漂亮」和「驚人」。著名美籍科學家王浩教授在給洪加威的信中說：「過去哲學界、自然科學界長久地談論過時間與空間的對偶性，但像你這樣得出明確結論的還是第一次。」

在此以前，洪加威還發表了兩篇題為「關於決定性空間完全性的問題」和「與樹相似的圖表」的論文。

四十四歲的洪加威於一九六二年至一九六五年在北京大學完成研究生學業，後來在北京市計算中心從事計算機研究。去年，他去加拿大多倫多大學計算機科學系擔任客座教授。波羅丁教授說，他發現洪加威是「一個非常令人興奮的思想敏銳的科學家」。洪加威現在是美國匹茲堡卡內基—梅隆大學計算機系客座教授。

北京市人民政府根據市科委的建議，已將洪加威由副研究員晉升為研究員。

北京除夕文章 但願送舊迎新 中共坦率承認威信下降 決心整風恢復光輝形象

嚴肅黨紀領導幹部要帶頭克服不正之風

【據新華社北京三十一日電】《人民日報》今天轉載《北京日報》特約評論員的文章《努力把黨的形象搞得更好》，呼籲黨的領導幹部層層帶頭克服不正之風，恢復黨在人民群眾中的聲譽和威信。

文章說：中國革命的勝利，新中國的成立，使我們黨的形象空前地光輝高大。黨的光輝形象和崇高威信的形成，首先是因為我們黨能夠代表人民和民族的利益，制定出了一條正確的路線，取得了一個又一個的勝利。另一方面，就是我們黨始終抓緊了自身的建設。在異常艱苦的鬥爭中，逐漸形成了一整套優良作風，密切聯繫群眾，與群眾同甘共苦，戒驕戒躁，堅持真理，隨時修正自己的錯誤。

文章說：令人十分痛心的是，相當長的一個時期內，尤其是在十年動亂中，我們黨的高大形象沒有能夠繼續增添光輝，反而受到了損害，黨的威信下降了。這種情況產生的原因基本上是兩條：

一是從一九五七年以後，我們的政治路線便出現了許多「左」的錯誤，在政治上傷害了一些幹部和群眾，到了「文化大革命」中，更發展到極為嚴重的地步。林彪、江青反革命集團幹了大量罪惡勾當，弄得冤獄遍於國中，國民經濟面臨崩潰的邊緣。

另一個原因就是黨內的不正之風日益滋長。從五十年代後期「大躍進」中的浮誇風開始，黨內出現了虛報成績，說假話等不良風氣；另一方面一些領導人變得驕橫起來，搞強迫命令，瞎指揮。一些人在生活上不那麼艱苦了，開始搞特殊化了。十年浩劫時期，林彪、江青、康生一夥，竊踞了黨的領導職位。他們拿着黨票，搞打砸搶，爭權奪利，攫取特權，胡作非為，搞得烏煙瘴氣，敗壞了黨風，使黨的形象遭到嚴重的損害。

文章指出：即使在我們黨處於最困難最危險的時刻，廣大群眾也沒有對我們黨失去信心，而是滿懷希望地等待黨的復興。我們黨沒有辜負人民群眾的期望，在粉碎「四人幫」後的四年多來，冷靜而堅決地克服前進道路上的一個個障礙。黨的十一屆三中全會以來，我們恢復了實事求是的優良傳統，制定了符合廣大人民要求的正確的政治路線，我們的經濟工作開始改變了長期不切實際的指導思想，取得了明顯的成效。在黨的組織上，我們清除了「四人幫」的幫派分子，又抓了黨風黨紀的整頓。所有這些，使黨的形象有了很大的變化，黨在人民群眾中的威信不斷上升，尤其是我們的黨中央，在全國人民中的威望不斷提高。但是，應當看到，黨組織在人民群眾中的威信還不很高，黨的形象還不那麼光彩。

文章說：我們的經濟工作雖然已經扭轉了錯誤的指導思想，但在實際工作中，還不能很快鏟除以往的積弊，管理不善，嚴重浪費的現象依然普遍存在，真正把經濟搞上去還是一個艱巨的過程，人民生活中存在的許多實際困難只能逐步解決，限於目前的條件，我們為廣大人民謀的實際利益還不多。這是一個基本的原因。另一個突出問題是，侵蝕我們黨的肌體的許多歪風邪氣還沒有得到有力的清除。

文章說：克服不正之風，搞好黨的形象，最重要的是黨的領導幹部要層層帶頭，尤其是高級領導幹部要作出好的樣子。對現在還在搞不正之風的人，對那些違法亂紀的人，一定要從嚴處理，如果這些人是領導幹部，就更要嚴格。有的要在報紙上公開揭露，有的要在黨內通報，該處分的就要處分，觸犯刑律的，一定要依法制裁，決不能因職位高、資歷深或者因上頭有人為之說話而加以袒護，不敢按原則進行審查處理。

茂名石油公司污染 遭處分罰款八萬元

曾先後卅五次排放瓦斯七十一小時 致使附近居民頭暈頭痛及無法入睡

【新華社廣州十二月三十一日電】廣東省茂名市環境保護辦公室最近對違反國家環境保護法的茂名石油工業公司煉油廠和茂名市化肥廠實行了經濟制裁。

今年八月至十月上旬，茂名石油公司煉油廠曾先後三十五次直接排放瓦斯達七十一小時，每小時瓦斯排放量超過一千立方米，使居住在這個工廠周圍的居民發生頭暈、頭痛、惡心、嘔吐等症狀，晚上無法入睡。市政府決定給予這個廠罰款八萬元的處分，並且責成茂名石油公司加強管理，制訂切實措施，保證今後不再發生類似污染環境的事件。

北京電台播時號 改用協調世界時

【新華社北京三十一日電】中央人民廣播電台將從一九八一年一月一日北京標準時間八時整起改用協調世界時（UTC）作為民用時號發播。這個新時號是由中國科學院北京天文台通過中央人民廣播電台廣播的。

協調世界時（UTC），是目前國際上通用的一種時間標準。它與我國一貫沿用的世界時（UTI）的時差保持在正負零點八秒以內。

江青有新銜頭 「中國土特產」

京報呼籲藝術家「研究」她

【法新社北京三十一日電】江青今天被贈以「國寶」的銜頭，因為她給許多藝術家、漫畫家、作曲家和作家提供了豐富的題材。

為江青創出這銜頭的《北京晚報》，還稱她是「中國的土特產」，呼籲藝術家去「理解和研究」她，最好是刻劃出她的「可惡」特徵。

昨天內地氣溫

北京 晴朗 最高零下二度 最低零下十度

上海 薄霧 最高九度 最低零下二度

廣州 薄霧 最高二十度 最低九度

【香港天文台訊】

謝

先室李沙治之喪於昨（卅一）日在香港殯儀館出殯辱承 親朋戚誼世友鄉宗 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

夫 陳盛圍
孝男 陳錦程 媳 陳鳥葉
陳英寶
孝女 陳錦惠 婿 張恩水
陳素姬 婿 蔡錦流
孫男 陳方若
孫女 陳江梅
外孫男 張少軍
外孫女 張汝靜 蔡麗榕
泣叩

一機在手 樂也融融

三洋手提收音錄音機

每一款三洋手提收音錄音機都是活力十足，
勁力超羣，音質效果脫穎而出，
使你眞正享受到超級原音的手提音响。

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

紐約·凱聲：昂然進第三週 新藝城發行，派拉蒙超級巨片 獵人者 動作最多！ 一代巨星 天皇 史提夫麥昆 遺作 精湛 邊緣人 後週末晚，午場

新樂·富都·寶石：今天五場 新年巨獻 查爾登希士頓·蘇珊娜玉 天蠍 狄龍發行 埃及實地拍攝 杜比立體音響

新都·快樂：今天五場新年巨獻 查爾登希士頓·蘇珊娜玉 天蠍 埃及實地拍攝 杜比立體音響 快樂週末功女正傳

今天六場 金像加映早場 石天 麥嘉 汪偉 瘋狂大喜劇！ 滑稽時代 後再午場夜晚度 邊緣人

珠江·銀都：今天獻映 一部新永青派的清純電影 文仔的肥皂泡 陳欣健導演 周潤發主演 灰靈 兩後午場晚夜院 銀都明早場：唐山弟子

海運·百樂門：百樂門中環娛樂公司·恆星戲院 第二週 史提夫麥昆主演 保羅紐曼 沖天大火災 世界實體第一！ 作成本第一 知法犯法 海運午夜場

京都：今天三場 佳人亂世

美華：文仔的肥皂泡 清新青春派電影

大光明 華都：今日獻映 清新愛情片 文仔的肥皂泡 陳欣健導演；今天獻映 查爾士布朗遜 蘇珊娜玉主演 天煞 杜比立體音響

新光：今天獻映 七洲公司發行 特技彩色 實際 紅麥莉莎主演 想做就做 十八歲男女風情喜劇

國際 太平：今天五場 請早 洪金寶 編導主演 鬼打鬼 驚險恐怖·喜交集 國際十點半性愛交流電 後晚午夜場：知法犯法

南華·南洋：今年首部獻映 南華加映午夜場 文仔的肥皂泡

華盛頓：第三週 四金點線場加 好笑風趣出 I.Q 零蛋 週末全線加四點及午夜場

普慶·明珠：今天五場 普慶夜場 杜華 基斯 洪金寶 熱血天將 午夜場明珠晚夜場

明月：今天獻映 長輩 劉家良導演

金冠：I.Q 零蛋 突出風趣好笑

大華：榮獲九龍首輪映權 華納公司新年巨獻藝術結晶 發條橙 史丹利寇比力克 大導演製片 大傑作

新華·大華·華聲：今天盛大獻映 歐洲公司大型戰爭巨片 巨星天王 活利穆甘孟 主演 野豹敢死隊

金門·民樂：金門民樂加開早場 劉國雄主演 午馬 麥嘉 汪偉 石天 滑稽時代 後晚午夜場：邊緣人

國都·麗聲：國都加開早場 滑稽時代 後晚午夜場：邊緣人

樂聲·國泰：今天七場 滑稽時代 後晚午夜場：邊緣人

萬年青：今天兩院獻映 石天·麥嘉·汪偉 滑稽時代（老少咸宜）

皇后·皇都：今天獻映 嘉禾公司賀歲新片巨片 金都動作喜劇 洪金寶導演 鬼打鬼 創新戲路·驚喜交集

第二版

前柬埔寨總理宋雙現在北京

【路透社北京三十一日電】消息通常靈通的人士今天說，前柬埔寨總理宋雙因中國領袖們為尋求促進聯合陣線以反對越南繼續介入柬埔寨的事件，而正在北京。宋雙現時是非共產自由高棉運動的領袖。

一九八〇年的投資約比一九七九年水平下降百分之十，而所投資的，大部份是投向於替換現存工廠，而非創造新的職位。

這些官方調查的[illegible]

【美聯社倫敦三十一日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為週二收市價）：

倫敦：五八九·九〇（五八七·五〇）

巴黎：六二〇·五五（六二六·七五）

法蘭克福：五八八·〇三（五八八·九九）

蘇黎世：五八九·五〇（五八六·五〇）

香港：五九一·二二

阿爾及利亞將把美信函轉交伊朗

【美聯社華盛頓三十一日電】在德黑蘭發出和解言論之際，阿爾及利亞中間人將把美國一份新信函轉交給伊朗。副國務卿沃倫·克里斯托弗說，假如伊朗「願意而且能夠」贊成的話，這項信函可能給人質僵局帶來一項很快的解決辦法。

三名阿爾及利亞使節同美國官員經過四天緊密交談後，將於星期三離開華盛頓，然後將信函轉交給伊朗。他們將與外交部長本雅希亞討論信裏內容。

克里斯托弗星期二對記者說，代表重新制定國務院於十一月中轉達給伊朗，並於星期日公開的美國基本立場。他說，假如伊朗人願意而且能夠做到的話，它將使兩國政府——伊朗和美國——能夠很快便解決人質問題。

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

去年香港仍令人滿意 審慎樂觀迎接八一年

鍾士元

行政局首席非官守議員、崇佳實業有限公司主席、道亨銀行主席鍾士元稱：

儘管過去一年來本港經濟受到西方經濟不景氣、油價波動和中東戰爭的影響，但回顧一九八零年的香港，算是令人滿意。主要原因是中國四個現代化建設給香港帶來利益，使種種不利因素獲得抵消。

入超和總入口的比率 可喜地正在逐年下降

香港的總出口額，即包括轉口額在內，七八年比七七年增加百分之二十；七九年比七八年增加百分之四十一，八零年估計將比七九年增加百分之三十，達到九百九十億港元。七八年的總入口額比七七年增加百分之二十九；七九年較七八年增加百分之三十六，預計八〇年比七九年增加百分之二十八，達一千一百億港元。至於外貿入超額，七八年佔總入口數百分之十四；七九年百分之十二；相信八零年為一百一十億港元，約佔總入口數百分之十。入超和總入口的比率正在逐年下降，這是一個可喜現象。

內在隱憂是地產樓價 現已到達不正常階段

新年展望

一年來，輸往歐美各地的港貨，除日本外，均有穩定的增長。特別引人矚目的，是輸入中國大陸的港貨有較大幅度的增長，七九年港貨輸入內地，價值六億零三百萬港元，預計八零年可增長百分之一百三十，約達十四億港元。

出口的香港產品，八零年以鐘錶增長最多，比七九年增加約百分之四十四，其次是電子製品，約增百分之四十二，五金製品約增百分之三十七，收音錄音機約增百分之三十三，塑膠玩具約增百分之二十四，成衣和紡織品成績稍遜，約增百分之十五至十七，如果扣除今年估計出口售價約百分之十三通脹率，這兩種產品只有少量的真正增長。

展望一九八一年，是存在着一些隱憂的，其中一項內在因素是地產和樓價已到達一個不正常的階段，這實在是令人擔心的，另外，從目前接訂單的情況來看，西方國家的經濟仍在衰退之中。

不過，仍然可用「審慎樂觀」來形容一九八一年，只要中國政局穩定，繼續進行四化建設，人們對香港的信心是不會改變的。

個人免稅額依然過低 中總將再促當局提高

香港中華總商會會長王寬誠稱：

由於西方經濟將繼續不穩定，本港的出口貿易受到一定的影響和打擊，幸而在中國積極推行四個現代化建設的過程中，將間接惠及本港，因此，本會將加強為四化事業服務，以促進本港經濟的發展。

去年只畧提高免稅額 與中總建議相距甚遠

去年本會曾大力建議港府將個人薪俸稅免稅額調整至每年二萬五千元，但最後港府只將免稅額稍為提高，從原來的一萬元個人免稅額，另二千五百元補充免稅額，增加至總的免稅額一萬五千元，但與建議中的數額相距甚遠。

升斗市民也被迫納稅 對他們而言實不公平

年來通貨膨脹率達兩位數字，物價節節上升，雖然市民的薪金普遍獲得提高，以減輕通脹的打擊，惟由於新俸稅的免稅額訂得過低，使月入千餘元的升斗市民也要繳付入息稅，負擔百上加斤，對他們而言，這實在是不公平的。本會將繼續堅持要求港府提高新俸稅免稅額的主張，至於數額，及有關的詳情，將在日後的會董會議上議決。

王寬誠

山東省對外貿易總公司
SHANDONG FOREIGN TRADE CORPORATION

地址：中國青島南海路11號　電話：2.4786　電報掛號："COMTRADE" QINGDAO　Address: 11, Nanhai Road, Qingdao, China Telephone: 2.4786 Cables: "COMTRADE" QINGDAO

本公司於一九八一年元旦正式成立，統一管理和組織本省的對外貿易活動，經辦本省和各有關單位委托的進口業務、接受和安排國外廠商的經銷代理業務。本公司樂意與世界各地經濟貿易界和廠商建立和發展業務關系。有關專項業務請與以下公司聯系：

This corporation, being established on January 1, 1981, handles general management and organisation of foreign trade and business activities of Shandong Province, takes charge of import business entrusted by enterprises within Province and other enterprises within our country, accepts and arranges agency and distribution for foreign manufacturers and enterprises. It is pleased to establish and develop business relations with economic and trade circles and manufacturers the world over. For specific projects, please contact the following Corporations:

中國工藝品進出口公司山東省分公司
China National Arts and Crafts Import and Export Corporation, Shandong Branch

中國紡織品進出口公司山東省分公司
China National Textiles Import and Export Corporation, Shandong Branch

中國輕工業品進出口公司山東省分公司
China National Light Industrial Products Import and Export Corporation, Shandong Branch

中國化工進出口公司山東省分公司
China National Chemicals Import and Export Corporation, Shandong Branch

中國五金礦產進出口公司山東省分公司
China National Metals and Minerals Import and Export Corporation, Shandong Branch

中國機械進出口公司山東省分公司
China National Machinery Import and Export Corporation, Shandong Branch

中國機械設備進出口公司山東省分公司
China National Machinery and Equipment Import and Export Corporation, Shandong Branch

中國粮油食品進出口公司山東省粮油分公司
China National Cereals, Oils and Foodstuffs Import and Export Corporation, Shandong Cereals and Oils Branch

中國粮油食品進出口公司山東省食品分公司
China National Cereals, Oils and Foodstuffs Import and Export Corporation, Shandong Foodstuffs Branch

中國土產畜產進出口公司山東省土產分公司
China National Native Produce and Animal By-Products Import and Export Corporation, Shandong Native Produce Branch

中國土產畜產進出口公司山東省畜產分公司
China National Native Produce and Animal By-Products Import and Export Corporation, Shandong Animal By-Products Branch

中國對外貿易倉儲公司山東省分公司
China National Foreign Trade Storage Corporation, Shandong Branch

中國出口商品包裝公司山東省分公司
China National Export Commodities, Packaging Corporation, Shandong Branch

中國對外貿易運輸公司山東省分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation, Shandong Branch

中國租船公司山東省分公司
China National Chartering Corporation, Shandong Branch

齊魯廣告公司
中國青島南海路11號　電報："QILUAD"
Qilu Advertising Corporation 11, Nanhai Road, Qingdao, Cable: QINGDAO China

本公司願借此機會向多年來與山東省各分公司進行合作的國內外經濟貿易界人士和廠商表示謝意。

We wish to take this opportunity to express our sincere appreciation to the economic and trade circles as well as manufacturers, home and abroad, for their friendly cooperation extended to the various Shandong Branches over the past years.

中國紡織品進出口公司浙江省絲綢分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION ZHEJIANG SILK BRANCH

本公司從一九八一年一月一日起，正式開展自營直接出口業務。浙江絲綢，歷史悠久，品質優良，貨源充足，行銷全球。熱誠歡迎香港和海外工商界人士光臨"花園城市"——杭州，與我公司洽談，聯系業務，發展貿易，增進友誼。香港由華潤紡織品公司代理。

本公司經營商品有五大類：

"纖維皇后"——浙江眞絲綢
"QUEEN FIBRES"
ZHEJIANG SILK PIECE GOODS

眞絲染色提花綢
品種繁多，花色新穎，色牢度好。

眞絲印花綢
手工印製，工藝精細，圖案別緻，色彩艷麗。

白廠絲、絹絲、雙宮絲
WHITE STEAM FILATURE.
SPUN SILK YARN. DOUPPION SILK
絲身潔淨，條份均勻，規格齊全，品質優良。

織錦緞、人絲古香緞
MIXED TAPESTRY SATIN
RAYON SOOCHOW BROCADE
質地細密，花型豐滿，絢麗多彩，具有獨特的民族風格，譽爲"東方藝術之花"。

眞絲綉衣、絲綢服裝
EMBROIDERED SILK BLOUSE
AND SHIRTS SILK GARMENTS
久享盛譽，手工刺綉，欵式新穎，典雅舒適。

絲織工藝品
SILK WOVEN ART WARE
傳統工藝製作，品種花色繁多，有各種織錦台毯，靠墊、床罩、絲綢頭巾、領帶等，馳名中外。

中國紡織品進出口公司浙江省絲綢分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION
ZHEJIANG SILK BRANCH

地址：中國浙江省杭州市解放路口 JIE FANG ROAD HANGCHOW CHINA
電報掛號：TELEGRAPHIC ADDRESS"ZJSILK"　電話：TEL.25234

川劇團九場演出 昨在掌聲中結束

川劇昨晚告別演出，劇團成員向觀衆謝幕。

子組主席邵炎忠，香港建築及土木工程業訓練委員會委員劉江成等。

《經濟導報》總第一七〇三期將繼續刊登香港工商署署長……

……年進步
……皮鞋同業

威利皮鞋公司　華輝貿易公司　寶富貿易公司　足運佳鞋業
華昇鞋業　怡美鞋業　美新鞋業　新奇鞋業
鉅記鞋業　力行公司　鴻生公司　華偉公司
……敬賀

中國古今名人書畫展覽
上海著名書家……

川劇團九場演出 昨在掌聲中結束

四川同鄉今夕設宴歡送

【本報訊】四川省川劇團昨晚在新光戲院演出大型神話劇《白蛇傳》，在觀眾熱烈的鼓掌聲中結束了在港的演出。

四川省川劇團此次在港連續演出九場，先後演了《白蛇傳》、《臥虎令》、《意中緣》三個大型劇目和八個折子戲，受到普遍好評。觀眾認為該團著名員周企何，不愧為川劇的表演藝術家，他的演出風趣脫俗，做工細膩自然。著名演員張巧鳳扮相甜美，唱做老練成熟。觀眾還對該團青年演員古小琴、章膺森、李凡、劉毅等的演出表示稱讚，為川劇藝術後繼有人而感到欣慰。

四川省川劇團在演出之餘，曾與本港川籍同鄉歡聚。四川同鄉定今晚在豪華樓設宴歡送川劇團。該團定明（二）日上午九時離港，將取道廣州返成都。

福利職級中期報告 社工總會要求公佈

會長呼籲會員暫拒填轉級資料

【本報訊】香港社會工作者總工會昨日下午舉行記者招待會，該會會長麥海華要求社會福利署立即公佈福利職級檢討中期報告書，保證福利助理員調任社會工作助理的權利。他並呼籲社工總工會的會員在社署未作出上述公佈及保證前，拒絕填報最近派發的轉級資料。

他又說，如果社署在一星期內不作出任何反應，該會考慮採取進一步行動。

麥海華表示，志願團體的社工於上周接獲社會福利署發出的表格，要求他們填報轉級的資料。此舉有違志願機構於一九八〇年十一月十一日大會上通過要求社署立即進行補薪，以及在福利職級檢討未完成前，不作任何職銜轉變的決定。

他解釋填報該份轉級資料對志願機構社工的影響時稱，根據社署的建議，新的轉級是將目前福利助理員轉為福利工作員，而「福利工作員」這個職位是不保證有調任社會工作助理的權利，同時該職位的工作是非社會福利工作。

故此，麥海華認為這樣做法是違背福利助理員的僱傭協約，而且與社署本身進行檢討原則不同。總工會強烈要求社署公開保證福利助理員調任社會工作助理的權利。

據悉，如果新建議實施，將會有一千三百多名在志願機構工作的福利助理員受影響。

麥海華又稱，他們將去函要求與社會福利署署長，就有關問題進行磋商，同時亦會在各志願機構發起簽名運動，要求社署對社工的調級問題作出詳細答覆。

《廣州日報》在港澳發行

讀者可向三聯書店訂閱

廣告業務由《大公報》代理

【本報訊】《廣州日報》從今天開始，向港澳地區和國外發行。

《廣州日報》是祖國南大門——廣州市的一張大型綜合性報紙。它除每天大量發表廣州市和國內外的重大新聞、通訊以外，還着重報道廣州市在對外經濟活動中，採取特殊政策、靈活措施的做法、經驗和成就。此外，它還設有《珠江》、《文化與生活》、《科學與技術》、《體育》、《市場動態》、《讀者來信》等思想性、羣眾性相結合的專刊、專欄，生動活潑，豐富多采。

《廣州日報》在本港由三聯書店發行，港澳及國外讀者均可向該店訂閱，每份一百八十元，自取一百四十四元。《廣州日報》在港廣告業務由《大公報》代理，歡迎各界人士惠登各式廣告。

赴美參加座談及訪問後 艾青王蒙昨抵港

將逗留一周後返回北京

【本報訊】中國著名詩人艾青、小說家王蒙，昨晚從美國抵港，將在港逗留約一周後返回北京。

艾青和夫人高瑛及王蒙是今年九月間應美國愛荷華大學的邀請，從北京經港赴美參加「中國周末」文學座談會，並在美國多個州進行訪問。

川劇昨晚告別演出，劇團成員向觀眾謝幕。

在港的北大教授 王力將再作演講

專題談《粵方言與普通話》

【本報訊】在港的北京大學教授暨中國語言學會名譽會長王力，定於本月三日下午三時再作一次學術演講，講題為《粵方言與普通話》。

這次演講由香港中國語文學會主辦，地點在香港軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈一樓禮堂。

廿多位知名人士 為經濟導報撰文

探討港金融貿易旅遊趨勢

【本報訊】為展望一九八一年香港經濟前景，《經濟導報》於元旦出版的創刊三十四周年特大號（總一七〇一二期），列登了二十多位本港工商、金融界知名人士為該報撰寫的專文，就香港經濟、金融、各行工商業、貿易、旅遊，以及科學管理、生產力發展、人才培訓等問題進行探討。

撰寫專文的人士包括：香港中華總商會會長王寬誠，香港工業總會主席唐翔千，香港中華廠商聯合會會長倪少傑，香港外匯銀行公會主席、渣打銀行總經理白朗，香港總商會執行董事麥理覺，匯豐銀行總經理韋爾舒，恒生銀行總經理利國偉，東亞銀行總經理簡悅隆，萬國寶通銀行副總裁兼香港區行長白禮士，香港日本貿易振興會所長桑村溫章，香港管理專業協會主席韋建華，中華總商會副會長湯秉達、古勝祥，工業總會副主席李鵬飛，香港生產力促進中心執行幹事胡禮智，香港旅遊協會執行總幹事潘恩，香港出口信用保險局總裁韋納士，香港美國商會[illegible]中商務關係委員會主席[illegible]哲，香港布廠商會會長劉世仁，香港印染業同業公會會長黃鑑，工業總會理事兼電子組主席邵炎忠，香港建築及土木工程業訓練委員會委員劉江成等。

《經濟導報》總第一七〇三期將繼續刊登香港工商署署長杜華，香港地產建設商會會長霍英東，以及澳門知名人士何賢、馬萬祺、崔德祺、彭彼得等為該報撰寫的專文。

歌舞音樂迎接新年 海運禮堂喜氣洋洋

花絮

▲音樂事務統籌處屬下的四十多人管樂團，昨日在海運大廈禮堂舉辦除夕歌舞音樂大會，吸引了逾千名中外「知音人士」駐足欣賞，會場洋溢一片歡樂氣氛。

▲擔任舞蹈表演的是康樂體育事務處舞蹈組的八名會員，他們穿着鮮艷的紅、白、藍連身服裝，隨着音樂節拍，大跳新潮舞步，在場的青年小夥子也隨樂聲左搖右擺。

▲葵涌及深水埗兒童合唱團的三十名小歌手，唱出了聖誕歌曲《平安夜》、《在馬槽裏》和《普世歡騰》，雖然稍嫌過時，但卻引起在場小朋友的共鳴，給他們和唱着，可謂與衆同樂。

▲台上舞蹈者正使勁的舞動着，台下的一名小妹妹亦同樣的翩翩起舞，狀甚陶醉，可惜觀衆只注視台上的表演，而疏忽了這名小舞蹈家。

▲欣賞節目，最開心的自然是小孩子，他們騎在爸爸的肩上，居高臨下，一面看表演，一面吃東西，好不快樂啊！

全國暢銷大型晚報

羊城晚報 元旦起在香港發行

各書報攤均有出售　歡迎零購　歡迎訂閱

港澳及海外各地讀者　如欲訂閱請與香港曾威記書報社洽訂

地址：香港中環利源東街二號四樓　電話：五—二二二六三七　五—二三三八一九

廣告接洽處：馮氏廣告企業公司　九龍彌敦道二四〇號立信大廈一樓十九室　電話：三—六九五九三七

WING LUNG BANK LTD.

恭祝 各界友好

新春進步 永遠興隆

永隆銀行有限公司

永隆財務有限公司　同人鞠躬

永隆銀行信託有限公司

歡迎參觀

'81包裝展覽會

提供先進包裝機械

供應優良包裝材料

展出產品包括：

* 日本大小各種打帶機
* 意大利小型打帶機
* 台灣打帶機
* 美國自動真空吸塑機
* 美國自動吸塑機
* 美國收縮包裝機
* 日本自動收縮包裝機
* 日本平台式高速入袋機
* 日本自動結繩機
* 日本自動封袋口機
* 日本自動稱量機
* 日本垂直X袋封口機
* 瑞士神奇起重手推車
* 各種包裝膠膜
* 各種包裝材料
* 大小紙筒及紙罐
* 美國自動入袋封口機

展覽地點：新界葵涌新區禾塘咀街致華工業大廈一樓

展出時間：一九八一年一月一日至四日上午十時至下午六時半

各種展品，最適合香港任何必須省時省力之各行各業，如食品、玩具、製衣、塑膠、五金、電器、電子、紙巾、印刷、藥品、[illegible]等等。展覽期間，美國專家在場指導最新SKIN-PACK、BLISTER PACK及THERMAL FORMING技術。本公司另有專業人員解答任何包裝問題，歡迎垂詢。

電話：12-230111

包裝

RIO 利百家（香港）有限公司 RIO-PACK (H.K.) LTD.

新界葵涌禾塘咀街/健康街致華工業大廈一樓全層

電話：12-230111　3-677187

益和發展有限公司

YICK WO DEVELOPMENT CO., LTD.

本公司承蒙各界友好支持，於一九八一年元旦開業。

經營業務範圍

1 國內各項進口業務（歡迎委託代辦）
2 代辦國內各項來料加工業務
3 代辦各項對華推廣貿易活動（包括承辦商業展覽）
4 國貨外銷轉口業務

香港灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈1003室

電話：5-8911163-4　電掛：3233　電傳：61896

敬祝新年進步

中國皮鞋同業

威利皮鞋公司　華輝貿易公司　寶富貿易公司　足運佳鞋業　五聯鞋業公司　高彬鞋業公司　華履鞋業公司

華昇鞋業　怡美鞋業　美新鞋業　新奇鞋業　麗華鞋業　興華鞋業　造分鞋業　穩記鞋業

鉅記鞋業　力行公司　鴻生公司　華偉公司　華培公司　永華公司　建成公司　永信公司

同敬賀

恭賀

新禧

廣安銀行同人鞠躬

恭賀新禧

香港塑膠業廠商會

麥源生　楊仕權　沈炳樞　孫建超　梁知行　丁鶴壽　唐有洪　梁兆佳　祝志忠

錢涵洲　田家炳　馬潮楠　鄭彼德　黎鈞宇　林　許　黃　樹　梁國柱　程柏山

陳天明　劉鑑海　林健鋒　文洪光　嚴　正　李沛成　鄭學全　韓輝南　張慕良

楊革非　丁午壽　劉才傑　李建方　陳楷能　倫林楚　邱　傳　陳宏彬　錢世庸　周良譽

敬賀

恭賀

新禧

星光實業有限公司

梁知行鞠躬

中國古今名人書畫展覽

上海著名畫家作品展覽

——藝術發展公司主辦——

明朝：董其昌、周臣、馬守貞等。

清朝：石溪山人、吳歷、太倉王氏、鄭板橋、李方膺等。

現代：王个簃、唐雲、朱屺瞻、關良、程十髮、陸儼少、陳佩秋、吳青霞、黃幻吾、石患等。

展出日期：一月二日至五日

時間：上午十時至下午十時

地點：香港富麗華酒店四樓太平洋廳

特稿

五〇〇——七〇〇
看一九八一年黃金走勢

余敬華

雖然八〇年聖誕節並未出現令人不安之國際消息，比如蘇軍入侵波蘭，但黃金市場卻因為來自美國令人快慰的減息消息而大幅回升，節前以高過六百美元一安之水平收市。

十二月初，一般市場人士估計這個月內國際金價會有大幅波動之可能，尤其是在聖誕節前金價會上升，理由是擔心蘇軍會趁此時機入侵波蘭。不過，市場在這個月份的波動被猜中了，但理由卻不是來自東歐，而是美國。

十二月初金價走勢一度反覆向下，當時金價下降主要是受到美國利率的一再上升，打擊市場投機客的造倉，同時，由於息率上升，美元回穩，對金價一直起壓制作用，直至在十五號油國開會商討加油價之前一週，被壓到最低，紐約金價一度跌破每安士五百四十美元之水平，隨後才逐步回升。

金價在八〇年第四季已多次反覆，加上在十二月份利率高壓下，金價下跌。以往金價以六百美元為關口，但該月初以來卻逐步退守，打破五百八十美元，打破五百五十美元而直迫五百三十美元關。惟幸這次並未跌破此限。但金價是否會重新高升，看來前景仍頗為複雜。

一些金融界人士在這次金價之反覆出現後表示，金價看來並非可以長期高踞不下，一旦在投機者受到新的壓力時，金價可能會再跌。但亦有人認為，利率對金價的作用已開始轉緩。如果利率再降，擔金必然有利。況且蘇聯仍在世界舞台上充當侵略角色，今年又會在波蘭（或者又會在甚麼地方）重新搞事，這會再刺激金價上升，故不宜對金價看淡。

此間金商認為，今年國際金價有機會再跌至五百美元一安士，也可能會重新升至七百美元一安士的水平。

但以十二月份的走勢而言，美國以莫名其妙的手法大加利息，紐約金市在一直保持暢旺的交投之中大跌，都是令人容易對金價走勢產生不安的。而目前的金價，又正處於中間水平，究竟將會受蘇聯的政治及軍事消息影響多一些，還是受美國的政治和經濟消息影響較大，相信在今個月份的走勢中，多少已可以看到一點來了。

港工商界展望新年經濟

美經濟今年可免新衰退　香港下半年有較好表現

本港經濟增長率仍會達到百分之八

美經濟第一季如略下降　美國利率將隨之回落

本報記者綜合報道：香港經濟在高息、通脹、呆滯和投機活動活躍中度過了一九八〇年。在展望新的一年經濟中，不少商人仍然認為上半年情況可能改善不大，明顯的好轉要到下半年才會出現。

在此之前，在高利率的陰影籠罩下，許多人擔心今年美國經濟會發生第二次衰退，或者「雙低點」，又或者「W型」；現在則以為這種可能性不大；有些人甚至認為今年美國不致再度產生經濟衰退。這些看法的一個主要立足點，就是利率升勢已成強弩之末，而且未必能在極高水平上支持很長久。

美國利率會不會再升？有可能。但不會上升多少了。估計在美國經濟情況出現回降趨勢之時，就是美國利率下跌之日。一般相信今年第四季美國經濟仍然可能微升，今年第一季會略降，但這並不等於什麼新衰退來臨，因為看來它不大可能持續下降下去。

西歐經濟情況不大好，日本情形還好。

總之，今年西方經濟大勢不大樂觀，但也不必悲觀，希望下半年情況好一些。據此，今年香港出口貿易上半年仍有放慢可能，但下半年可望有較好表現。香港經濟雖面對着較多困難，惟對前景尚可作審慎的樂觀，全年的增長率會比去年的百分之十一遜色，但估計仍可達百分之八左右。

金融服務業續發展
實貿出口會有百分之十增加率

主要出口市場的購買力減弱，國際貿易競爭加劇，《多種纖維協定》將於四月在日內瓦舉行一系列關於年底滿期續約和修改條文的艱苦談判，香港紡織業商人的經營心理不安，談判結果且將對明年及其後數年香港紡織品的出口大有影響，再加上內外的通貨膨脹仍將持續，港元走勢在一、兩季內仍難望轉弱為強，而高利率和高油價、高地價亦增重工商業的經營成本，這都是當前香港經濟所遇到的一些主要困難。

不過，香港經濟經過連續五年獲得兩位數的可觀增長後，今年如能繼續增長約百分之八，也應該說是成績很好的了。

以下為部分港商對今年經濟前景抱審慎態度的幾點根據：

一、工業的處境雖較困難，但金融和服務行業仍將繼續發展。香港的金融中心和轉口港地位，仍將配合着中國的實現四化和發展國際貿易而續見加強。去年香港的轉口貨值已激增五成，估計今年仍將會再增三成，繼續成為外貿中最活躍的一環。金融和航運、港口服務、旅遊、房地產、保險等生意續增，當有助於推進全面的經濟活動。

二、香港出口的實質增長率，去年達百分之十七，今年增幅雖縮小，但估計仍有百分之十。香港工廠多屬中小型，應變能力較強，可多接短期和小額的訂單，而大中型廠則着意向產品高質化和多樣化尋求發展，現時歐美市場的消費品存量多已銷疏，一旦經濟出現復甦之後，港廠仍有早做和多做生意的希望。事實上，一部分電子業和塑膠日用品業廠商，仍預期今年的業務可繼續增長。

三、中港貿易來往和經濟合作將進一步發展，將繼續是支持香港經濟的一個重要因素。現時中國既是香港轉口貨的最大供應者，又是香港轉口貨的最大買家，它繼續是香港入口貨的第二大供應者，又已成為香港製品的第九個出口市場，可見中港貿易的全面擴展相當可觀。廣東、福建省成立經濟特區，更放手地發展出入口貿易，這將是港商參與投資和生產合作活動的一個理想場所。港商可以在提供生產技術和市場推廣方面協助內地，從而使雙方經濟共同發展，而港商亦可得到擴大出口工業基礎和減輕產品成本等好處。

港貨外銷仍有希望
面對競爭雖越來越烈
經過去年調整後將可穩步回升

【本報訊】本港利率雖然仍高踞十七厘紀錄，但貿易人士相信去年之經濟衰退已接近結束，今年在利率下降及訂單復增底下，前景將會好些。

不少製造行業在八〇年的生意都不好，這在八〇年的出口貿易增長數字上是看不出來的。雖然今年新開的公司不多，但倒閉的卻不少，其中的倒賬事件使受牽連的同行或有關行業比以往倍增，賬款很大，加上租金、利率、加工費用成本等支出大增，大部份製造業在八〇年的經營都未符理想。

有些商人指出，這種情形顯示本港在過去一年之出口增長，是在大部份行業出現衰退中所取得的。雖然本港各業今後仍面對着激烈的競爭，但展望八一年卻是有希望的。一般相信本港經歷了這十二個月之不景氣，已接近結束階段，代之而來的是經過調整後的穩步回揚。

過去一年由於美國利率之反覆上升，年底更創下二十一厘半之高水平，使市場、製造及消費受到重大打擊。然而年底美國的加息是否為了黎明前之黑暗，或是大銀行與聯邦政府處於過渡期間與聯邦儲備局進行的一次鬥法，相信在侯任總統里根上台後，新任聯邦儲備局對此事或有另一解釋。姑無論如何，過去一年因為利率問題，而做成此間銀行對部份工商業信貸收緊和削減，卻是本港工商業面對的最大難題之一，如果利率能夠逐步回落，市場活動增加

部分金商談金價
過份低跌不可能
去年全年金價反覆趨低

【本報訊】據一些金融業人士指出，一九八〇年國際與香港的金價起落頗大，此間金價且有出現過驚心動魄的時刻——一夜之間每兩跌了將近一千二百元，不過整年走勢卻是反覆趨低。展望一九八一年首季的金市，有樂觀亦有悲觀，暫時還是好淡參半。

八〇年一月份，國際金價每安士最高曾見八六〇美元，最低曾降至四七四美元，接近年底則徘徊五九〇美元左右，全年高低差額達三百八十六美元。香港的九九金價最高也為一月份的四八五五元，最低則為三月份的二七六〇元，年底為三六〇〇元左右，全年高低差幅達二千零九十五元。而出現一天之內下跌一千一百九十八元則是在一月份，由廿二日收市的四七九八元，降至廿三日收市的三六〇〇元，一天內跌幅如此大，前所少見。

八一年全年金市的動向，目前為止人們尚難作肯定預測，即使觀望首季的金市，也還是各有不同看法，持樂觀看法的根據：一是國際利率趨勢向下，可刺激投機人士對黃金的下注；二是石油價升勢未止，仍會助長各國通貨膨脹的發展，作為貴金屬之一的黃金，仍是最好的保值對象；三是國際局勢未解決的問題仍多，包括美國在伊朗的人質問題遲遲未解決，伊朗及伊拉克的惡劣關係仍未改善，及蘇聯藉口入侵波蘭的威脅仍存在，等等，這都會隨時刺激金價上升。所以有估計金價會多數時候守穩五百五十至六百美元，如果再有什麼特別新刺激，金價會重見六百二十至六百三十美元一安士也不定。

但有些人卻持悲觀的看法，他們的根據是：里根出任美國總統後，可能以壓制通貨膨脹為主，即是說美國利率未必會很快大幅回落，資金流入黃金市場不會太多，而且通貨膨脹如果真的有所降低，美國經濟改善，美元持續強勢，那金價自然被相對壓低。再就是世界性的不景氣仍較明顯，工業上及首飾業對黃金的需求不會有多大增加。他們猜度季內國際金價跌過五百美元甚至四百五十美元一安士有之，但低過四百美元卻似乎機會不大。

拆息續企穩

【本報訊】元旦假期前夕，銀行同業拆息無大起落，「隔夜錢」早上成十一厘左右，隨後即跌至十厘半，下午仍無大變化，繼續在十厘半至十一厘左右徘徊。

港貨付船運往美國
今起再加燃料附費
每噸貨物增至十二和十四美元

【本報訊】港貨付船往美國西、東岸港口，兩個「運費同盟」組織屬下的多家船公司，已決定由元旦日起再提高「燃油附加費」，以彌補添油費用增重的負擔。

據「運費同盟」向付貨人發出的通告說，由今年[illegible]一日起，付貨往美國西岸所收的「燃油附加費」，將由每噸十美元加至十二美元，付貨往美國東岸所收的「燃油附加費」，則將由每噸十二美元加至十四美元。

這將是港貨輸美連續提高「燃油附加費」的第二個月。據悉，在今年二、三月間，「運費同盟」及「貨運公會」屬下的各家船公司，仍將會繼續提高港貨輸美「燃油附加費」。

香港—美線出口貨物恢復徵收「燃油附加費」，是由去年五月開始的。當時是運貨往美國西岸，每噸收「燃油附加費」五美元，運貨往美國東岸，則每噸收「燃油附加費」六美元，而由今年元旦起，則每噸將分別加至十二和十四美元，這已反映出國際船用燃油的漲價幅度超過一倍。

港元疲弱狀態
今年尚難改變
美匯前昨升越五一三

【本報訊】接近一九八〇年底最後幾天，港元匯兌率指數以低降之勢出現，昨日該指數就降至八十八點二創全年最低點，比年初最高時的九十五點八，已跌了百分之七點六。外匯業人士展望一九八一年的港元走勢，認為其疲弱表現一時間尚難改變。

他們分析，港元匯率的動向，主要繫於工業品出口。過去一年，港元節節底降，就與外貿逆差數字增大有關，加上外圍利率奇高，資金不斷外調套息，就更壓低了港元匯價，而且本地貨幣供應量大增，通貨膨脹有增無減，均影響港元幣值低跌。同時外幣價格高漲，也會影響港元匯率指數下降。最近兩天來該指數的下墜，就與此間以美元為首的多種外幣價揚升有關。前、昨兩天美匯價均升逾五一三。

至目前為止，仍未看出本港的通貨膨脹有改善跡象，這從八〇年十一月份消費物價指數再告上升，就可見一斑（按：過去一年的通脹率估計高達百分之十六至十七）。而且屬於工業主力之一的紡織業，估計復甦不會很快出現，因為外國經濟仍有衰退景象，來單不會很快多起來，即是說出口增長仍屬放緩，而內部消費卻仍保持較高水平，所以預料短期內港元的疲勢未易改觀。

紡織品輸美貨目
第四三五改特類

【本報訊】工商署昨發出一項出口商通告稱，由今日（一月一日起），輸往美國的紡織品第四三五類，將改列入特種貨目類。有關的商會及公司，日後將可收到該項郵寄的出口商通告。該通告在海洋中心十六樓工商署美國部櫃台亦可索閱。如欲知進一步詳情，可撥電話三—七二二二三五七號查詢。

香港股票行情（十二月三十一日）（港元計）

恒生指數	1,473.59	-13.15	四會總成交	56,468萬元
遠東指數	7,448.08	-76.60	遠東會成交	27,936萬元
金指數	1,208.24	-8.88	金銀會成交	18,806萬元
銀指數	1,793.88	-14.68	香港會成交	9,601萬元
金銀指數	1,305.09	-10.05	九龍會成交	125萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	155.00	—
匯豐⑨	21.90	+0.10
東亞銀行	—	—
永隆	82.00	—
海外信託	6.15	-0.05
友聯	10.10	+0.40
嘉華	2.20	—
怡和證券	13.40	-0.50
新鴻基財務	—	—
新鴻基證券	5.45	-0.15
大捷財務	—	—
永安集團	5.40	+0.10
隆豐	4.80	-0.10
隆豐認股證	4.75	-0.05
綜合企業		
聯合企業	7.30	+0.30
莊士集團	—	—
和記黃埔	17.70	-0.50
和黃優先	—	—
和黃認股證	8.60	—
英之傑	—	—
怡和⑤	25.40	-1.40
利豐	—	—
廖創興	5.20	—
太古A⑥	11.70	+0.70
太古B	2.35	+0.15
會德豐A④	7.65	-0.20
仁孚	2.575	-0.025
統一機構	—	—
和寶	—	—
大衆國際	—	—
立興	4.40	-0.05
工業製造		
港機工程	7.00	—
屈臣氏	13.20	—
青洲英泥	66.00	—
寶光	7.60	-0.10
廣聯	—	—
環球電子	—	—
南聯	4.85	+0.20
南豐紗廠	—	—
南洋紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	—	—
港九工商	—	—
長江製衣	—	—
怡南實業	—	—
鱷魚恤	4.30	—
生力啤	7.40	—
倉場航運		
亞洲航業	—	—
綿達航業	3.85	—
九龍倉④	8.95	-0.05
九倉認股證	—	—
東方貨櫃	3.75	+0.05
海南發展	—	—
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	—	—
華光航業	—	—
會德豐船A	—	—
會德豐船B	—	—
公用事業		
中華電力	22.00	+0.80

股票	收市	升或降
香港隧道	—	—
中華煤氣	27.40	—
油蔴地	—	—
港燈	8.05	-0.15
港燈認股證	7.40	-0.10
電話	26.40	+0.20
九巴	14.10	+0.10
中巴(新)	20.00	—
地產建築		
長江實業①	32.50	-0.25
捷聯	6.80	+0.10
四海	—	—
遠東發展	6.30	-0.15
安達臣	5.20	+0.10
嘉年	3.45	[illegible]
鷹君	[illegible]	[illegible]
恒隆	21.60	[illegible]
置地②	22.80	[illegible]
置地認股證	21.60	—
信託A	—	—
合和	16.30	+0.10
新昌	5.90	+0.15
明輝	3.90	—
李隆	4.60	+0.05
建燈	2.20	—
利興	5.60	—
好世界	[illegible]	[illegible]
佳寧⑧	9.80	[illegible]
新世界⑪	6.55	-0.10
保華	4.50	—
聯邦A	5.80	+0.05
大新	5.50	[illegible]
新鴻基地產	18.00	-0.20
太古地產	16.00	[illegible]
大昌	6.30	-0.30
大生	6.40	-0.20
泰盛	3.85	+0.25
大寶⑦	7.25	-0.15
華光	3.65	+0.20
永泰	10.00	—
世界發展	3.05	+0.025
啟德置業	—	—
啟明建築	—	—
王集團	—	—
海港工程	1.03	-0.01
[illegible]國際	2.50	—
大元	—	—
利安	3.00	+0.10
兆安	4.65	+0.35
周生生	3.15	+0.075
協成行	—	—
亞細安	0.51	-0.05
酒店		
凱聯	6.50	—
遠東酒店	2.80	-0.10
大酒店	46.00	+1.00
美麗華	—	—
百樂	4.65	+0.60
海港企業	—	—
國際酒樓	—	—
富豪酒店	2.525	-0.05
百貨		
連卡佛A	6.35	+0.05
永安	11.90	+0.30
先施	34.00	-4.00
瑞興	—	—

有①②……⑪符號者，依次為遠東十種成交金額最多股票。

美兩銀行又加息
股價先升後降
回吐漸增交易總值增一億多元

【本報訊】昨日股價稍有反覆，先升後降，結果多數項目小跌，但也有少數項目上升，恒生指數跌一三點一五，而為一四七三點五九。交易有較大幅度增加，四會總成交，比前日增加一億零一百八十八萬元，而為五億六千四百六十八萬元，約增四分之一。

昨日大市一開始便出現兩種情況，這就是一部分人爭取在假期前吸貨，另一部份人則爭取在假期前售貨，因為他們手上的股票都是獲利貨，[illegible]之後才真正「有數得計」的獲利。因此大市開始之後，各項股價升降不一，但升降幅度不大，故十一時恒生指數升二點三八。

到十二時左右，短線客獲利回吐者漸增，雖然買家並不減弱，可是在回吐的壓力下，市價漸漸轉軟。不過，市場中終歸有相當數量的買家，而此等買家有不少一部分，並不屬於日常所稱的好友，也就是他們吸進並不主要在炒市，所以他們並不掃貨，只是見有低盤才吸進，因此他們吸納不少，但市價的變化則不像平日之大，而交易卻有較大幅度增加。

昨日短線客之急於吐出，主要鑒於紐約萬國銀行和摩根信託銀行，均把對經紀放款利息提高。該兩銀行於前一天才降低這種利息，因此引起短線客注意，懷疑美國利率市場起新變化。

昨日，惠泰宣佈中期息每份派三仙，新昌中期息每份派一毫二，永昌盛開紅股，每份送一份。

外幣對港幣買賣價

幣別	單位	買價	賣價
美鈔	每百	510.00	511.00
美匯	每百	512.40	512.80
英鎊	每鎊	12.10	12.30
西德馬克	每百	258.50	260.00
瑞士法郎	每百	286.50	288.00
法國法郎	每百	111.80	113.00
荷蘭盾	每百	238.00	240.00
意里拉	每千	5.25	5.55
加拿大元	每百	427.50	430.00
澳洲元	每百	597.00	602.00
日圓	每萬	251.00	252.00
新加坡元	每百	242.50	244.00
菲披索	每百	63.50	65.00
泰國銖	每百	24.80	25.50
印尼盾	每萬	77.00	79.00
人民幣	每百	331.23	333.00
新台幣	每百	13.40	13.70
澳門幣	每百	94.50	96.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	3,575.00	開市	780.0
收市	3,592.00	收市	780.0
最高	3,592.00	最高	780.0
最低	3,575.00	最低	780.0
息價	-14.30	息價	—
交收兩	12,000.00	飾黃金	3,730.00

缺乏新消息刺激
黃金價越來越無力
有些估計還可能再跌些

【本報訊】黃金市場由於無新消息刺激，已顯得越來越無力，在再跌破六百美元關以後，相信在八一年初有可能再度下滑，一般希望金價在滑至每安士五百五十美元時能找支持。

市場人士對近日金價暗淡的原因，主要是由於利率仍未大幅下降，在較長時間的作用下，擔金付息很高，在擔家縮手，減少買賣時，金價便不支而降了。目前除非有新的消息出現，否則估計短期內黃金價會再下降，此間的金價每兩可能再度跌破三千五百元水平。

【又訊】昨日九九金價仍在三千六百元以下徘徊，最高價只為收市的三五九二元，最低價則為開市的三五七五元，全日高低差額為十七元。

因為昨天是一九八〇年最後一天，也是元旦假期前夕，市場已一片年晚聲，入市的擔家意願減少，實買兩閒，加上外國金價亦無大起落，本週二收市紐約二月期金價仍為每安士五九四・七五美元，倫敦金價則降為五八七・五美元，比前微跌三點二五美元，所以此間金市無大振作，只呈反覆靠穩狀態。

人民幣對外幣
五種匯價調整

【本報訊】北京卅一日電：中國人民銀行公佈調整人民幣對以下外幣的外匯牌價：

㈠一萬比利時法郎買價：四八三・〇六（四八七・五三），賣價：四八五・四八（四八九・九七）。

㈡一百西德馬克買價：七七・七五（七八・四五），賣價：七八・一三（七八・八五）。

㈢十萬日本圓買價：七四七・六一（七三六・五五），賣價：七五一・三五（七四〇・二五）。

㈣一百荷蘭盾買價：七一・五〇（七二・一七），賣價：七一・八六（七二・五三）。

㈤一百英鎊買價：三六三・五一（三五九・九一），賣價：三六五・三三（三六一・七一）。

又，香港銀行的人民幣牌價每百港元兌人民幣仍為賣價三〇・〇三，買價三〇・一九。

英鎊上揚

【本報訊】昨日英鎊升為二・二〇一，即每鎊升零點一港元。美匯曾成五・一三八，但收市回即順至五・一二六，微跌零點四港元。日圓價升至二五一，即每萬日圓升了二點五港元。

期金一片平淡

【本報訊】此間期金市場昨日交投又轉平淡，全日只開做了七十手二月份貨合約，共值四百二十萬美元。

以下為昨日的各月份貨開市價（以安士美元計）：二月份開市：五九九・四五，收市：六〇一・七五。四月份開市：六二〇・四，收市：六二四。六月份開市：六三九，收市：六三九。八月份開市：六五九，收市：六五九。十月份開市：六六九，收市：六六九。十二月份開市：六八九，收市：六八九。

台灣紙張外銷
首季仍不樂觀

【本報訊】台灣消息，去年十一月份，台灣紙張出口量為二、七〇二噸，比十月份增加百分之二十一，但仍比前年同期退減百分之三十七。

同消息說，去年一至十一月份紙張出口量為三三、五〇七噸，較前年同期減少百分之十五，出口值為二八、八七六、九六八美元，增幅僅為百分之〇・一。去年台灣紙張出口減少，主要是由於西方國家經濟不景氣影響，預料，今年第一季紙張外銷仍不樂觀。

又據台灣造紙公會統計，去年十一月份台灣造紙業進口廢紙已逾五十萬噸，比前年同期增加百分之二十五。這顯示台灣造紙業在原漿及其他造紙原料缺之下，對廢紙的需求量大增。

皇星新船到港
該輪由新興行總代理

【本報訊】南朝鮮國際海運株式會社之全新貨輪「皇星」號，已於前日由釜山首程處女航抵港。此新貨輪在釜山建造，為半貨櫃形式，載重五千二百噸，時速十三海里。除裝載二百一十八個廿尺標準貨櫃外，可同時載運約一仟噸雜貨。

除「皇星」號之外，加上該公司之「銀星」號及「實利星」號，共有新船三艘，定期川航香港及釜山之間，亦即由每月來回兩地四次增為六次。

「皇星」號在本港之總代理，為新興行船務有限公司。為紀念該輪之處女航抵港，該公司總經理李國賢，在船上致送銀碟一隻與船長。

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二六分
　　　　上午十時十分　　　　　　下午一時零七分
紅磡開：下午一時　　　　到廣州：下午三時四分
　　　　下午二時五十五分　　　　下午五時五十分

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "CRESCENT KING"
直透：星加坡、庇能　一月四日到　一月五日開
M.S. "BELA KOSMO" 比娜輪
直透：星加坡、庇能　一月十八日到　一月十九日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一零一室
電話：H249428-9, 250241（十線）

M.V. "MARI II"　泊A33泊
美西美　直透：曼谷
一月二日落貨　一月六日下午開行
M.V. "DINA"
美加美　直透：曼谷
一月九日落貨　一月十一日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司
干諾道西88號
貨務部直線電話：5-485749　5-406590

馬尼拉	1月8	福來
曼谷新加坡	1月8	福來
尼拉	1月4	東源
巴	1月4	福來
加坡	1月4	天祥
加坡	1月4	天祥
加坡	1月4	海聯
加坡	1月5	天祥
加坡庇能	1月5	協成
加坡巴生	1月5	大源
加坡	1月5	天祥
加坡巴生	1月5	天祥
加坡巴生	1月6	天祥
	1月6	振盛行
加坡巴生	1月6	大源
加坡曼谷	1月6	港恒
尼拉	1月7	中央
拉	1月7	港恒
坡曼谷	1月7	港興
	1月8	海馬
印尼	1月8	馬士基
	1月8	神速
汶萊	1月9	國光
	1月8	豐利行
	1月4	港興
釜山	1月4	港興
	1月4	港興
	1月4	富必
	1月5	東洋
	1月5	招商局
	1月6	新興
釜山	1月6	福來
	1月2	渣華
西北太平洋	1月2	總統
紐約	1月8	馬士基
西岸	1月3	川崎
西岸	1月4	海陸
西岸	1月4	太平
	1月4	捷成
	1月5	天祥
西岸	1月5	山下
	1月5	利達
北海	1月5	泛洋
東岸	1月6	海豐
	1月6	寶隆
紐約	1月6	港鄭
紐約	1月7	海陸
	1月8	森那美
紐約	1月9	美輪
紐約	1月9	馬士基
紐約	1月10	百保利
	1月2	麥邊初
	1月3	華林
平洋羣島	1月3	大興
	1月4	新興
	1月4	新僑
	1月4	太古
	1月4	太古

式會社　航
aramaribo Port Au Prin-, Santo Domingo, Brid-, Guaira Puerto Cortes.
Lome, *Apapa,
兼收FCL
ort Elizabeth, Capetown, g, (Via Durban.)
公司（十線）
行有限公司
十五樓
141（七線）
株式會社
in Line
2日到　8日開　泊B-23　新加坡
2日到　日晚開　泊B-38　新加坡
日　本抵港　請各收貨人速來辦理提貨手續
日到　日開　新加坡
有限公司

今日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN(上午三時)	南非	A13	怡和
三大旺	SANTA CRUZ(下午八時)	南美	A31	天祥
壽山	SHOU SHAN(上午六時半)	福州	B16	華夏
康尼利馬士基	CORNELIA MAERSK(中午)	歐洲	海厦	馬士基
橡木	OAKWOOD(下午)	科倫坡	B19	東亞
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY(下午二時)	美國	國際橋	總統
木星	MUSING(下午三時)	大連	B	招商局
海富	MARINE CONTAINER(晨早)	基隆	B3	永裕
光大	KWANG TA(晨早)	高雄	油蔴地	永裕
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER(下午五時)	美國	現代橋	港恒
姚江	YAO JIANG(上午七時半)	寧波	油蔴地	招商局
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE(下午十時半)	台灣	B	大煦
遠東光榮	FAR EAST GLORY(中午)	丹絨曼尼	B11	華夏
和民	HOMING(上午十一時)	八幅	B8	雄源

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
祥風	CHEONG WIND(下午六時)	曼谷	B21	順昌
皇星	ROYAL STAR(中午)	釜山	B2	新興
愛蒂斯	ALTIS(上午十時)	新西蘭	A34	森那美
亞洲班娜	ASIA LINER(中午)	美國西岸	國際橋	天祥
海發	MARITIME GLORY(中午)	高雄	西區	東際
香港雅士	H.K.ACE(上午)	馬尼拉日本	現代橋	山下
新濤	CENTAUR(下午四時)	馬尼拉新加坡	海厦	太古
時威	SITTWAY(下午)	仰光	B15	新興
東方神駒	ORT.CHARGER(晨早)	波斯灣	國際橋	港郵
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	海豐
和平雅詩	HWAPYUNG ACE(下午一時)	高雄釜山	油蔴地	和平
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER(晨早)	馬尼拉	國際橋	港郵
聖灣	SAN JUAN(下午)	新加坡南非	A31	太古
海富	MARINE CONTAINER(下午)	基隆	B8	永裕
裕河	YUE RIVER(下午三時)	仁川	B39	海洋
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油蔴地	海昌
白雲山	BAI YUN SHAN(下午五時)	廈門	A18	華夏
魯海六五	LU HAI 65(下午三時)	青島	A8	華夏
海運	HAI YUN(中午)	基隆	B4	永裕
葡台島	POTOI ISLAND(上午七時)	泗尼	國際橋	香島
亞山奴三號	ASANO 8(下午八時)	蘇亞	B22	順利
利華麗士	NAVALIS(下午十一時)	馬尼拉	現代橋	港恒

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
江安	JIANG AN	B23	招商局
長虹	THAI RAINBOW	B22	華夏
嶺江	LING JIANG	B7	招商局
安新	XIN AN	B6	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	A28	招商局
戴雲山	DAI YUNG SHAN	A40	華夏
鷺江	LU CHIANG	B38	信成
美西美二號	MAH II	A33	振盛行
渣華香港	NL. HONGKONG	A23	渣華
海民	HAI MING	油蔴地	永裕
智盈	BRAIN POWER	A19	招商局
文定海	WENG DINGHAI	西區	招商局
東方通道	EASTERN CORRIDOR	B5	海威
珍珠泉	ZHEN ZHU GUAN	B13	華夏
發展者	SL.DEVELOPER	現代橋	海陸
紅旗151	HONGQI 151	B15	招商局
雅佳公主	AQUA PRINCESS	B18	東際
昌化	CHANG HUA	A27	招商局
東虹	EAST RAINBOW	A36	華林
浪迪沙	LONG TESAK	A28	金源
丸中丸	MARUI MARU	A17	中央
利亞	REA	A26	大川
姚江	YAO JIANG	油蔴地	招商局

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
中雅	CENTRAL VISAYAS	菲律賓	1月2	東源
愛華樂	ADVARA	澳洲	1月2	麥遜初
聯安	EASTERN MERCURY No.1	日本	1月2	海聯
威運	VIVIEN	基隆	1月2	日郵
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	1月2	日郵
海隆	KAIRYU	日本	1月2	美邦
威羅力加	VERONICA	日本	1月2	東洋
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	日本	1月2	怡和
陶南二號	DONAM No.2	釜山	1月2	港興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	1月2	馬士基
新坎培拉	ZIM CANBERRA	新加坡	1月2	新興
東方女神	EASTERN MUSE	日本	1月2	大三
達利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	1月2	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	1月2	海豐
大成功	SUCCESS	日本	1月2	中央
勝巴	SIMBA	美國	1月2	寶隆
義宗丸	GISO MARU	日本	1月2	海聯
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	1月2	馬士基
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	1月2	新興
若重丸	WAKASHIGE MARU	釜山	1月2	山下
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	1月2	福來
青衣島	TSING YI ISLAND	曼谷	1月2	香島
派羅培	NOVIKOV PRIBOY	日本	1月2	華林
長照	EVER LIGHT	歐洲	1月2	利達
富山	TOYAMA	日本	1月2	寶隆
高山	GAOSHAN	上海	1月2	招商局
新島	SUN ISLAND	日本	1月2	嘉信
百利怡美利	PATEVERETT	日本	1月3	福來
亞文妮莎	AMENECER	日本	1月3	協成
金融	SL.FINANCE	美國	1月3	海陸
神戶丸	KOBE MARU	日本	1月3	海聯
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	1月3	海豐
日光丸	NIKKOH MARU	基隆	1月3	川崎
施利亞	CELIA	日本	1月3	馬士基
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	1月3	太古
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	1月3	福來
安隆	UNRYU	日本	1月3	美邦
渣華仙路士吉	NL.SINOUISKERK	新加坡	1月3	渣華
榮山丸	EIZAN MARU	日本	1月3	天祥
美麗堡	BEAUTY BLUE	日本	1月3	天祥
亞莉三	AURELIO III	關島	1月3	富必
加普拉	CAPELLA	台灣	1月3	麥遜初
金麟	GOLDEN NIGERIA	台灣	1月3	嘉禾
金湖	GOLDEN LAKE	日本	1月3	大源
勝家	SONGKHLA	日本	1月3	寶隆
施山尼	CEZANNE	釜山	1月3	寶隆
榮惠	GREEN BLESSING	海中海	1月3	利達
三池丸	MIIKE MARU	日本	1月3	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	日本	1月3	日郵
女英雄	HEROINAE	日本	1月3	大三
摩索快輪	MOSEL EXPRESS	美國	1月3	捷成
亞里	JEBEL ALI	日本	1月3	怡和
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	1月3	馬士基
海力	OCEAN STRENGTH	日本	1月3	大三
愛利安星	AEOLIAN STAR	日本	1月3	日郵
金照	GOLD POWER	高雄	1月3	利達
嘉寶	KATUTUBO	日本	1月4	天祥
巴士拿	BASCA	日本	1月4	大源
金奧利	GOLDORLI	基隆	1月4	新興
雅麗發	ARAFAT	台灣	1月4	怡和

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
富山	TOYAMA	歐洲	1月2	寶隆
威運	VIVIEN	塞得港	1月3	日郵
金照	GOLD POWER	地中海	1月3	利達
勝家	SONGKHLA	地中海	1月3	寶隆
施山尼	CEZANNE	歐洲	1月3	寶隆
愛利安星	AEOLIAN STAR	地中海	1月4	日郵
女英雄	HEROINAE	地中海	1月4	大三
長生	EVER VITAL	歐洲	1月4	利達
賴治	LARCH	地中海	1月5	日郵
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	1月5	華林
成霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	1月5	沙咭
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	1月6	川崎
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	1月7	泛洋
春日丸	KASUGA MARU	漢堡	1月7	日郵
派拉和斯托	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	1月7	華林
力加	NIKEA	歐洲	1月7	快航
福源	UNIQUE WINNER	地中海	1月8	懋德

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
利亞	REA	阿葵巴	1月2	大三
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	1月2	新興
勝家	SONGKHLA	遮打	1月3	寶隆
漢普頓丸	HAMPTON MARU	仰光吉大港	1月3	日郵
加普拉	CAPELLA	杜拜達曼	1月3	麥遜初
亞里	JEBEL ALI	波斯灣	1月3	怡和
大環球	GREAT UNIVERSE	科倫坡思德里	1月3	新興
百利怡美利	PATEVERETT	仰光吉大港	1月4	福來
金麟	GOLDEN NIGERIA	紅海	1月4	嘉禾
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	1月4	日郵
若重丸	WAKASHIGE MARU	波斯灣	1月4	山下
三池丸	MIIKE MARU	仰光科倫坡	1月4	日郵
和川丸	KAZU KAWA MARU	杜拜達曼	1月5	川崎
雅麗發	ARAFAT	紅海	1月5	怡和
銀鈴	SILVER BELL	孟買	1月5	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西非	1月3	馬士基
大環球	GREAT UNIVERSE	南非	1月3	新興
東方女神	EASTERN MUSE	東非	1月3	大三
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	1月3	怡和
海力	OCEAN STRENGTH	南非	1月4	大三
金奧利	GOLDORLI	西非	1月5	新興
渣華水晶	NL. CRYSTAL	東非	1月5	渣華
天茂山	TIANMUSHAN	拉高士亞巴巴	[illegible]	[illegible]
大輪滿	TELAMON	南非	1月6	日郵
江全	POYANG CAREER	西非	1月7	泛洋
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	西非	1月7	快航
美佳	MAY SKY	拉高士亞巴巴	1月7	美亞

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	雅加達泗水	1月2	馬士基
施利亞	CELIA	曼谷新加坡	1月3	馬士基
大成功	SUCCESS	馬尼拉	1月3	中央
聯安	EASTERN MERCURY No.1	新加坡	1月3	海聯
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER I	馬尼拉	1月3	福來
百利怡美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	1月3	福來
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	1月4	東源
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	1月4	福來
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	1月4	天祥
美麗堡	BEAUTY BLUE	新加坡	1月4	天祥
義宗丸	GISO MARU	新加坡	1月4	海聯
嘉寶	KATUTUBO	新加坡	1月5	天祥
	CRESCENT KING	新加坡庇能	1月5	協成
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	1月5	大源
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡	1月5	天祥
信昌	SOON CHURN	新加坡巴生	1月5	天祥
新昌	SHINSHO	新加坡巴生	1月6	天祥
美西美	MAH II	曼谷	1月6	振盛行
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	1月6	大源
利華麗士	NAVALIS	新加坡曼谷	1月6	港恒
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	1月7	中央
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	1月7	港恒
陶南七號	DONAM No.7	新加坡曼谷	1月7	港興
三恩	SAM EUN	印尼	1月8	海馬
安娜馬士基	ANNA MAERSK	曼谷印尼	1月8	馬士基
比利嘉一號	No.1 BINEKA	印尼	1月8	神速
南星	NANSING I	納閩汶萊	1月9	國光

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
日光丸	NIKKOH MARU	日本	1月3	豐利行
陶南二號	DONAM No.2	釜山	1月4	港興
木星	JUPITER	基隆釜山	1月4	港興
陶南一號	DONAM No.1	釜山	1月4	港興
亞莉三	AURELIO III	關島	1月4	富必
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	1月5	東洋
木星	MUSING	大連	1月5	招商局
銀星	SILVER STAR	釜山	1月6	新興
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	1月6	福來

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華香港	NL.HONGKONG	南美	1月2	渣華
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	加州西北太平洋	1月2	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	1月3	馬士基
日光丸	NIKKOH MARU	美國西岸	1月3	川崎
金融	SL. FINANCE	美國西岸	1月4	海陸
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	1月4	太平
摩索快輪	MOSEL EXPRESS	加州	1月4	捷成
羅達士	LOTUS	南美	1月5	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	1月5	山下
長耀	EVER SHINE	加州	1月5	利達
加西亞總統	PRES. GARCIA	加勒比海	1月5	泛洋
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	美國東岸	1月6	海豐
勝達	SARGODHA	加州	1月6	寶隆
東方統帥	ORT. COMMANDER	加州紐約	1月6	港郵
革新者	SL.INNOVATOR	加州紐約	1月7	海陸
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	1月8	森那美
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	1月9	美輪
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	1月9	馬士基
百保盤	BARBER PRIAM	拉美紐約	1月10	百保利

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
愛華樂	ADVARA	澳洲	1月2	麥遜初
派羅培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	1月3	華林
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	南太平洋羣島	1月3	大煦
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	1月4	新興
太平口	TAI PING KOU	澳洲	1月4	新僑
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	1月4	太古
貴州	KWEICHOW	新西蘭	1月4	太古

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
JALAGOPAL GC-033
海寶 一月十八日到 一月廿日啓行
Discharging: Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain & Paramaribo.
— Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City, Acceptable with transhipment at Cristobal.
— Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.
— Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉 [illegible]
電話：3-648307,648308。
澳門代理：新興公司 電話：84899

Japan Line
委內瑞拉、加勒比海航線
President Garcia
加西亞總統
一月四日落貨 一月五日開行
直航Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Santo Domingo, Aruba, Curacao, San Jose De Guatemala, Puntarenas, Corinto, Acajutla, Acapulco, Manzanillo.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091-8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL: 12—457112 12—457387

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
南星 NANSHING 1V.13/81
一月 八日落貨 九日開行
直航：納閩，汶萊，古晉，詩巫。
巴越海 PRAVADE SEA 1V.3/81
一月十八日落貨一月廿日開行
直航：汶萊，納閩。
總代理：國光船務公司
[illegible]大廈9/F 電話K677815,675923
收貨站：東方中[illegible]
（本廣告逢星期二、四刊登）

木星 M.S. "MUSING" 一月一日由大連抵港 五日直放大連
姚江 M.S. "YAO JIANG" 十二月三十一日由寧波抵港 船泊油蔴地
高山 M.S. "GAOSHAN" 一月二日由上海抵港 七日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五一—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447403

火車時刻表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時36	上午5時47	上午6時56
6時25	7時41	6時12	7時25
7時10	8時20	6時42	7時55
7時41	9時05	7時15	8時34
8時22	9時45	7時57	9時05
9時06	10時16	8時42	9時56
[illegible]	11時16	9時22	10時39
10時47	下午12時04	10時02	11時18
下午12時15	1時33	×10時31	×11時26
×1時00	×1時54	10時53	下午12時12
1時10	2時25	11時39	12時54
2時23	3時38	下午×12時11	×1時07
×2時37	×3時49	12時34	1時50
3時14	4時29	2時00	3時24
4時27	5時40	2時48	4時10
5時18	6時36	4時06	5時25
5時53	7時06	4時54	6時08
6時23	7時33	6時04	7時16
7時00	8時10	7時07	8時20
8時06	9時18	7時41	8時57
9時24	10時39	8時21	9時31
★10時30	11時37	8時52	10時08
▲11時00	0時12		

★星期六停開，▲星期六行走，×港深班車。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時50	上午6時30	上午8時36
上午11時35	下午1時39	上午7時25	上午9時10
下午1時05	下午3時46	上午9時14	上午11時34
下午4時15	下午6時57	上午9時30	[illegible]

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分 到紅磡：上午十一時二六分
上午十時十分 下午一時零七分
紅磡開：下午一時 到廣州：下午三時五十四分
下午二時五十五分 下午五時五十分

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12—457112,457387
漢堡、安特惠普、鹿特丹，歐洲定期航線
豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 一月五日到港 七日開行
江發快輪 M.S. "KARA CAREER" 一月廿七日到港 廿八日開行
直航：Marseilles, Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號
江發快輪 M.S. KARA CAREER 一月七日到港 八日直航上海
江亞快輪 M.S. SULU CAREER 一月廿五日到港 廿六直航新港上海

祥風 M.S. CHEONGWIND 即日落貨 一月一日下午開行 船泊B21泡 直透：曼谷
乘風 M.S. SINGWIND 一月五日抵港 一月十二日開行 直透：曼谷

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO.,LTD
香港——印尼定期航線
直放：椰加達，三寶壟，泗水。
M.V. NEW HERO 新海和輪 元月十三日抵港 十五日收貨 十七日開行
M.V. NEW HYSAN 新海順輪 元月十七日抵港 十九日收貨 廿一日開行
M.V. NEW HYDE 新海德輪 元月廿三日抵港 廿五日收貨 廿七日開行
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港文咸西街64-65號永順大廈五樓B座
電話：⑤四二〇九九五-九（五線）

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
GOLDEN LAKE 泊B8泡
金湖 1月3日到 1月5日開
BASCA
巴士拿 1月4日到 1月6日開
CATTLEYA
吉利 1月21日到 1月23日開
TEMA
天馬 1月28日到 1月30日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一號
電話：⑤468151

"K"LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：15/1 截貨：20/1	"FRANCE MARU" 法蘭西丸 到港：22/1 啓航：24/1	加勒比海：•Cristobal, Paramaribo Port Au Prince San Juan, Santo Domingo, Bridgetown, +La Guaira Puerto Cortes, +兼收FCL
收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司		
收貨：7/1 截貨：12/1	"CHAI VAREE" 到港：14/1 啓航：15/1	西非：*Abidjan, *Lome, *Apapa, *Douala, *兼收FCL
收貨：即日 截貨：8/1	"TELAMON" 到港：5/1 啓航：6/1	南非：Durban, Port Elizabeth, Capetown Johannesburg, (Via Durban.)
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。		

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131（十線）
澳門接載處：運達行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739
接載處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—250141（七線）

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE
全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.6) 一月十七日 截貨：十五日下午五時 包箱：十六日下午五時
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.11) 一月五日 截貨：三日下午五時 包箱：四日下午五時
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.5) 一月十三日 截貨：十一日下午五時 包箱：十二日下午五時
川航日本—香港—馬尼拉
香港雅士 HONG KONG ACE (VOY.8) 一月廿一日 截貨：十九日下午五時 包箱：十日下午五時
有利雅士 EL ECTRO ACE (VOY.54) 一月十二日 截貨：十日下午五時 包箱：十一日下午五時
收貨站：現代貨箱碼頭
GOLD GLORY 一月十七日 不收出口貨
貨客付貨惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話5—249428,250241（十線）

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——美國東西岸——歐洲

船名		香港	三藩市	羅省	巴拿馬	紐約	波的摩	諾福克
美國自由號 ★★★	American Liberty V91	1月10日	1月22日	1月24日	1月29日	2月4日	2月6日	2月7日
美國百靈號	American Lark V84	1月13日	1月25日	1月27日	2月1日	2月8日	2月10日	2月11日
美國金戈號	American Lancer V98	1月19日	2月1日	2月2日	2月8日	2月15日	2月17日	2月18日
美國太陽神號	American Apollo V56	1月29日	2月10日	2月11日	2月17日	2月24日	2月26日	2月27日
美國寶星號	American Aquarius V56	2月8日	2月20日	2月22日	2月28日	3月6日	3月8日	3月9日
美國精兵號	American Legion V87	2月16日	3月1日	3月2日	3月9日	3月15日	3月17日	3月18日

兼收日本，檀香山及巴拿馬貨 ★一切貨載截貨時間★ 一九八一年一月八日中午十二時
港澳總代理：乘初船務有限公司
香港皇后大道中新世界大廈24樓（24）
電話：5-237071 237031
荃灣辦事處 荃灣收貨站電話：12-247526

CENTRAL SHIPPING CO. INC.
中雅輪 M.S. CENTRAL VISAYAS (VOY.3)
一月一日抵港 一月三日開行 直往：馬尼拉
接載處：東源公司
地址：香港德輔道西40-50號西區中心大廈廿一樓
電話：⑤468151（五線）

名神汽船株式會社 Meishin Line
義宗丸 "GISO MARU" 元月2日到 元月3日開 泊B-23 新加坡
聯安 "EASTERN MERCURY NO.1" 元月2日到 元月4日晚開 泊B-38 新加坡
神戶丸 "KOBE MARU" 元月2日由日本抵港 請各收貨人速來辦理提貨手續
昌隆 "FORTUNE MARINER" 元月19日到 元月20日開 新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
[illegible]

香港股票行情

恒生指數	1,473.59	−13.15
遠東指數	7,448.08	−76.60
金指數	1,208.24	−8.88
銀指數	1,793.88	−14.68
金銀指數	1,305.09	−10.05

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	155.00	—
匯豐⑥	21.90	+0.10
東亞銀行	—	—
永隆	82.00	—
海外信託	6.15	−0.05
友聯	10.10	+0.40
嘉華	2.20	—
怡和證券	13.40	−0.50
新鴻基財務	—	—
新鴻基證券	5.45	−0.15
大捷財務	—	—
永安集團	5.40	+0.10
隆豐	4.80	−0.10
隆豐認股證	4.75	−0.05
綜合企業		
聯合企業	7.30	+0.30
駐士集團	—	—
和記黃埔	17.70	−0.50
和黃優先	—	—
和黃認股證	8.80	—
英之傑	—	—
怡和⑤	25.40	−1.40
利豐	—	—
彥劍興	5.20	—
太古A⑥	11.70	+0.70
太古B	2.35	+0.15
會德豐A⑥	7.65	−0.20
仁孚	2.575	+0.025
統一機構	—	—
和寶	—	—
大衆國際	—	—
立興	4.40	−0.05
工業製造		
港機工程	7.00	—
屈臣氏	13.20	—
青洲英泥	66.00	—
寶光	7.60	−0.10
廣聯	—	—
環球電子	—	—
南聯	4.85	+0.20
南豐紗廠	—	—
南洋紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	—	—
港九工商	—	—
長江製衣	—	—
怡南實業	—	—
鱷魚恤	4.30	—
生力啤	7.40	—
倉塢航運		
亞洲航業	—	—
歸達航業	3.85	—
九龍倉④	8.95	−0.05
九倉認股證	—	—
東方貨櫃	3.75	+0.05
海南發展	—	—
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	—	—
華光航業	—	—
會德豐船A	—	—
會德豐船B	—	—
公用事業		
中華電力	32.00	+0.80

有①②……⑪符號者，依次爲

美西美 M.V. "MAH II" 一月二日落貨 一月六日下午開行 泊A33泡 直透：曼谷
美加美 M.V. "DINA" 一月九日落貨 一月十一日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西88號
船務部直綫電話：5—485749 5—464590

互射十二碼球五比四
中國險勝港隊
周日將與朝鮮爭奪世界杯出線權
港隊表現出色　戰情高潮迭起

【本報訊】昨晚在大球場舉行的世界杯亞洲區第四組足球外圍賽準決賽，香港隊和中國隊經過一百二十分鐘的激戰，未分勝負。最後雙方射十二碼球時，中國隊以五比四勝香港隊獲得決賽權。中國隊將於四日（星期日）與朝鮮隊爭奪第四組出線權。

昨晚四面看台紅旗高懸，臨場觀衆為二萬七千五百八十二人，門票收入為七十六萬八千五百九十三元。

昨晚整場波來說，可說緊張刺激，高潮迭起。

港隊上半場未有派出踢法硬朗的麥哥利上陣，明顯地要打好賽前部署的緊迫盯人區域防守快攻的打法。全場一百二十分鐘，港隊將士用命，演出渾身解數，各人均打出應有的水準。胡國雄的瞻前顧後，助攻助守，尹志強、施建熙、馮志明的勁射均有威脅。聯防打法亦甚為成功。總的來說，港隊表演出色。

中國隊昨仗的一雙左右快翼沈祥福、古廣明未能充份發揮深入底線傳中的特點，反而經常帶球入人叢中，自亂陣腳。前鋒雖然搶得攻勢，可惜徒勞無功。中場供應的容志行，亦未有打出水準，變成中場輸送貧乏。幸而後防的遲尚斌、林樂豐、蔡錦標保持水準。更值得稱讚的是李富勝身手敏捷，下半場曾力挽狂瀾，救出不少險球。

兩隊接戰後，均採取快攻打法。香港隊採用區域性聯防突擊，胡國雄、施建熙、或馮志明輪流返防助守。

十分鐘，尹志強改走右邊底線，大腳傳中，胡國雄在遲尚斌力壓之下，仍然奮勇用頭椎攻門高出界外。十四分鐘，中國隊全面反撲，左樹聲中，皮球着地彈高，幸而陳雲岳手急眼快將球抱緊。三分鐘後，馮志明在左輔位將球撥交施建熙斬中，尹志強衝門，李富勝衝出從「尹佬」頭頂將球接去。三十分鐘，楊玉敏左邊邊陲大腳傳中，古廣明中路用頭椎將球頂交右輔位的王峯在十五碼勁射，陳雲岳將球抱穩。三十三分鐘，陳世九再度拉傷大腿肌肉，退下火線，由麥哥利入替。兩分鐘後，黎新祥兩度受傷離場，由梁帥榮入替。三十九分鐘，港隊圍攻中國隊時，林樂豐頭椎解圍，將球頂出二十碼外，被尹志強截得以第一時間抽射，球似流星直竄網頂，李富勝眼明手快，飛身用拳頭將球打出界外，得保不失。此後，雙方互有攻守。九十分鐘打完，雙方仍未開紀錄。

加時再賽。接戰一分鐘，曾廷輝在禁區外將球傳交中路的胡國雄，「大頭仔」用胸將球控定，以第一時間抽射，可惜越楣出界。三分鐘，古廣明傳中，容志行補上一腳，王峯正趨前攻門之際，麥哥利從旁殺出，將球頂出界外。五分鐘，馮志明邊線斬中，尹志強衝門，李富勝棄關衝前撲救得手。九分鐘，黃向東入替陳熙榮。完上半場，雙方仍未開紀錄。

易邊再戰，五分[illegible]鐘，楊玉敏[illegible]中，左樹聲[illegible]哥利從後趕到[illegible]圍。十分鐘，梁帥[illegible]中場大腳將罰球吊門，尹志強頭椎攻門[illegible]李富勝接得。[illegible]一百二十分鐘，雙方均無[illegible]。

[illegible]互射十二碼球[illegible]胡國雄、池一坡、左樹聲先後射球入網，黃向東[illegible]二比二[illegible]時雙方球員心情更覺緊張，陳發枝主射第三球時，皮球從右柱出界，而遲尚斌卻命中，中國[illegible]志強及容志行先後主射中鵠，中國隊終以五比四奪得決賽權。

中國隊獲勝後，球員擁抱歡呼

互射十二碼球演進表

香港	中國
胡國雄（入）	黃向東（入）
池一坡（入）	左樹聲（入）
陳發枝（不入）	遲尚斌（入）
馮志明（入）	王峯（入）
尹志強（入）	容志行（入）

加時前胡國雄勁射
李富勝飛撲保不失
其後射十二碼陳發枝射失致敗

場直線傳遞，容志行門前抽射又為黎新祥擋出。此時雙方緊迫盯人快攻，發揮得為淋漓盡致。球迷大感過癮。二十五分鐘，胡國雄在左輔位置，連過三關，在近門側身起腳篤射出界。三十分鐘，施建熙、尹志強用頭椎互頂傳球，最後曾廷輝埋門抽射出界，失掉打開紀錄的機會。四十三分鐘，池一坡在中場前大腳吊門，尹志強在中路用頭椎頂交左輔的胡國雄躍高挑射，皮球去勢軟而無力，被李富勝抱個滿懷。完場前一剎那，王峯在門前漏給空檔的古廣明，古面對陳雲岳抽射擦柱出界。

休息再戰，雙方均以原班人馬上陣。僅兩分鐘，中國隊迫得角球，容志行左邊將球開出，雙方大滿，王峯門前掃射甩腳，古廣明衛前抽射擦柱出界。這時雙方一改上半場的快速對攻打法，改而採取穩守突擊，氣氛更為緊湊。十五分鐘，楊玉敏入替沈祥福。二十一分鐘，容志行右邊開出角球，落點極佳，蔡錦標衛前迎球一頂

港隊昨超水準
盧保稱前中後三線均佳

【本報訊】香港隊昨天苦戰之下，僅在互射十二碼球敗於中國隊腳下，賽後港隊教練盧保表示，此仗港隊表現由頭到尾都好，比發得出線的中國隊還要好。在互射十二碼球時才落敗，這是無話可說。

盧保說，港隊昨晚的表現是超水準之作。前中後三線表現很好。

他透露，他將於今天返回荷蘭度假，大約在本月十四、五日左右才回來。至於是否再續約為港隊教練，這要有待回港後觀察情況才能決定。

乒總昨開大會

【本報訊】香港乒乓球總會昨晚在皇仁書院舊生會召開一九八〇年度會員代表大會。會議由該會副會長田子芳主持。

乒總由一九八〇年開始，改為兩年改選一次，故昨晚的會員代表大會，毋須進行改選。會上作了會務報告。

世界杯足球外圍賽

中國球員失準
只有李富勝林樂豐較佳
教練蘇永舜認爲港隊戰術成功

【本報訊】中國隊與香港隊昨晚力鬥一百二十分鐘後，在互射十二碼球時，以五比四氣走香港隊進入決賽。賽後中國隊教練蘇永舜說，此仗港隊表現極為出色，比對朝鮮一戰的下半場還要好，全隊拉開來打，使中國隊陷於一個極為難打的局面。

蘇永舜說，中國隊在互射十二碼球取勝，記憶中這是第一次。去年六月，中國隊在廣州與西德作國際邀請錦標賽中，曾在互射十二碼球時吃敗仗。

他表示，昨役全隊表現很頑強，但在港隊的力迫之下，球員還未能夠更好地發揮本身的技術。反觀香港隊的戰術打得甚為成功，短傳結合斜吊埋門，威脅性十分大。

他認為中國隊的一些球員，在壓力下顯得有些失準，較能保持水平的只有林樂豐及門將李富勝。

談到決賽方面，他認為朝鮮是一支強隊，屆時極可能再出現互射十二碼球的情形。

中國隊	香港隊
李富勝	陳雲岳
戚務生、遲尚斌、蔡錦標、林樂豐	池一坡、蔡育瑜、黎新祥、陳世九
左樹聲、容志行、陳熙榮	曾廷輝、胡國雄、陳發枝
沈祥福、王峯、古廣明	施建熙、尹志強、馮志明

日隊今返國

【本報訊】來港參加世界杯足球賽亞洲區第四組外圍賽的日本隊，前晚一球負於朝鮮腳下，全軍定於今天下午四時離港返日。

日本隊在今次比賽中，表現不俗，雖然分別以一球負於中國及朝鮮，但表現得比上述兩隊並不遜色。

該隊監督川淵三郎與教練森孝慈仍然留港，並將參加足總今晚舉行的埠際宴，於明天才返日本。

港隊昨吃敗仗　看台曾有火光

【本報訊】昨晚香港隊輸給中國隊後，有些球迷在賽後竟然在看台上放火焚燒報紙雜物，更有部分球迷集結在大球場外的嘉路連山道徘徊，久未散去，其後更沿着利園山道、軒尼詩道叫嚷，沿途還把廢紙箱推翻在地上。

《體育報》選出中國十大體育新聞

【中國新聞社北京十二月三十一日電】《體育報》編輯部評出了如下的一九八〇年中國十大體育新聞：

一、中國冰雪健兒第一次參加第十三屆冬季奧運會。

二、中國和許多國家一起抵制在莫斯科舉行的第二十二屆夏季奧運會。

三、中國男子羽毛球選手韓健在與印尼對抗賽中，擊敗世界羽毛球王林水鏡。

四、中國乒乓球隊在台北桃園機場停留和台灣同胞歡敍。中國田徑運動員在美國聖安東巴奧與台灣運動員一起參加比賽。

五、被擱九年的中國著名田徑運動員胡祖榮刻苦著奮，榮獲「體育運動榮譽獎章」。

六、中國乒乓健兒今年參加十一次重大國際比賽，囊括全部男女團體冠軍。

七、中國棋壇新秀和老將大換班，蟬聯十屆全國象棋冠軍的胡榮華降級到乙組。

八、中國女籃在亞洲女子籃球錦標賽上以三十三分之差敗於南朝鮮隊。

九、中國體操健兒在具有第一流水平的世界杯比賽中獲得二枚金牌、一枚銀牌、二枚銅牌。

十、中國對二十四萬九千多青少年兒童進行身體形態、機能、素質三個方面的測試研究工作，取得可喜成績。

賽後述評
中國守優於攻
港隊整體戰佳

中國隊在打和加時以至互射十二碼球，連射入五球而以五比四的結果，擊敗香港隊，晉入決賽周。

這場準決賽的競爭過程，雙方有攻有守，確實是一場「五五波」。但以形勢來說，則以中國隊較佳，因其球員爭取控球在腳佔有較多時間，惟射門意識不強，所以形勢雖較佳，卻沒辦法在一百二十分鐘的競爭時間內攝到「士哥」。

港隊則鬥志昂揚，快速的收縮防守打得很穩。在穩守下突圍而出，快傳推近對方禁區而較具威脅的射門次數則較多，但亦無法攻破中國隊門將李富勝的「十指關」。

以中國隊的演出來說，是形勢較佳而不實際，因其攻擊球員在中場得球必[illegible]相短傳[illegible]，又往往靠右[illegible]攻範圍，因而造被港隊收縮防守所阻，[illegible]渗入找射門機會。一向擅長走底線將波斬中的古廣明，在此役則未有這樣踢，他在邊線得球扭來扭去而與容志行、陳熙榮、左樹聲等，常走埋一堆打短傳，使到前頭王峯在前面要等波踢，間中一兩腳斬中波，左翼沈祥福又常走到中路與王峯一起爭頂波，未有走空檔去找機會，就因為這樣，在對方守衞力阻下打不出有效行動，有翼等於無翼，有箭頭等於無箭頭，進攻組織打成一團糟而已。

總評一句，此役中國隊的演出，仍是守優於攻。

港隊雖然未能夠爭取絕對優勢，胡國雄、陳發枝、曾廷輝一收一放而結合三位前鋒互作快傳快截，其進攻組織甚有威脅。尤以胡國雄最落力，又肯射，若非李富勝護門功了得，中國隊早就應該失球了。

總而言之，港隊打好整體戰，雖敗猶榮。

•正牌軍師•

中國港隊之戰
無線今晚播映

【本報訊】香港隊昨晚與中國隊爭奪世界杯外圍賽亞大區第四組決賽權一役的比賽過程，無線電視翡翠台定於今晚十一時起播映。

國際長跑今角逐

【本報訊】九龍城民政區青年活動聯會、香港獅子山獅子會聯合主辦的元旦國際長途賽跑，今天上午九時在九龍仔公園田徑運動場前舉行。

足總今設埠際宴
款待世杯參賽隊及裁判員等

【本報訊】足球總會定於今晚八時在銅鑼灣[illegible]城酒樓四樓設埠際宴，款待來港參加世界杯外圍賽的各隊職球員和裁判員及有關人士。宴會前，並於晚上七時半設鷄尾酒會。

華足聯組籌委會
擬邀阿仙奴訪港

【本報訊】華人足球聯會昨晚在該會會所召開會議，決定由該會首腦及埠際小組成員組成籌備委員會，辦理該會於今年五月邀請英國足球勁旅阿仙奴隊來港訪問事宜。

華足聯主席林建名稱，準備邀請阿仙奴隊來港比賽兩場，條件是包限四萬鎊，另該隊職、球員機票費用及留港期間食宿。

精製
石斛夜光丸

適應
假近視、白內障
飛蚊症、視力衰退
服量少、療效大

正東榮國產藥品有限公司　⑤二五一五四六

人參龜苓膏
食過人參龜苓膏
去濕清毒解痕癢
去除暗瘡又滋補
人人都讚療效高

正東榮有限公司
⑤二五一五四六
廣州製藥工業公司監製
國貨公司超級市場有售

汕頭地區旅遊局　—委託代理—
新年、春節旅行遊覽回鄉探親客車服務
即日起接受預訂：
深圳⇆汕頭市，潮陽，流沙，揭陽，潮安，澄海等縣站往返程車票及包車。歡迎電詢。
天天備車　早午開行　當天到達　安全舒適
代理處：維和公司　香港干諾道西42號四樓A座　電話：5-438029　5-431420

深圳市★深港（華利）汽車運輸公司
SUM KONG(WAH LEE)TRANSPORTATION CO.
1.貨櫃車 2.吊機車 3.各類大小貨車 4.機器工程
2.可直達惠陽、汕頭、佛山、廣州、東莞各區。
3.國內與歐美外洋輪船直接轉口運輸。
4.港方——有經驗搬運員工。
5.港方——銀行公倉。
6.深圳市文錦渡口設有唯一倉庫，轉運站。
7.代理——香港民安保險有限公司
（承保國內外一切水、火、勞工、機器設備保險等）
本公司能即日為　貴客提供一切有關全面性服務
如蒙　惠顧垂詢請電：K-953396 953365 953370 945425
地址：九龍大角咀樺樹街5—13號一樓
（辦公時間由早8：30至晚10時假期照常）

敬祝　新年進步

華南電影工作者聯合會敬賀

海源參茸藥材行有限公司敬賀
地址：香港皇后大道西83號地下
電話：⑤四八四二七六至八

華隆行敬賀
干諾道西八一—十四號二十樓B座
電話：四四六一九二

長江國貨公司敬賀
地址：新界大埔墟寶鄉街七十八號
電話：一二—六四八五一—二
分公司：新界大埔墟廣福道22—24號
電話：一二—六六三五八三

世界書局全人敬賀

慶華國貨公司敬賀
地址：九龍蔴涌道一〇〇一號
電話：二二—二六三〇二二—三

秋蟬毛衫　金康線衫
冬季大減價
九折
利工民　港九代理·同時響應
香港：德輔道中248號　莊士敦道224號
九龍：上海街505號　南昌街200號

《周恩來選集》上卷明在港澳海外發行

反對兩巴[illegible]昨與[illegible]

《周恩來選集》上卷 明在港澳海外發行

收集六十篇文章信件等不少是首次發表

【本報訊】由中共中央文獻編輯委員會編輯、人民出版社出版的《周恩來選集》（上卷）已運港，一月二日起由香港三聯書店向港澳及海外發行。

《周恩來選集》分上下兩卷。這次運港發行的上卷收入了周恩來總理在中華人民共和國成立以前（一九二六－一九四九年）的重要文章、文件、書信、電報、講話共六十篇。按時序編列，附「題解」以及詳細注釋四百六十條。有不少文章是過去沒有公開發表過的。下卷包括中華人民共和國成立以後的著作，尚在編印中。

周恩來總理是當代最受世人崇敬的政治活動家之一。他對中國民族民主革命和建設中華人民共和國作出了不可磨滅的貢獻。對國際政治也有巨大的影響。一九七六年逝世時，舉世哀悼。《周恩來選集》反映了一代偉人的思想，是他一生從事政治活動的記錄。

《周恩來選集》上卷三十二開，四百五十頁，精裝本二十二元，平裝本八元五角。各大書店有售。三聯讀者服務中心並歡迎讀者訂購上卷和預約下卷。該店地址：香港中環域多利皇后街九號。查詢電話：H－二六四三八八（三線）。

位於藍田深水埗屯門及柴灣 三千居屋單位將落成 農曆新年後公開發售

當局將為「三文治階層」提供輔助性計劃

【本報訊】房屋委員會消息：「居者有其屋計劃」一九八〇年約有八千三百個單位落成，另有一萬七千八百個單位正在不同建築階段。今年落成的逾三千居屋單位將於農曆年後公開發售。

同時，並有十多個新「居屋」屋邨正在詳細策劃，當它們於一九八九年完成時，將可提供三萬一千個居住單位。

港府亦已宣佈計劃為較高入息的家庭，即所謂「三文治階層」，提供一項輔助性的「居者有其屋計劃」。這計劃類似「私人機構參與計劃」，由私人發展商依照港府所定的規格及樓價，興建及出售樓宇。

房屋委員會發言人表示，一九八〇年落成的「居屋」樓宇，大部分屬於第一期單位，而超過一千九百戶第二期甲及「私人機構參與計劃」樓宇的買主，亦能於年內遷入新居。

他說，一九八一年興建的「居屋」單位將維持同樣水平，已售出的第一期、第二期甲、第二期乙及「私人機構參與計劃」未完成單位，將可陸續交予業主。

下一期發售的三千零九十九個單位，可於八一年底落成。這些單位分別建於藍田、深水埗、屯門及柴灣，將於農曆新年後公開發售，屆時售價亦一併公佈。

鳴炮送舊歲 迎來加價年

電費酒店等今起加費 違例泊車罰款明提高

【本報訊】一聲隆然巨響，夾雜着白煙和在怡東酒店對開海邊廣場中外人士的歡呼聲，送走了兩位數字通貨膨脹率的一九八〇年，卻迎來百物加價的一九八一年。

昨晚深夜十一時五十九分，數百名中外來賓齊集在銅鑼灣怡和公司的鳴砲廣場。儀式由太古集團主席華力治的夫人主持。「十、九、八、七……三、二、一」，「噼」的一聲，在場者互賀，高唱《友誼萬歲》，紛紛起舞，氣氛熱烈。砲鳴之時，海港汽笛齊鳴，倍添節日氣氛。

在元旦日，兩電將增加基本收費，有關增幅是根據各類電力用戶而定，由百分之七至十六之間，酒店房租也於同日起加價一成左右。海洋公園所調整的費用是：低地入場券成人由每位七元加至九元，兒童每位由二元半加至三元半，遊覽全園的入場券，成人每位由二十元加至二十五元，兒童由八元增至十元。此外，船公司也自當天起提高由香港付船往東非、南非及西非貨運的「燃油附加費」百分之三十八點八三至百分之五十八點四四不等。

由明日開始，違例停泊或不必要地阻塞其他車輛而遭拖走汽車的車主，將要付出更高費用。拖車費將由目前的八十元增至一百一十元，而警方車輛扣留處的存放費則由每日二十元增至三十五元，這些存放費會由該等車輛扣留在扣留處後第二日開始以每日計算。

本港油站今日開始全面採用十進制，以配合港府推行十進制的工作。電油及油渣將以「升」為基本單位出售，以取代現時所用的「加侖」。

瘋狗症疫區擴大至元朗屯門

元朗有離奇瘋狗症

出生五周小狗染該症世所罕見

漁農處警告居民切勿買食不明來歷狗肉

【本報訊】本港發現一宗離奇的瘋狗症，一頭僅五周大的狗仔因咬人於去年十二月六日被隔離觀察，七天後死亡。經化驗後證實死於瘋狗症。根據獸醫學記載，以如此小的狗齡而染有瘋狗症，在本港屬首次發現，而在世界上亦屬罕見。

漁農處昨日宣佈，由於在非疫區的元朗洪水橋發現第十三宗瘋狗症，疫區已擴大至元朗、屯門範圍。該處警告居民切勿烹煮不明來歷的狗肉，並呼籲非疫區的居民帶領狗隻到港府狗房注射防疫針。

漁農處助理處長業機生昨日表示，至今無法以獸醫學記載的資料來解釋小狗染有瘋狗症的原因。

被咬傷的事主戴堅（六十九歲），住元朗洪水橋石步路十七號。事主平時養了不少狗隻，亦喜歡以飯食餵流浪狗。去年十二月五日，事主因驅趕一隻小狗出屋外，被小狗咬傷，事後報警。警方於翌日將小狗送去上水石湖墟狗房，經過七天後，小狗於十二月十三日死亡。

化驗人員將死狗化驗，證實死因為染有瘋狗症。受傷事主現正接受適當的治療。

[illegible]由於首宗在非疫區[illegible]處[illegible]隊[illegible]在洪水橋範圍大規模捕捉流浪狗，並替豢養的狗隻注射。

助理處長業機生分析小狗的來源及染有瘋狗症大概有兩種可能：㊀小狗在疫區[illegible]有瘋狗症的狗隻咬過，而被人偷運至[illegible]，準備養肥之後屠宰食狗肉；㊁小狗受染有瘋狗症的母狗咬傷而傳染。

業機生指出前一種可能性較大。而後一種可能較小，原因是至今仍未在洪水橋再發現第[illegible]宗瘋狗症。根據獸醫學記載，瘋狗症是[illegible]遺傳性的，而假定母狗懷孕期間染有瘋狗症，亦會自然流產。因此，小狗如何會染有瘋狗症，實屬離奇。

至去年十二月三十日為止，共有八萬零五百四十五頭狗隻需接受預防瘋犬症注射，而自一九八〇年十月四日瘋狗症發生以來，共有四萬零九百二十四頭狗隻被人道毀滅。

收樓自住卻轉租他人 兩業主分別被檢控

警方首次引用業主與住客新例 控方透露最高可罰欵五十萬元

【本報訊】警方首次引用新《業主與住客（修訂）條例》，檢控兩名男女業主在獲得法庭批准收回樓宇自住期間，未經法庭批准，再轉租與他人。昨分兩案在西區裁判署提訊，法官徇控方請求，將兩案押候至本月八日，以便等控方辦理將兩案轉解維多利亞地方法院審訊，兩被告均暫無需答辯，並准各以現金三千元，分別保釋外出候審。

主控透露：檢控兩被告的控罪，首次觸犯者，最高刑罰為罰款五十萬元。第二次觸犯，除最高罰款五十萬元外，兼入獄十二個月。

首案被告女子李鳳鳴，五十歲，家庭主婦，被控於去年六月九日，獲得維多利亞地方法院裁定收回港島西環德輔道西二一七號四樓的樓宇，作為其兒子居住，法庭規定在兩年內未經批准，不得租給別人，但她於同年九月[illegible]，租給他人居住，違反法庭命令。

次案被告男子陳鑑揚，三十一歲，高級會計助理。被控於去年六月十二日，獲得維多利亞地方法院裁定收回其港島西環德輔道西三四三號十五樓B一座的樓宇，作為其本人及其父親居住，法庭規定在兩年內未經法庭批准，不得租給別人，但他於同年七月一日，租給他人居住，違反法庭命令。

鮑富達任常董 置地昨日宣佈

【本報訊】香港置地有限公司主席紐璧堅宣佈，鮑富達已獲委為常務董事。

紐璧堅同時宣佈委任怡和有限公司兩位董事麥可朗及郭勤功加入香港置地董事會。與此同時，兩位香港置地董事鮑富達及何佐芝，則獲委加入怡和董事會。

國華銀行延時收匯

【本報訊】香港國華商業銀行為方便各界人士春節匯款回鄉，該行除總行[illegible]及[illegible]辦事處外，其屬下各辦事處決定於一月十八日及一月廿五日（星期日）上午十時至下午一時加班收匯，辦理各種僑匯匯款業務。又，廟[illegible]街辦事處則於一月十七日及廿四日（星期六）延長收匯時間至下午四時止。

天氣

今日預測
風向：和緩間中疾勁東風，離岸地區風勢間中消勁。
天色：多雲。
氣溫：最高十九度

昨日紀錄
氣溫：最高十八點六度，最低十四點九度
陽光：二點六小時

反對兩巴加價代表 昨與副環境司會談

盼當局不批准加價前提下資助兩巴

【本報訊】九名港九各界反對兩巴加價聯合委員會代表，昨日下午與副環境司孫明揚舉行兩個半小時會談，除進一步了解兩巴申請加價的背景外，代表並要求港府在不批准兩巴加價的前提下，給予兩巴若干的資助。

聯合委員會發言人盧龍光會後表示，副環境司孫明揚一再向代表強調，港府尚未就加價申請作任何決定。代表要求孫明揚向有關方面轉達，加價勢必對廣大居民的生活造成影響。

盧龍光並表示，一項反對兩巴加價的簽名運動，正在港九各區進行。

又，觀塘民眾聯誼會最近舉行理事會，與會者要求港府限制公共事業瘋狂加價，並要求容許居民有權參予和監察兩巴等公共事業的服務水準。

調景嶺區多個社團聯會昨日亦就兩巴申請加價事，發表聯合聲明，反對兩巴加價，並要求改善調景嶺區巴士服務。

聲明指出，調景嶺區目前有居民七千多人，再加上區內多間學校每天進出該區的學生，整區每天往返市區人口超過一萬人，但目前只有一線巴士往彩虹邨，巴士公司[illegible]小型單層巴士行走。聲明要求增加現有路線的班次，並開闢新路線接駁地下鐵路車站，如坪石站或鑽石山站。

電車工人獲加新

【本報訊】本港電車工人於今月開始獲得加新，加新幅度由百分之二十八至百分之三十六。

加新措施於一月一日開始實施，電車公司的雜工、售票員每小時加新一元八角，即月薪增加三百七十四元四角。二級雜工、一級雜工和售票員的新工資，分別為一千六百五十一元五角、一千六百六十六元、以及一千七百零五元六角。

電車公司的司機、技工每小時加新二元一角，即月薪新增加四百三十六元八角。司機、新司機和技工的新工資分別為一千八百九十二元八角、一千六百六十三元二角、以及一千八百二十六元六角。

交通專線情況 顏敦禮明視察

中巴與當局商改善計劃

【本報訊】運輸署長顏敦禮將於明（二）日上午繁忙時間，與警方交通部總參事和工務司署工程拓展署署長，乘坐直升機，視察英皇道巴士電車專線，觀看全面交通情況。他們亦會沿途步行視察，研究出現問題的地方。顏敦禮昨日表示，他對英皇道公共交通優先使用道路計劃的初步結果，極為滿意，並同意如筲箕灣道等地區存在問題，需加以改善。

中巴有關人士昨天與運輸署長舉行會議，研究改善英皇道巴士專線計劃。

通告

本律師樓茲欣然宣佈由即日起接納許祺星律師加入為本律師樓股東。謹此通告

一九八一年一月一日

陳永超律師樓啓

陳村花市

澳港省名馳　久悠歷史花卉

定於農曆十二月初十至十四日舉辦迎春花市，展銷各種盤景、桔果、墨蘭、桃花、石山、雜貨等，歡迎港澳人士前來觀賞洽談定貨。

並有小汽車租用　食宿方便　價格相宜

地點：廣東順德陳村舊墟

慶祝一九八一年元旦

華潤公司
五豐行
德信行有限公司
華遠公司
華夏企業有限公司
中藝（香港）有限公司
華潤紡織品有限公司

同敬賀

中國廣告公司敬賀

1. 辦理中國出口商品各種廣告業務
2. 設有陳列館，承辦各項展覽業務
3. 代辦香港地區客戶在中國的廣告業務

九龍尖沙咀星光行三樓　電話：3-672975 3-688408

敬祝新年進步
遠洋輪船有限公司敬賀
地址：香港干諾道西一二六七號僑航大廈九字樓
電話：五－四〇三四二二

敬祝新年進步
香港中華出入口商會敬賀

敬祝新年進步
香港中華總商會敬賀

新年快樂
深圳市深港（榮利）客貨運輸公司敬賀
地址：九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓
電話：③303385-6、307703、849801

敬祝新年進步
南方影業公司敬賀

鄧桂記印花玻璃製造廠敬賀
地址：香港荃灣荃錦公路川龍村四三五地段四十一號郵政信箱二五〇號
電話：12-404158、424111、424112

康寧企業有限公司敬賀
中國抗酸一陶瓷耐酸水泵
吊重車仔一炭精離心水泵
地址：九龍順寧道三四八號閣樓
電話：三－七四一九五三二　七四一二八六四

蔣氏兄弟公司敬賀
專營國產茶花牌金水仙牌　安樂牌針織童裝
香港永樂街七十二至七十六號永利大廈十樓A座
電話：五－四四六六三九、四四六六四九

十二碼球演進表

中國	香港
黃向東（入）	雄（入）
左樹聲（入）	坡（入）
遲尚斌（入）	枝（不入）
王峯（入）	明（入）
容志行（入）	强（入）

港隊昨超水準

盧保稱前中後三線均佳

【本報訊】香港隊昨天苦戰之下，僅在互射十二碼球敗於中國隊腳下，賽後港隊教練盧保表示，此仗港隊表現由頭到尾都好，比賽得出線的中國隊還要好。在互射十二碼球時才落敗，這是無話可說。

盧保說，港隊昨晚的表現是超水準之作。前中後三線表現很好。他透露，他將於今天返回荷蘭度假，大約在本月十四、五日左右才回來。至於是否再續約為港隊教練，這要有待回港後觀察情況才能決定。

【本報訊】香港乒乓球總會昨晚在皇仁書院舊生會召開一九八〇年度會員代表大會。會議由該會副會長田子芳主持。

乒總由一九八〇年開始，改為兩年改選一次，故昨晚的會員代表大會，毋須進行改選。會上作了會務報告。

港隊昨吃敗仗 看台曾有火光

【本報訊】昨晚香港隊輸給中國隊後，有些球迷在賽後竟然在看台上放火焚燒報紙雜物，更有部分球迷集結在大球場外的嘉路連山道徘徊，久未散去，其後更沿着利園山道、軒尼詩道叫嚷，沿途還把廢紙箱推翻在地上。

石斛

深圳市★深港（華利）
SUM KONG(WAH LEE)TRA
1.貨櫃車 2.吊機車 3.各類
2.可直達惠陽、汕頭、佛山
3.國內與歐美外洋輪船直接
4.港方——有經驗搬運員工
5.港方——銀行公會。
6.深圳市文錦渡口設有唯一
7.代理——香港民安保險有
（承保國內外一切水、火、勞工
本公司能即日為 貴客提供
如蒙 惠顧垂詢請電：K-953396
地址：九龍大角咀槐樹街
（辦公時間由早8：30至

視與聽

展望今年影圈形勢
傳奇對前景表樂觀
他說觀衆要求高影片更要「濃」
邵逸夫表示將會開放院線扶助獨立製作

今天是八一年元旦。長城電影公司董事經理傅奇、邵氏總裁邵逸夫，嘉禾公司首腦何冠昌談及八一年的香港電影業形勢展望，充滿了樂觀，國、粵語片市場繼續好景。

傅奇談到了長城公司過去一年的成就時，對各方面朋友給予的幫忙表示感謝；希望在新的一年裏，大家繼續合作，進一步拍些內容健康、為觀衆喜愛的電影。

他認為今天觀衆很懂得看戲，要求高，不論喜劇、功夫片或感情戲，一定要拍得夠「濃」。他這個「濃」字所指，大概是只可意會，不可言傳了。

他透露長城明年計劃起碼要拍五部新戲，包括歌唱、及華僑故事，繼《少林寺》之後，再和新聯電影公司攜手，邀請內地武林高手拍中國功夫電影。並計劃盡可能到香港以外的地區拍攝外景，包括內地和外國，希望給予觀衆更新的觀感。

邵逸夫對邵氏公司八〇年的影片製作很表示滿意，所得利潤也相當理想。他說去年邵氏共上映了四十六部影片，其中七部重映。

在未來一年中，邵氏將吸收一批年青的新導演加盟，希望電影題材得到多元化。

同時，邵氏有意開放院線，以扶助獨立製片公司，但他解釋此舉不是針對嘉麗院線行動。

邵逸夫稱，在影城興建的遊覽區，定名為「電影城」，但仍待當局批准。

何冠昌日前應記者邀接受訪問時說，八〇年的影界摸索期有了收穫，而對新的一年充滿樂觀。

何冠昌稱，踏入一九八一年，港產影片好時機已來臨，而香港以外地區的國片平淡週期亦將過去，新的一年將是充滿歡欣樂觀的開始。

《張三丰》欲拍續集
江龍現正慎重考慮
他表示無線《衝擊》之舞男是敗筆

《太極張三丰》是「麗的」最穩的節目，一直擁有四成觀衆，不過，該劇的製作費比預算超出一倍，原是五萬元一集，結果，要十萬元，幸好該劇是「麗的」最受歡迎的一個節目，還算物有所值。

昨天，江龍對記者透露，「麗的」向他提議，搞《太極張三丰》續集。

不過，他對搞續集的事，仍在考慮中。因為，他覺得該劇要搞續集較困難。

他說：「這劇的路線很難拖長，如張三丰那段愛情，除非找到一個女主角比米雪更可愛和完美，觀衆才可接受這段新戀情，否則會弄巧反拙，令觀衆對張三丰產生反感。」

而江龍很想暫時停拍電視，到外面拍電影，所以，對拍續集的事，他說要謹慎考慮。

《太極張三丰》的對手是《衝擊》，但仍能穩守，這證明《衝擊》是弱一些。

江龍也談他對《衝擊》的看法，他說：「這劇最敗筆之處，就是過份描寫香港舞男的生活，且太西化，這是中國人最難接受的。我更覺得招振强不應將責任推在編導身上，一切都應由監製肩負，這是監製的本份。」

朱江擔心搜索 決定到處流浪

《四口之家》快要煞科了，記者問朱江是否與家人到外地遊玩？他笑說，他會去，去到那裏就那裏，實行流浪。

朱江最擔心是他那部新片《搜索》，因為這片原安排在去年聖誕節推出，但現在映期仍無着落。

朱江說：「擔心也沒有用，現在，我正與王鍾計劃開拍一部新片，所以，《搜索》的事交由另一合作人去辦。」

余安安歡迎八一年來臨，祝賀觀衆新年快樂！

重係請看《張三丰》
阿帆

越來越多人睇《太極張三丰》了。有人說張三丰應是張三峯，可惜阿帆對此冇乜研究，只好仍張三丰稱之。

阿帆說《張三丰》觀衆多，乃根據親戚朋友、左鄰右里的反應而言。此種反應很可能是不準確者。至於阿帆自己，八至九的時間，都是看《張三丰》的多。為乜，一來乃《張三丰》騷緊滑稽有趣一的，雖然其中一些情節也有不合理處，但雖不合理也不至於激氣。但《衝擊》則是不合理兼激氣。阿帆不知別人怎麼想，晚晚睇兩個男主角去做「舞男」，要洗眼者也。「舞男」係乜？有人話俾阿帆知，男妓是也。雖者香港地笑貧不笑娼，但如果將「舞男」當作正當職業，阿帆真要服晒佢了。

麗的有大好時光
綜合節目打頭陣

五台山上，兩間電視台為了在八一年展開激烈的「埋身戰」，而密鑼緊鼓。

據悉，「麗的」醞釀已久的綜合性節目，將會為黃金時間打頭陣，放在七至八這關。八至九將會是長篇劇，九至十將會是中篇劇，而《貓頭鷹時間》則被放回十點正播映。

《大好時光》原是「麗的」綜合性節目的暫時名字。眼前所知的項目編排，《大好時光》將會是《歡樂今宵》及《貓頭鷹時間》的混合體。

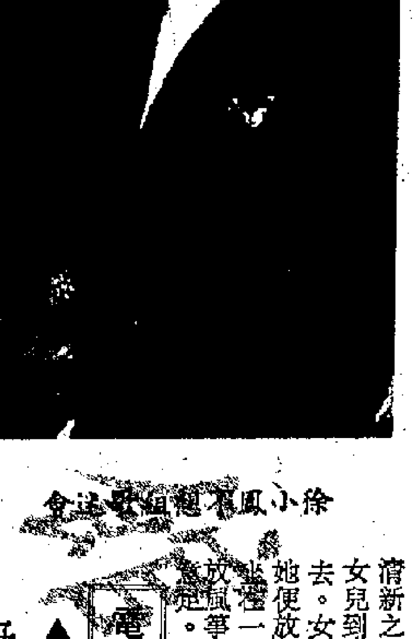
八至九繼《太極張三丰》之後，「麗的」將會拍製《黃飛鴻傳》（暫定名），而男主角擬定剛跳槽加盟的黃元申。至於黃元申將會扮演黃飛鴻，或扮演黃飛鴻的愛徒梁寬，則「麗的」創作組人員仍在討論中。

九至十將會是最新劇集愛情故事《青春三重奏》，由莊靜而、鍾保羅及蔡楓華等主演。原本這是一個只有半個鐘頭的劇集，現已加長成為一個小時的劇集。《貓頭鷹時間》調回十點正播映，雜誌式的節目已被「麗的」遺棄。相反，假若「麗的」贏得了官司，拉到了黃淑儀，她將會成為節目主持人之一。

薰妮希望簽藝員約

薰妮在八一年三月底將前赴日本參加姐姐的婚禮。由於這是她唯一的姐姐，同時她也想親睹日式婚禮儀式，所以她此行是事在必行的了。至於赴日求學的事，她預算返港後才作打算。薰妮與「無線」的合約尚有兩個月期限，現時雙方正傾談中，但薰妮希望新約屬藝員約，不再是歌星約，使她可以定期取薪金而不是以演出次數計算。

徐小鳳忙於唱歌生涯
婉拒擁躉組織歌迷會



徐小鳳拒組歌迷會

歌迷屢次要求徐小鳳組織歌迷會，徐小鳳解釋，原因之一，是歌唱生涯太忙，因此無暇組織歌迷會；其次，時常要歌迷抽時間搞活動，也是浪費他們的時間，因此，只有推辭了。

今日是她的生辰，她的願望是什麼？徐小鳳說：「我的生辰願望太多，落空的也多，所以我現在沒有願望，舊年的生日，最令我感動的，是歌迷在我登台時送上蛋糕，使我喜不自禁。」

影話
寇比力克·未來主義
扉白

寇比力克的《發條橙》在碧麗宮上映多週，賣座甚盛，目今又轉移到九龍一家電影院上映。但以票房收入來看，此片頗為觀衆受落。

《發條橙》是一部探討罪惡暴力的電影。影片的上半部有一連串令人驚駭的打劫强姦等鏡頭，以及飛黨本身權力的爭鬥。這些刺激官能的畫面，造成了商業的「娛樂性」，這大概是一般觀衆亦能接受的一個因素。

但寇比力克的《發條橙》，你細細想深一層的話，它肯定並非一部純商業的影片，進入到對暴力的改造，牽涉到政壇的內幕，擺明這是一部「問題」電影。實際上，在上半部的商業鏡頭裏，寇比力克已經滲入了他的「問題」。暴力行為中的背景音樂，暴力者所欣賞的音樂，竟是嚴肅的古典音樂，已經給人一種不協調的反感。男主角勾引兩位少女上床，那頻頻造愛的鏡頭，是以重複連續的快動作出之，全無美感，顯得機械而枯燥。從中含蓄傳達的訊息，需要觀衆費點心思才能領會吧了。

筆者覺得寇比力克的這部影片最值得注意的，乃是他以未來主義的手法，把現實世界和未來世界掛起鈎來，使得影片所要表達及所要探討的問題，在頗長的時間內不失時限性，使到影片的面貌，至今保持着一種嶄新的姿態。此片拍竣多年，又禁映多年，目下推出有誰會認為他已陳舊？就算再過多幾年加以重映，觀衆仍會覺得寇比力克的手法「新潮」。這一點是頗值得本港的電影製作加以借鑑的。因為有些港製影片就算即拍即映，卻仍給人陳舊之感呢。

《發條橙》的缺陷在於上半部與下半部風格之間不太協調，而編導對問題所持之觀點較為晦澀。但無疑，它是一部值得重視的電影。

電視節目選

▲今天元旦日，明珠台在上午九時播《法國魔術節精萃》，下午一時卅分播瑪麗麥格嘉歌唱特輯。今日中午十二時十五分在「麗的」台播出由披頭四樂隊主演的《救命》。

睇得講得

好的願望
盧笙

元旦伊始，萬象更新，兩間電視台的節目，在歌聲中迎來了一九八一年。過去的一年，電檢處對節目加强管制，減少血腥、暴力、色情進入家庭，是個好現象，更定出了今年起的合家歡時間，要求電視台更能自律。作為觀衆，但願「不宜兒童」的字幕不要再出現在螢光幕上，多看到好節目，以及老少咸宜的節目，是所願也！

尚欠鎮定
何人

周一晚的《歡樂今宵》，舉行SING聲星台主總決賽。頒獎時，先由殿軍頒起，跟着是季軍，跟着的竟不是亞軍而是冠軍──亞軍被安排在最後領獎，這顯然是唱名者慌忙中有錯所致。負責唱名的是在司儀方面已有點成績的大華，如今看來，他在比較隆重的場合，顯然尚欠鎮定。

兩面人
人中龍

歐陽珮珊在《上海灘龍虎門》中的角色，是個冷艷，富有正義感的女强人。不過，冷艷是夠冷艷，但卻欠缺正義，給人的感覺是兩面人。在丁力面前，極力勸他放棄不正當的生意，放棄娛樂（色情）事業，走正路，做光明正大的生意；但暗中卻希望男友紀先勇投標得丁力放棄的娛樂生意。而且將丁力申請來建醫院的地，自作主張地讓給紀先勇做賽狗場。

李司棋為女放風箏

李司棋雖然正在拍《流氓皇帝》，但她在劇中的戲份不多，所以她有時間相夫教女。她對女兒的照顧，是無微不至的，例如每天早上趁空氣清新之時，她便帶同女兒到龍蝦灣放風箏去。女兒只有六歲，她便放定風箏，然後蹲坐一旁，看着女兒放風箏，便覺得心滿意足。

銀行界京劇票房將公演

香港銀行界京劇票房訂於本月六日（星期二）晚八時在中環大會堂音樂廳公演京劇一場，全部招待文藝界友好及愛好京劇人士參觀。其劇目為：㈠《祝福》，由周文偉（醉天官）主演。㈡《借東風》連演《華容道》，由李元龍（關羽）金茂德（諸葛亮）周曾育（曹操）徐君厚（趙雲）主演。㈢《春秋配》，由閔秋實（姜秋蓮）陳承亮（李春發）主演。㈣《汾河灣》，由陳中和（薛仁貴）陸愷章（柳迎春）王小玲（薛丁山）主演。並由名票章賢鈞、陳涵清、朱光蓉、金建明、徐倫晉及馮鶴亭、曹金虎等伴奏京胡與月琴，陣容整齊，屆時定有一番盛況。

影視海外

《俏嬌娃》面臨散檔
妲妮亞受命挽狂瀾
言泄

曾經威盛世界各地電視界的《女探俏嬌娃》電視片集，由於在這一陣子收視率直線下降，現正面臨將被「腰斬」的危機。

據製片家阿朗史杯靈表示，不知為了什麼，《女探俏嬌娃》電視片集在美加兩地的收視率，竟然慘不忍睹。為了要避免被「腰斬」，最新加入的俏嬌娃妲妮亞羅拔絲，接到了上頭的命令要她力挽狂瀾。

《女探俏嬌娃》電視片集前後的三位女主角，分別是雪妮列特、積琦蓮史勿夫及妲妮亞羅拔絲。

妲妮亞羅拔絲今年才二十五歲。她在十六歲時，便已經是一位著名的廣告模特兒，年前她曾經被選為《十》一片的女主角，可是最後卻被寶黛麗佔了先機。

據妲妮亞羅拔絲表示，她感到最光榮的，便是自從與丈夫巴利結婚七年以來，雙方從未吵過架，他們現今正期望有一位孩子呢！

新「女探」之一的妲妮亞羅拔絲

小說林

武當一劍
梁羽生

第一回：空嗟變幻還枯骨 莫測高深立掌門
破綻越來越多

那少年道：「你覺得不好意思，明天你去打獵好了。」

藍玉京怔了一怔，說道：「明天？我──」

那少年道：「對。明天將會怎樣，那是誰也不知道的。咱們只管今天。你吃飽了沒有？」

藍玉京道：「吃飽了。」

那少年道：「好，吃飽了那就來吧。」

藍玉京道：「做什麼？」

那少年已經折下一根樹枝，把樹枝一揚，說道：「比劍啊！」

藍玉京心癢難熬，暗自想道：「遲一天去少林寺也不打緊。」說道：「比劍我是比不過你的，只希望你今天在我的劍法中找到更多的破綻。」

那少年道：「為什麼你希望越多越好？」

藍玉京道：「不斷發現破綻，那就會不斷改進。到了一天，你完全找不到我的破綻之時，我的劍法不就練成功了嗎？」

那少年冷冷說道：「取法乎上，僅得乎中；取法乎中，僅得乎下。我的劍法，最多只能列在中等，你就算練到完全和我一樣，距離成功二字也還遠呢。更何況破綻總是補不完的，要想沒有破綻，除非沒有招數。」

藍玉京不覺一呆，心道：「要想沒有破綻，除非沒有招數。那不是和師祖說的，從有到無，無中生有，差不多同樣意思嗎？」

心念未已，只聽得那少年嘆口氣道：「這種上乘境界，談何容易達到。接招吧！」

這一天藍玉京練好了原來發現已經有破綻的兩招劍法，所謂「練好」，當然只是指能夠防禦得了那少年的攻擊而言。

藍玉京練得興致越高，第三天不待那少年挽留，他自己也不想走了。

如是者，日復一日，不知不覺，過了七天。藍玉京最初發現有破綻的劍法，還未修改得完善，本來沒有破綻的劍法也發現有破綻了。

藍玉京嘆道：「怎的破綻越來越多？」心中本來已經存在的疑團更加擴大了：「師父教我的這套太極劍法是得自本門第一劍術高手所傳，難道本門最高劍法竟是如此漏洞百出？」

那少年似乎知道他的心思，說道：「你的破綻越來越多，你想知道原因何在嗎？」

（二〇七）

黑天鵝

老實可靠就夠

盧也通情達理，知道輝叔要早些休息，九點左右就提早告辭走了。臨行向麗珍揮手打個招呼，後會無期。此行對他來說是失望的，但是沒有放在心上，買了三百元手信也沒有後悔，他只是承認失敗，卻並不打算死纏爛打的追求麗珍。

輝叔夫婦一直送到門口，連聲得閒來坐。輝嬸更熱情，再叮嚀曰：「盧先生飲湯，隨時打電話來叫我煲，唔使客氣。一次生兩次熟，當自己人一樣可也。」

客人走後，輝嬸在廚房做完善後工作出來，坐下，一家三口閒話家常，話題自然離不開盧振邦了。老生老旦唱對手戲，就是唱給女兒聽的，不外想加深女兒對盧的印象，好給女兒一個暗示。

老旦先唱，曰：「阿盧呢個人唔錯呀，勤勤懇懇，老老實實，同容鑑培差得遠喇，係老容五六張重學人花花弗弗冇厘正經。人地阿盧係個句講個句，呢的人最實際。」然後嗯一聲，示意老生接唱。

輝叔曰：「彈就彈佢學識唔多，讀書少的，講斯文講學識，就不如容主任了。」這一節二王慢板唱得不動聽，輝嬸曰：「容主任斯文？係你至讚得佢落，呢個正式斯文敗類，重老過我，攪到追阿女，面皮尺幾厚！」

輝叔笑曰：「講還講，不要人身攻擊，況且容主任亦已經結婚了，無謂再提。盧先生雖然學識少的，如果以為佢面憎心精，你想下就明白，後生出身爬到廠長地位，不簡單。幸而佢心精，不是損人利己那種精，睇落都係老實人。」

輝嬸曰：「老實就得喇，人老實就可靠。香港地，你估咁易找一個老實男人乎？盧先生還有一個好處你地睇唔出者矣，唔沙塵，唔囂張，如果別人由後生做到廠長，小人得志，暴發難抵，而盧先生一的招跡都冇，我最喜歡佢呢度。」跟住唱到戲肉了，大唱曰：「其實揀老公，無他嘅，斯文、靚仔、有銀、有學問，乜都有齊當然最好喇，弊在你揀人，人亦揀你。你冇咁大個頭，不能戴咁大頂帽。所以女仔揀老公，揀佢老實可靠就夠。」

麗珍本來不想開聲的，終於沉不住氣，曰：「如果老實可靠，但係窮，又點呢？」

（一三三九）

一家有一老
王方

西班牙式洋房一老樹

山腰的伍宅，是一座三層高的西班牙式洋房，已經建成了二十多年，樣子顯得有點舊，但因為用的建築材料好，仍然十分結實。

宅內的花園，佔地很廣，比洋房的面積還要大幾倍。花園中，除種有各種花卉樹木外，還有一株老樹，生長已逾百齡，枝椏相連，盤根盤折，長得十分茂盛。

說起這株老樹，洋房主人伍百福，當年購地建造洋房之時，特地把它保留下來，捨不得砍去，因此才會變成花園大，洋房小。

事關這株老樹，就在屋地中心，建造洋房之時，為了遷就它，便把其餘一邊屋地，留作花園之用。洋房又不能與老樹靠得太近，以免影響它的生長，所以，洋房所佔的建築面積，也就縮小了很多。

好在伍百福在建造這座洋房時，並非為了做地產生意，而是為自己作住宅，而當年的地價也平，地產物業還不像今天這麼蓬勃發展，否則，斷不會有人為了遷就一株老樹而浪費了這麼多寶貴的屋地。

伍百福遷入這座洋房居住時，還是壯年，兒女還小，不過剛讀中學。他常常對家人說：「這株老樹，象徵我的事業，根深蒂固，枝葉茂盛。」

事實也是這樣。伍百福在建造這座洋房時，正是他的事業大成的時候。那時他還不到四十歲，精力旺盛，在親力親為下，他手下的工商業欣欣向榮，發展得非常好，進展得非常快，已漸漸成為著名的富翁。

由於伍宅人口不多，夫妻倆，一子一女，加上花王，打雜女傭，煮飯女傭，女管家，四主四僕，一座三層高的小洋房，也足夠應用了。

何況，花王與打雜女傭，是一雙夫婦，住在花園一角的小屋，不屬洋房的範圍，因此，地方綽綽有餘。

十年前，女主人逝世了，初時伍百福還不覺得怎樣，因為有兒有女同住，兒女也都很孝順，而家中的大小事務，都有女管家阿英照料，與女主人在世時沒有兩樣。

但家中少了一個老伴，有什麼事情時，連個講話對象也沒有，總不免有寂寞之感。

不久之後，大女兒結了婚，搬出去住，一家之中，只剩下父子二人，這座三層的西班牙式洋房，顯得更加空洞、寂寞。

五年前，兒子也結了婚，搬出去住，偌大的一座洋房只剩下一個老頭子，就更感孤單寂寞了。

淚俠
林敢

所以，潘姑娘在歡迎會過後，立刻便向黃德提出要工作的要求，同時也要求把徐神父、馬姑娘和別的幾位姑娘引到這可以呼吸到新鮮空氣的地方來。

不過由於看不到翁醫生，總覺得欠缺什麼似的。

但是既然翁太太在談及翁醫生的當兒，總是突然沉默了半晌，才說「潘姑娘終歸會看到他的」，潘姑娘也不好尋根問底了。

這一夜，潘姑娘被安排在一幢看來是新建成的石屋的閣樓裏。閣樓不太寬敞，放着三張板床，卻沒有其他女伴跟她一起。

潘姑娘有些納罕，幸而下面住着的正是老隸、鐵通、楊挺、楊和等四人。她便索性跑下閣樓，跟老隸說話。

老隸大抵估計到潘姑娘要說些什麼，不等她開腔，便說：「潘姑娘一定要曉得翁醫生的下落，也只好照直說了。他前天被派率領三個兄弟進入廣州營救一對教授夫婦，沒有成功，三個兄弟都回來了，其中一人還受了輕傷。因為中了埋伏，大家且戰且退，回來了的兄弟說，翁醫生為了掩護其他三人，一邊「駁火」一邊突圍。可是在混戰中，翁醫生給擊中了，兄弟說他受傷後沒多久便失了蹤跡。……」

潘姑娘不等老隸說下去，早已眼淚直滴：「翁醫生受傷很重？給俘虜了？……」

「不！不！兄弟們說，翁醫生只是傷了肩膊。也沒給俘虜，因為他們突圍之後，還聽到有人叫喊，說是給帶頭的逃脫了，要跟蹤、追捕。大家都認為翁醫生一定有辦法逃出的，說不定跑到親友家裏，暫時藏匿，等機會回到這裏。潘姑娘，翁醫生吉人天相，……我們一定能夠見面的……明天……後天……」

（三八三）

屋頂上
海辛

二四二　媽媽的娛樂節目

難道大嬸就是個胡裏胡塗的婦人嗎？她一點也看不出兒子與瑰玫眼睛裏流露的神緒嗎？有時，年青人眼睛裏蕩漾着的神緒，就代表了心中話語。你只要一看就明白了。何況那次，瑰玫在跑來和大叔、大嬸一起去參加葵香園的園遊會之時，不是有所透露──她曾丟掉家明祖母織給他的毛線衣，於心不安嗎？

作為家明的媽媽，從這條線索想下去，她不難知道誰人替兒子織毛線衣？

但這個種瓜植菜的婦人，卻以此作為一個娛樂自己的節目──以此作為尋根究底，問出兒子和瑰玫的感情訊息來。遇上這樣的機會，她不好好掌握才怪！

現目，街渡航行在南丫島摸達灣對開海面。大嬸笑望瑰玫，然後跟兒子說：

「家明，你不要祖母那件毛線衣了！」

「媽，你沒完沒了的，想問些什麼？」家明說，又跟瑰玫交換一個微笑的注視。

「當然想問問誰那麼關心你──織毛線衣給你穿。織毛線衣是很花功夫的。」

「瑰玫嘛！」家明終於說出來。

愜意，開心，一臉慈笑，她望了望身邊的丈夫。丈夫報以會心微笑，唔，他們希望在旅途中，為兒子和瑰玫製造些什麼，或了解探究些什麼，進一步獲得些什麼的計劃，不是很有成績嗎？

「原來是瑰玫織的毛線衣！」大嬸高聲說，就不怕別的搭客也聽見：「識得多好呀！我以前織過毛線衣，但粗手粗心，我老讓家姑笑說織得像一推棉花！」

瑰玫羞羞地說：

「我織得不好。」瑰玫說。

「你謙虛，織得太好了！」做媽媽的一邊說話，一邊伸手摸兒子毛衣的心臟部位，她大概是有意的吧？

「那是迫出來的，我根本沒織過毛線衣。那次丟掉了家明的傳家寶毛線衣，我心裏有愧，便想方法織一件賠償吧了！」

「家明，」爸爸打趣兒子：「這樣的賠償，你滿意吧？」

家明笑着說：「你們夫婦，你一句，我一句，在說相聲嗎？」

大嬸說：「瑰玫會種花，又會教孩子，又會織毛線衣，多才多藝呀！」

暗流
夏易

會不會瘋啦

新鳴突然陷入那樣深、深、深的沉默。這沉默不但深，而且叫人看了難過。它似乎混和着傷心、痛苦、懊喪和熱烈，它似乎還混和着別的難以說明的激情。

起初，郁嘉似乎是帶着頑笑的心理看待新鳴的沉默的，但當他沉默太久之後，而且，當她一再注視他的臉孔之後，她不禁受了感動。

這樣，她不但為他難過，同時他的痛苦，還覺得，自己的輕慫隨便，竟成了利刃一般的武器，狠狠地刺痛了他的心。

她明白了，明白了新鳴對她的愛是很熱、很認真，很深的。

「唉！」她暗自歎氣。

「當然，有人這樣深深地愛着自己，那該是多麼幸福！」她又想，「可是，我多麼害怕這種過份激烈的感情啊！」

兩個人都不作聲啦！

「唉，過份激烈，過份激烈，過份激烈，……」她的心在呼喊，在抗議！

後來，郁嘉又再度看新鳴的臉孔。

「哎喲，怎回事？」她又想。

她發現新鳴的臉孔變化着。這種變化，怎樣形容呢，彷彿有雜色的怒雲在皮下滾動。當然，這所謂「色」，只是一個比喻。

郁嘉是習慣於太冷靜的思考，漸漸，她的思路脫離了眼前的他與她，漸漸，她客觀地看他自己與她的關係，漸漸，她想：「奇怪，我們的關係怎會發展到今天這個程度？」

過了一會兒，她又想：「糟糕，如果我不答應他，他會不會瘋啦！」

「哎呀，真危險！」她又想：「他是個大學講師，他是個會思考的高級知識分子。可是，他怎回事？為什麼會被自己的激情支配得這樣厲害？人生真是不可思議。」

「不過，」她又想，「且看看他的臉孔吧，如果我忽然答應他，他會不會也高興得瘋啦！這也是很危險的啊！」

（九二）

極左派何止一人？

白杰明（Geremie Barmé）

林江集團的審訊已進行了數週。江青的最後辯證比原來的估計更花時間，更耗法官和陪審員們的精力。這可說是整個審判的壓台戲，也是「文化大革命」的謝幕獨白。

審判開始舉行的時候，我還在日本學習。雖然每天看報紙，但不像在香港較快地看到法庭上的情形，我到香港之前，沒看到轉播的錄視紀錄片。前幾天才終於能夠觀賞到法官審江青的鏡頭。

雖然我本身沒有遭到「文革」的直接迫害，我在中國的大部分朋友和同學卻都受到了，但程度不同。我在中國留學期間，因為搞文學專業，不得不同江青的文藝理論打交道。過去的不可侵犯的權威，現在作為刑事犯來審判，引起我無限感慨。

審判的是「十惡」，繼之還準備在地方審訊其他從犯。自處理刑事罪犯看甚有必要性。中國將確立法律制度，培養法制觀念，可從這次審判樹立榜樣，積累經驗。為「文革」期間無數的受害者伸冤，給犯罪者以公正的刑罰，這恐怕是具有正義感的人，無論是中國人還是外國人，都會稱讚的。

審訊和判刑，這無疑是民衆衷心擁護的。我從這裏想到極左思潮問題。

極左思潮恐怕不會因為處死幾個人而杜絕。「文化大革命」初期，全中國千千萬萬的人熱情參加，一直到現在還有人雖對林江分子無好感，對於「大躍進」至「四人幫」被捕二十年的一些「左」的政策和理論，則並未全盤否定。

中國是否還有極左派？我想有。不但在幹部當中，而且在羣衆當中，都有二十年廣泛流傳的這種思想殘餘。

此外，還有一種人很值得注意。他們大多數是那些沒有後門可走，無關係可拉，海外沒親屬，教育水平不高，有強烈物質佔有慾但沒有很好的收入的人。這些人看見現在的中國社會飛黃騰達的人眼紅，想在新的自由風氣裏自己撈一把，但撈不到，或撈得不多。其中有一些想盡非法手段發財，但也有相當一部分人還比較老實，只是埋頭苦幹下去。那些臨時工，待業青年和低工資的人，現在不惹人注意，但在新的體制下建樹不大，將來的動靜就很值得注意。

我個人想，中國暫時不可能出現極左派復辟。但我覺得在中國尚有極左思潮，而且不會很快消除。法律保障，制度的民主化，羣衆知情權的擴大，才能防止極左派和極左思潮的抬頭。極左派與極左派的危害相同。

（一九八〇年十二月二十八日於香港）

望海的女孩

—扶桑鱗痕之一—

彥火

河岸對河流說：「我不能留住你的波痕，讓我保存你的足跡在我心裏！」

——泰戈爾

如果生活是河流，那在我記憶的河岸，都印烙着不少鱗片狀的波痕，深鬱、明亮。

以下是一串雜沓的足跡，離我從日本歸來的日子已有個把月，偶爾從記憶中翻出來，恍惚之中，仍不失光彩，例如在我書桌壓在玻璃下的一幀照片，如一小片保存在心裏的生活斷片，常常引發起我美麗的遐想。

照片的左下方，是一個穿紅色風褸、湖水色裙的日本女孩，背立在海灘，眺望着向她腳下湧來的波浪，和那追逐着波浪的沙鷗。所有這一切，都籠在瀰漫的橘紫色的霞光中，恍若一個童稚心鏡中的幻夢，抹上玫紅的色彩。

這是拍自日本藤澤市鵠沼海濱的一幀照，當時我與兩位朋友正在趕去參觀鵝耳紀念碑途中，經過這一處海灘，靜然發現了這個女童，我便忽忽地拍下來。事後沖晒出來，當時並不太着意，卻從這幀照片牽繫起一根根情思的絃，再從這一根根絃勾起一樁樁淹在時間之河的記憶鱗片。

每次見到這幀照片，在我的腦海中便躍出幾個名字：日本、海濱、藤澤、江之島、鵝耳及那些個日夜。

日本有一個美麗的海灘，那是座落在藤澤市的鵠沼海濱，鵠沼海濱對面有一個旖旎的江之島，右面有一座鵝耳紀念碑。

我的旅日行程分成兩段，上半段跟旅行社走，下半段是自由活動。上半段，如旅行車的輪胎，輾轉顛撲，加上東京的繁囂、旅遊區的熱鬧、行程的忽迫，騰不出半點的閒情，也溢不出逸緻，只有在那一天從肩上卸下倥傯行旅的重負，也就是一位姓黃的朋友帶我到藤澤市，來到鵠沼海灘、江之島的時候，我才感到出奇的輕快和閒適。

那位望海的女童就是從前一段斑駁的生活影像切割出來的特寫。

看到這個望海的女童，使我想起兒時編織的海的夢，猶如生命初度的盈滿，激起眩麗的浪花。兒時住在山區，渴望見到海，後來到了這海島，在轉輪式的生活中，海的夢在現實中消失了、枯萎了。我真沒有想到，在異國的海濱，我卻重燃起海戀的火花。

當我臨海而立，我沒有掐落感，相反地感到我的襟懷如大海一樣，可以容納百川，放得多大就多大：真摯，悠悟、晶亮，如那個望海的女孩，可以幻出許多綺麗的，奇詭和天真的美夢來！

咖啡或茶

心臟移植的倫理

張散

這是英國一位心臟病顧問的故事。這個顧問的工作可真不好當。

一九七九年年初，英國劍橋的鮑音沃斯醫院開始進行心臟移植手術，這位畢奇博士曾經表示全力支持。但是，支持了兩年之後，他反而覺得心力交瘁，心神不定，心情不安，甚至於心中有愧了。

執刀移植心臟的醫生並不是他，而是一個跟他最要好、技術最高超的外科專家。他所負擔的責任只是顧問而已。但就是這顧問二字，把他弄得焦頭爛額。

醫院凡是接到心臟病人或病人家屬要求移植心臟，首先由作顧問的畢奇博士來審查，病人病症是否應予開刀、是否宜於開刀，不開刀將如何？開了刀又將如何？都要由他宣判。

對於他來說，醫學診斷並非難事。難的是他怎樣向病人或家屬宣判？在宣判時有何適當標準而作依據？

他在兩年中檢查過一百六十名申請移植心臟的病人，僅僅批准了二十三個接受移植手術，等待進入開刀房，但在另方面，這家醫院進行移植心臟一共十四例，其中六人死亡。

這一百六十條人命的判決，到底是否得當，畢奇博士迷惘了。他不知道自己的工作在新的一年中到底應該怎樣做，因而經常失眠。他終於發覺到，醫院中另一位拒絕參加移植診斷的心臟病顧問從一開始是對的，而自己這兩年的工作則是走錯了路。

「心臟移植果真是正確的嗎？」這是畢奇博士捫心自問的話。

雞（剪紙）　張正宇

大公園

藝壇散記

卜鏑十歲

黃蒙田

也許是我太喜歡卜鏑的畫，前回的文章實在感到意有未盡。我喜歡兒童畫，通常只是按照兒童畫的特點進行欣賞，從來沒有像這回看卜鏑的畫以後就產生這一問題想得這樣多。應該說，在表現方法以至繪畫形式上，卜鏑的畫是多樣的。[illegible]墨和水疊加彩、彩色蠟筆加水彩、彩色箱頭筆[illegible]可以歸納為一類，另一類則是純粹鋼筆線條即白描式。同是出自卜鏑之手，其趣味顯然並不相同，也就是說在藝術上各具特色，這種特色與其說是出自他的手，不如說是他小小的心靈認識的客觀事物而用自己的方法隨意表現出來更為恰當，特別是在烘托主體、形象設計、章法構思和色彩運用上都不可能是成年人的！兒童畫之所以是兒童畫最根本的一點就是它非成年人的。卜鏑的畫，就是表達一個純潔、明淨得像羊脂白玉一樣的心靈對他所見所聞的世界想像出來的境界。他可以想入非非，現實生活形象一旦在他的設計下可能完全不合理，陶罐插的野花為什麼連罐裏的枝根也看到，密林的娥眉月何以佔了畫面一半以上，飛馳着的腳踏車竟沒有車鏈，這是不合理然而又是非常的合理。不寫實的寫實，就是兒童畫的特點，也是卜鏑的畫的特點。相反，要是卜鏑的記憶畫，是如實的寫生畫，它固然缺少兒童畫那一份出自童心的想像甚至幻想，自然也就沒有兒童繪畫的特色和意趣了。

我喜歡卜鏑繪畫的色彩處理。他對色彩的運用方法有別於一般兒童畫是它根源於不同的表現方法和不同的自然質質，水墨、蠟筆和鋼筆的上彩方法都各有特色。以《在藍綠之間》為例，密密的構圖描寫天壇一帶景色，以天壇為主體的古典建築羣中是葱鬱的柏樹林，樹蔭下是絡繹的遊人。我被藍色的琉璃瓦，土紅色的圍牆，暗綠色的柏林深深地吸引着。卜鏑用色那樣單純、準確，是出自他的直覺而又符合客觀實物，這真是奇妙的色彩設計。又以《金色的歷史》為例，卜鏑選擇了從高處下望，全部是紫禁城的屋脊，我覺得，台閣、長廊、飛簷、屋頂交織而成的這個畫面在真實的紫禁城是找不到的，然而卜鏑根據記憶的這個場景卻是極為合理，而且又使人意味到它只能是紫禁城。那一大片橙黃略加淡朱色使我們感覺到那正是閃閃發光的深黃色琉璃瓦。《金色的歷史》這個畫題起得真好，如果沒有別人[illegible]他出過主意[illegible]些用彩色蠟筆再加水彩的畫，由於水色在蠟筆痕上產生了意想不到的效果，更顯出色彩的豐富變化。《春雨後的窗子》、《林中的狐狸》等都是這一類作品。我不知道這種類似「特技」的表現方法是大人教導的結果還是卜鏑所自創，我相信是他無意中的創造。兒童畫，因為不受某些規矩束縛，也不懂某些規矩而按照自己的好奇去畫，在蠟筆上加水墨和水彩也是很自然的。兒童畫要形式多樣，老師和大人應該鼓勵他們嘗試多種不同的表現方法，像卜鏑那樣，至少有四種以上的工具，運用起來就出現四種以上的不同形式。

我看卜鏑最早的畫是他六歲和以後畫的——他四歲開始畫畫，六歲以前的作品我還沒有看過。在形式上說，愈早期童話的味道愈濃，年紀愈大，想像力更豐富，形式也更成熟了。最近，當我看了他的鋼筆白描式回憶、想像畫時，大大吃了一驚。《吃齋》的意思包含着[illegible]？這是兒童畫的畫嗎？沒有疑問是九歲的卜鏑畫的，但是我的[illegible]吃齋又產生了一種含義：這樣的畫不太成熟麼？在這裏成熟的解釋是：一、從四歲開始畫畫的卜鏑，說明他的畫是不斷在進步的；二、太成熟了，是不是無味着他的畫逐漸脫離了兒童繪畫特有的趣味範疇呢？這兩方面其實是統一的。卜鏑的畫進步了，成熟了，不過他的構思即對生活、自然的看法和他的表現方法是出自一個兒童純真的心靈，是充滿了天真的童心的，所謂成熟，應是指他的繪畫技巧而言吧。人們既然對他這一部分作品有成熟或太成熟的感覺，那是說和他的年齡並不相稱，作為家長或導師應該注意到這一點，指導不是按照成年人的觀點規定卜鏑如何畫，而是引導他如何按照自己的方法去自由發揮。

從今天起，小畫家卜鏑踏入了生命的第十個年頭。卜鏑在今天以後的作品上將會按照過去的習慣題上「卜鏑十歲」的款。在這樣的時刻，我忽然想起了明天的卜鏑。卜鏑將會是怎樣的卜鏑。他會成為畫家麼？我曾經遇到一些例子，有些兒童小時候很喜歡畫畫，在兒童繪畫上出過風頭，在少年時代以後就少畫甚至完全不畫了。由於兒童時代的興趣還沒有穩定下來，年紀稍大，興趣轉移了，或者別的興趣代替了原先的愛好，這個兒童畫家將來可能變成科學家或大夫是一點也不奇怪的。卜鏑的情況我不清楚，可能他是一個例外，繪畫興趣始終如一。如果認為他在繪畫方面有未表露出來的才能，有深厚的潛力，他將來可以成為一個有個性的、有成就的畫家，那麼，誘導他向這方面發展，培養、鞏固他這方面的興趣也還是重要的。

按照以前的習慣，寫文章的人有所謂「新年試筆」。這是我今年第一篇文章，隨俗謂之試筆。往年的試筆往往從各個角度提出自己的願望，今年我卻例外地在元旦的時候為小畫家卜鏑踏進十歲第一天表示我的熱烈祝願。我們喜歡他六年來的作品，我們看到他六年來表現在繪畫上的變化、進步、成熟，我們格外關心的還是他的明天。卜鏑身邊有很多關懷他的內行人，包括他的雙親和別的許多畫家——還有在他的作品經常出現的模特兒、他的作品第一個欣賞者、他的妹妹卜樺。完全有理由相信，卜鏑的明天將會按照我們所希望的那樣發展。

＊　＊　＊

明人小品偶讀

吳其敏

庸俗如我自己，除非不買年花，要買就一定買梅。「梅須遜雪三分白，雪卻輸梅一段香」，這兒無雪，比較不來，但它同別的時花一比，就把桃杏、吊鐘、劍蘭之類通通比下去了。它品高、質潔，別具一格的色香，都不是其他花卉所能逾越的。

明人張大復，自號其居曰「梅花草堂」。此人貧不能享客而好客，不能置書而喜讀書，一直到老年，不能狗世而愛經世，陳繼儒所謂蓋古者狷俠之流。這樣的一個人，他的愛梅，是懷抱可見的，他著《梅花草堂筆談》，「物情名理，往往與甘言冷語相錯而出」，也就成為理中之事了。

前兩天讀[illegible]是個對梅花[illegible]感的人，其實梅為花魁，古詩所謂「不是花魁誰是花魁」？人之愛梅是古今一轍的。即使書中談到梅花的地方不多，即談也只是偶談數語，但他寫梅實兼寫人，寓情於境，味永辭雋，常叫人諷誦迴環。有一則題為《老梅》的，全文不過八十字，曰：「老梅悴悴欲盡，爾尊移玉蝶一株，將易之。予低徊不忍。既數日，條有勾萌，乃植玉蝶於北，剛一步許。意雖萌，不悴也。今忽成蔭，敷花如雪。交枝佈葉，中作綠龕，夏雨濕濕，移時不漏。予佇立良久，飄風送濕，乃去。」說這是一首優美的散文詩，我想沒有什麼人會提異議吧？

他也談蠟梅，這一段文字更短。說：「蠟梅爛開，浮香直入樓際。小坐綺窗下，暗想海湖庵尺許黃玉，忽爾盈庭。故知物靜則生，自然條暢。雖復敗草受敵，不能勝本根之寧息也。頃在婁東，移植水仙一器，又得此花映帶左右，歲事豈不既濟矣乎！」這就更是一首蘊含哲理的寓言詩。誰云不然？

恭賀新禧（篆刻）　彭宗奇

我也有《我的一點看法》

瓊書

京華小記

讀罷江青《我的一點看法》，不知她是「大智若愚」還是「大愚若智」，處處令人大惑不解，而句句確有為之捧腹的功效。

但苦悶容易衰老，笑是於人有益的。欣逢元旦，爰作此題，以助我的一點消化。是為序。

聞雞起舞，雞鳴狗盜。竊國者誅，盜國者何？和尚打傘，無法無天，尼姑打傘，法天亦無。傘有傘柄，授人以柄，你有傘柄，我即無柄。父為子綱，夫為妻綱，網舉目張，目張心際。一三五不論，二四六分明。平仄平仄平仄平，仄平仄平仄仄平。北雁南飛，前車後轍，雙翅東西，兩輪左右。馬吃馬牙棗，文化革命；羊啃羊角葱，反修防修。拾他人殘唾誠是，死前人節下非也。打碰搶既稱革命，通供信理應尊崇。七尺為槍，五尺為棍。大槍為百兵之主，花槍為百兵之賊。單刀背手，雙刀看肘，大刀看滾手。六合槍分裏三合，外三合：裏三合，心氣膽；外三合，手腳眼。心狠氣粗膽壯，手辣腳兒眼紅。曲徑通幽處，禪房草木深。見兔顧犬未晚，亡羊補牢不遲。

江青妙文，哈哈一笑，於是消氣上升，濁氣下降。二氣均衡，食歸大腸，水歸膀胱。消化食水，不生災病。妙難盡述，用者通神。請人民大衆英雄嘗試之，方知予言之不謬也。

在藍綠之間（兒童畫）　卜鏑

吃魚油好處多

丁園

愛斯基摩人與其他吃魚油的人，患心臟病的數目為何這麼少呢？現正在美國俄勒岡州立大學每天接受吃三文魚油試驗的志願者可能給予答案。

十五名健康的志願者，在開始的四個星期裏所吃的是平常的美國飲食，跟着在另外的四個星期裏所吃的食物，用三文魚油代替普通脂肪。

結果如何呢？魚油吃罷，膽固醇的水平下降了，脂肪的水平低落了，血小板的敏感（凝塊的能力）減少了。

心血管病患者可能在兩方面從魚油獲得好處，一、膽固醇和脂肪的下降可以減少發生動脈粥樣硬化的機會；二、使血小板的敏感減至最少，則可減少血栓形成的可能。

領導試驗的威廉．干拿博士說，魚油的氣味可能是個問題，不過，如果製成丸劑，問題便可迎刃而解了。

俯拾即事

最佳年曆卡

[illegible]

很喜歡一套年曆卡，它充滿鄉土氣息，具有民族特點，我從朋友處看上一眼就為之愛不釋手。

這套年曆卡，是中國國際書店今年出版的兩套年曆卡中的一套，它取材於以點染剪紙獨步全國的蔚縣人物剪紙，《西遊記》、《水滸傳》、《三國演義》的一些人物臉譜，都被收在其內。其中尤以美猴王孫悟空的造像最是傳神。它有將近十個色彩，但顏色鮮明而不刺目，對比強烈但又歸於和諧，充分顯示了民間藝人對色彩處理的高超技巧。

這樣的年曆卡，比一些將心思花費在燙金、凸印、亂花等方面，力求把卡片搞得花裏花俏的，都要好得多。

如今，這款年曆卡正壓放在書桌玻璃板下，與我朝夕相對，為這筆耕之地帶來一片異彩，也給我帶來了新年的氣息。

合襯

江鴻

合襯，是此地的一句審美流行語，最常用於指人的衣飾顏色是否和諧，與其年齡是否適合。肯定的，便屬合襯，所謂有型有款是也，反之，則為不合襯，屬「老土」，「冇型冇款」。

將範圍擴大點，則一對戀人的拍拖，衣服顏色的配合，高矮肥瘦的相稱，也拉扯到合襯上去。

近日環顧市面，發覺多了一樣合襯，那是港島的巴士。

多年前，港島巴士顏色由紅改為藍之後，其站頭路牌仍為紅色，「藍巴埋紅站」，不合襯也。但是，近來「突然」發覺，港島站牌已逐漸改為藍色，新事物也，雖然覺得不大順眼，但坐在巴士上，倒也覺得合襯。

不過，看了它要求加價的消息，看看油漆發光的路牌，其下排着長長的人龍，巴士又擠得滿滿的，再想想其改善服務等諸，則又發覺，似乎不大合襯也！

假相士

向[illegible]

從哲理或其他深層面研究相學與掌紋，是一門艱深學問，我佩服這方面的研究者。最怕遇着只懂相學皮毛，就自作聰明，強充「行家」。

那天，我趕着去辦事，卻給這樣一位「相士」朋友截住。他說：「你臉有雜色，當心闖禍。」雖然他的話毫無根據，但也令我感到一陣不安。

上星期與幾位友人茶敍，又遇上了他。他坐在我們身旁，滔滔不絕，為我們論相看掌，還問我們有些什麼疑難，他可以據相一一解答，以「生神仙」自居。

他離座後，大家都說他是胡扯。

那位年屆六十的朋友氣憤的說：「說我一夫到老？我這把年紀，難道也會離婚再嫁嗎？」

另一位剛找到職業的朋友插嘴說：「勸我轉行才行運？我是以目前的工作為終身職業的啊！」

相士的盛行，大概與人們認為自己前途茫茫有關。

隨意篇

屋子清爽　人也清爽

杜臨風

一九八〇年完了。在新一年開始之前，我只想做一件事，就是把家清潔一番。這倒不是說我平日沒有打掃，但這種打掃，僅是把表面看得見的浮塵去掉而已。因此，任何人到我家來，都會說我的家還算整齊清潔的。

我也相信我的家不很髒。每一年，決定做這一年一度的大清潔前，我總覺得是輕而易舉的事。但我的妻子卻不這麼想，她要我準備兩天的時間。

她說，不要以為一天可以做完。我們的家只有幾百呎，平日又不是不打掃，要準備做兩天，是不是故意的嚇我？妻還是說，你信我，最少做兩天。又說，去年也不是一天做得完。

去年不是一天做完？去年做了多少時間，我已沒有了印象。因此，我沒有反駁她。等做了再說。

果然，第一天，一口氣的做了三個小時，累得腰也伸不直了。而這一清理，才發覺房間的玻璃窗竟是那麼髒，房間的牆角還掛上了蜘蛛網，至於床下和櫃角掃出來的塵，多得可以滾成一團。這就是每天打掃的結果，如果每天不打掃，我豈不是生活在塵埃和蜘蛛網堆之中！

五個小時，做了多少工作呢？只清理了兩個小房間，如果再做下去，我動不了。「休息吧！其他明天再做了。」妻子發號施令，而我，實在也不能不聽。她果然算準了，非做兩天不可，半天工作，半天休息，因為我這樣歲數的人不能不如此了。

做，是十分勞累的。但勞動之後，小小的家雖不算一塵不染，但也似乎清爽了不少，坐下來感到特別的舒泰。

為甚麼非等到一年將盡才作這樣的大掃除呢？如果定期的清理一番，不是常常的更舒適嗎？

我的一位好友，有一個經常移動家具的習慣。他說，每移動一次，就有一份新鮮感，而且，移動之時，又可順便的清理清理地方，無形中做了一次大掃除。我一直認為他的方法十分好。但卻沒有實行。我的理由是睡房小，想變也變不出甚麼花樣來。既然難以移動，當然只能簡單的打掃而已。

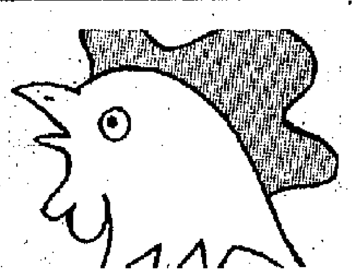
一年一度的大掃除是比較累的。但能夠清清新新的迎接新年，這勞累，我又以為十分值得。屋子清爽了，人也變得清爽了。

西方漫畫選

一葉不留

（法國漫畫）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES



一九八一 新年進步

黎錦文 李孟華 敬賀

劉偉檳 敬賀

李鳳翔 傅德楨 敬賀

華康行敬賀
香港德輔道中三〇〇號
華傑商業中心大廈(七)字B座
電話：五—四五〇七七七 五—四五〇八〇六
五—四五〇八〇九

陳順祖 敬賀

迅發貨箱運輸公司仝人敬賀
葵涌榮芳路七十九號14樓D座

楊·傑 敬賀

千島貿易公司敬賀
地址：九龍彌敦道七二八—七三〇號
廣安銀行大廈九樓B座
電話：三—九四六〇四〇
電掛：CHIENTAOHK

華閩公司敬賀
地址：香港干諾道中一五二—一五五號十三樓
電話：五—四五九一六六 五—四三七六三八

雷强族行敬賀

華人企業有限公司敬賀

中聯國貨公司敬賀
總公司：荃灣沙咀道二四八—二五二號
電話：⑫四二四一八七一九
分公司：荃灣海壩街一二四—一三〇號
電話：⑫四二五八三五

益豐船務企業有限公司敬賀
地址：香港干諾道西一六七號僑航大廈七樓至十樓
電話：[illegible]八一四一一(九線)

三星運輸 華星廢紙 公司敬賀
地址：香港干諾道西70—72號24樓
電話：五—四八四二〇八、四八四三四五

明記號同人敬賀
地址：西環第一街十九號頂樓
電話：⑤四八五八九五

永昇發展有限公司敬賀
地址：中環永吉街誠利商業大廈17樓
電話：五—四四五四三一 五—四二〇九三一

僑源鞋業有限公司敬賀
地址：九龍觀塘道三一六號二樓B座
電話：③四五三四三四 四五一二八五

新僑船務有限公司
香港源源企業有限公司 敬賀
地址：大道中92號僑商大廈1202—1203室
電話：五—二三四〇六五、五—二二〇三四六
TELEX：83629 NEWSP HX

聯合紙遮廠敬賀
經銷圖畫鏡框木條
地址：香港多核士街十五號
電話：五—八一八二六二 八一八二七三二

一大企業有限公司敬賀
地址：香港德輔道中[illegible]號
南洋商業銀行大廈二〇[illegible]室

大順航運有限公司
大恒航運有限公司 敬賀
地址：香港干諾道中130至1[illegible]號[illegible]信大廈廿二樓
電話：5—444141—6 大恒專用 5—443322

偉記乳豬號敬賀
地址：九龍官涌廣東道三一八號
電話：三—六九六三七四 六九六三七三

東昇五金公司
東榮行五金山貨雜品公司 同敬賀

東豐貿易有限公司敬賀
地址：香港永樂街157號東榮商業大廈十一樓
電話：五—四五二五[illegible]

海洲貿易有限公司
尚平有限公司 同敬賀

港九生蛇業商會敬賀

香港生豬行商會敬賀
地址：西環士美菲路五十五號三樓B座
電話：五—四六二七一六 四六九〇〇六

國軒貿易有限公司敬賀
九龍彌敦道469至471號新光商業大廈1201A室
電話：3—845579 3—884680 3—841641

港九機紙業商會敬賀
地址：九龍砵蘭街一〇九—一一三號十二樓
電話：三—三二一二六二

中孚國貨公司敬賀
總公司九龍荔枝角道二八二號
電話：三—八七二一〇八
分公司九龍長沙灣道廿一至廿五號
電話：三—八〇五二二一四

良昌行敬賀
經營國產皮革
地址：干諾道中六十一號福興大廈二十樓
電話：五—四五六七〇七 四五六七〇八

鳳凰企業有限公司
東裕企業有限公司 敬賀

達通貿易有限公司
達通(化工) 敬賀
地址：香港皇后大道東37至59A號東美商業中心702室
電話：五—二七六二〇四 五—二七五〇八八

匯奇海運器材有限公司敬賀
地址：香港永樂街一七四號永富商業大廈一一〇二室
電話：五—四一〇八八八(四線)

盛佳公司敬賀
經銷中國鮮切花：銀柳、劍蘭、枝菊、碎菊、棣棠及其它鮮切花
地址：九龍紅磡老龍坑二號
電話：三—六三一三〇〇 三—六三〇五八〇

永樂碼頭 西江碼頭 明生碼頭 平安碼頭 建興碼頭 敬賀

康年藥材有限公司敬賀
地址：香港皇后街二號三樓、四樓
電話：五—四八九二五三—四 五—四八九四〇二

華春電器有限公司敬賀
地址：九龍紅磡鶴園街2號G恒豐工業大廈七樓E1及F1座
電話：③六二六二一一

南益行敬賀
地址：香港文咸東街八十六號
電話：五—四五六五一六 四四〇一六四

友德行敬賀
地址：九龍城打鼓嶺道三十四號地下
電話：三—七六一七一三 三—七六一七一五

港九百貨業商會敬賀

華達藥品公司敬賀
地址：九龍牛頭角道55號C座十一樓C6
電話：三—七五八九三七五

裕隆行有限公司敬賀
地址：香港文咸西街三十三號
電話：四三三六一七 四四二一四九

南泰行有限公司敬賀
地址：香港大道西十九號
電話：455115 42666

中泰公司敬賀
地址：九龍長沙灣道137—143號六樓
電話：③八〇六九一九

香港永康貿易有限公司敬賀
電話：二九一一二九

海興號敬賀
地址：九龍尖沙咀廣東道一二八號
電話：三—六八二六八一

株式會社東益行敬賀
地址：東京都世田谷區代沢5丁目33番地14號

九龍協成行敬賀
電話：三—七〇三二二 三—七〇三一三

裕豐貿易公司敬賀
電話：五—四三七一一六

永利實業公司敬賀
香港高陞街25—29號
合隆大廈601—603室
電話：⑤493121 493221

大山有限公司敬賀
地址：香港蘇杭街一〇〇號2樓
電話：5—645844 5—455398

協成行敬賀
地址：九龍荔枝角道七七七號
電話：3—877349 3—878436

華寧貿易有限公司敬賀
電話：3—307105 307108

東華行敬賀
地址：香港北角電氣道一四一號
電話：五—七〇八九九四—五

源源船務有限公司敬賀
地址：文咸西街六十四號十四樓

德大參行有限公司敬賀
電話：H439780 439688

昌記行敬賀
電話：五—四四一八八四

聯中國貨公司敬賀
電話：五—六〇四九二四

協成運輸公司敬賀
電話：三—三〇三五一二

商銷…
大福貿易有限公司
三洋有限公司
…貿易有限公司
…賀

三聯書店
和平書店
…賀

商銷…
國興公司
大豐公司
…賀

…公司

萬泰行(東遠)有限公司敬賀
地址：香港文咸西街六十號
電話：五—四四六一六一(四線)

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

一九八一 新年進步

國產服裝經銷商

大福貿易有限公司
三洋有限公司
東偉貿易有限公司
國豐行有限公司
源美公司
新風服裝有限公司
星華貿易有限公司
友誼公司

同敬賀

中國銀行
交通銀行
南洋商業銀行
廣東省銀行
新華銀行
國華商業銀行
中南銀行
金城銀行
鹽業銀行
浙江興業銀行
中國保險公司
民安保險公司
太平保險公司

同敬賀

絲綢複製品經銷商

友基行
大華行
仁輝小店
華寶公司
新業公司
韶興公司
金利來（遠東）有限公司
中品有限公司
萬祥有限公司
誼豐行有限公司
華益綢緞香港有限公司
啟文絲織廠香港有限公司

同敬賀

三聯書店
和平書店
中華書局
商務印書館
新民主出版社
百利唱片公司

同敬賀

國產紗布貿易商

大新公司
大豐行有限公司
天安有限公司
惠誠有限公司
興茂有限公司
豐華布業有限公司
立森有限公司
新源國產紗棉有限公司
建南行有限公司
天豐有限公司

同敬賀

國產呢絨經銷商

國興公司
大豐公司
華欣有限公司
華山行有限公司
信發呢絨有限公司
香港華新呢絨有限公司
國華呢絨疋頭有限公司
永豐貿易（1972）有限公司

同敬賀

香港菜聯行

香港總行：西環加多近街63－67號五樓
電話：5－467834－6 電報掛號：5335
九龍分行：長沙灣興華街臨時入口蔬菜批發市場
電話：3－726661 3－724841

◁經銷國產蔬菜▷

香港分銷商：陳賢記欄 榮興欄 鼎信欄 胡榮記欄 萬益欄 長合欄 昌隆欄 林興隆欄

九龍分銷商：合英隆欄 同盛欄 華堂欄 同昌欄 同興欄 永堂欄 廣棧欄 三聯天記欄 信昌欄 勝昌隆欄 昌盛隆欄

同敬賀

港九水產業商會

地址：香港西環加多近街十七號A三樓
電話：四六七八七二 四六三九三三

·香港·
大光公司 和益公司 大洋水產公司 大龍華貿易有限公司 興偉公司 華興魚欄 大生魚欄 德記魚欄 滔記魚欄 合德雜魚欄 同昌雜魚欄 新堂雜魚欄

泗合隆雜魚欄 大生鹹水魚欄 華利魚蝦欄 培記蝦欄 德利蝦欄 聯合蝦欄 合和欄 盛利欄

·九龍·
華記公司 華達房產有限公司 大光公司 林炙記

協成行 新記蝦欄 華聯蝦欄 協記雜魚欄 新記雜魚欄 大生雜魚欄 華記雜魚欄 新興魚欄 協隆魚欄 大生魚欄 華興魚欄 大河魚欄 新華魚欄

同敬賀

國產綢緞人棉經銷商

大利絲綢公司
利豐行
炎德公司
開林絲綢有限公司
豐盛長
華隆綢緞行
志成絲綢商行
致惠有限公司
永大絲綢有限公司
同德綢緞貿易有限公司
東華綢布有限公司
時光絲綢有限公司
華富絲綢有限公司
新光疋頭有限公司
新中行綢布有限公司
和豐泰有限公司
東南布行有限公司

同敬賀

中央航空公司
中國航空公司
敬賀

地址：中環告羅士打大廈五樓
電話：五－二一三二一八，五－二一一三一四

國產臘味業批發商：

◀香港▶
利華行 大成欄 滄洲行 德華興 永興號 人和行

◀九龍▶
永華行 可口行 九龍行 華發行

同敬賀

長城電影製片有限公司
敬賀

萬泰行（遠東）有限公司敬賀
地址：香港文咸西街六十號
電話：五－四四六一六一（四線）

安達股份有限公司敬賀
地址：香港文咸西街三十四號
電話：五－四三九六〇九

香港陶瓷商會敬賀
地址：德輔道西一六四號五樓
電話：五－四七七一九二、四七七一九三

太平船務（香港）有限公司敬賀
香港干諾道中十五號至十八號六樓
電話：二二六一七四－八

華僑國貨公司敬賀
地址：九龍土瓜灣道二三九號 電話：3－334554
分公司：西灣河筲箕灣道60－64號 電話：5－608578

元朗中都國貨公司敬賀
總公司：元朗大馬路一三四－一三八號
電話：一二－七六〇四一三、七六三二六七
分公司：元朗教育路九－十三號
電話12－783887、793312、12－790174－6

港九鋼材五金進出口商會敬賀

建華行敬賀
地址：香港永樂街一三六號地下
電話：五－四五五〇七三、四三三一二二

華昌行
偉利公司
同敬賀

利源長有限公司敬賀
地址：高陞街七十四號 電話：⑤四〇〇八二二

九龍牛羊業商會敬賀
地址：九龍深水埗塘尾道一九八號三樓
電話：三－九三四九五二

大元置業有限公司
維大洋行（香港）有限公司
敬賀

僑聯行有限公司敬賀
地址：香港文咸西街七七號
電話：五－四三一三六八 四四九九〇三

新風公司敬賀
經銷國產漁具
黃竹坑道十二號香華工業大廈十六樓B座
電話：五－二八七〇八 五二四〇一一

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

楊·傑敬賀

永昇發展有限公司敬賀
地址：中環永吉街誠利商業大廈17樓
電話：五－四四五四三一 五－四二〇九三

國軒貿易有限公司敬賀
九龍彌敦道469至471號新光商業大廈1201A室
電話：3－845579 3－884680 3－841641

香港生豬行商會敬賀
地址：西環士美非路五十五號三樓B座
電話：五－四六二七一六 四六九〇〇六

華達藥品公司敬賀
地址：九龍牛頭角道55號C座十一樓C6
電話：三－七五八九三七五

裕隆行有限公司敬賀
地址：香港文咸西街三十三號
電話：四三三六一七 四四二一四九

聯中國貨公司敬賀
電話：五－六〇四九二四

協成運輸公司敬賀
電話：三－三〇三五二二

偉豐線廠
九龍福華街一八二號地下
電話：三—八六七七九二

大明鞋業有限公司

東寶鞋業有限公司

益進……

橋咀發展有限公司

海洋運輸公司

一九八一　新年進步

元隆行敬賀

大華石油有限公司敬賀

偉興建築有限公司
現代(國際)機械工程公司敬賀
尹偉賢

天香樓敬賀
地址：九龍柯士甸路十八C地下
電話：三—六六二四一四　六八八三五二

湘南貿易有限公司同人敬賀
九龍馬頭涌道一二一至一二三號地下

趙勤記建築公司敬賀

和藝企業有限公司同人敬賀
九龍城城南道十一號地下

永昇發展有限公司同人敬賀
香港永吉街六至十二號誠利商業大廈十七樓
電話：五—四二〇九三一一六

總經銷：國產801型電動縫紉機
協同有限公司敬賀
電話：三—一二一六三七　三—一二一九一三八

同德綢緞貿易有限公司敬賀

繁盛貿易有限公司同人敬賀
文咸西街六十四號八樓B座
電話：五—四四七五〇三　四四〇五九三　四四五一六一

廖建平敬賀

盛佳公司同人敬賀
九龍紅磡老龍坑街二號

許迪珠寶有限公司敬賀

以力佳貿易有限公司同人敬賀
香港皇后大道中一〇三號九樓

珠江船務有限公司
粵興船舶用品公司
同人敬賀

新發文具紙業公司敬賀
九龍青山道六八八號地下
電話：三—七四一五八八八

寶寶珠寶有限公司敬賀

冠京華旅遊公司同人敬賀
九龍彌敦道二〇八號四海大廈五〇一室
電話：三—七二一二二五九

北京皮草行
北京皮草廠(香港)有限公司
同人敬賀

經銷國產魚網線繩、魚業用品
羣益實業公司敬賀
荃灣E地段二一九號匯利工業中心B、D座七樓
電話：一二—四二〇一七五—七

添賀爪哇貿易有限公司敬賀

真善美製衣有限公司敬賀

華山行有限公司敬賀
香港蘇杭街九十二號

華孚貿易公司同人敬賀
荃灣馬角街八號新豐工業大廈A座地下

大發興記工藝品公司敬賀
香港文咸東街一三三號

承辦國內各線旅遊
匯僑旅遊貿易公司同人敬賀

春生貿易行同人敬賀
香港安瀾街十一至十五號地下
電話：五—一二三〇〇六六至八

承辦國內旅遊
迅達旅行社同人敬賀
灣仔軒尼詩道四〇二至四〇六號德興大廈七〇七室

經綸服裝廠有限公司
國強公司
同人敬賀
九龍福華街八十五號地下

建中樟腦有限公司同人敬賀
香港永樂街一二八號恒樂大廈二樓後座

國產壽衣　殯儀用品
上海福祿壽領繡壽衣莊敬賀
九龍西洋菜街二一×號地下

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

一九八一　新年進步

偉豐線廠
九龍福華街一八二號地下
電話：三—八六七七九二

老合興行

三和建築有限公司

迎賓旅遊服務有限公司
承辦國內旅遊及辦理回國簽證手續
九龍彌敦道三〇〇號華豐大廈一樓A座
電話：三—三一〇八八八　三—〇八九七

香港良友貨倉有限公司
德輔道中八十號六樓
電話：五—二四六一〇五—六

永華皮革製品公司
兆昌行
必發道一〇八至一一〇號
電話：三—九三一一三二

聯運船務運輸公司
廣榮樓十樓
電話：三—三〇二七六五　三—八八七五七三

大明鞋業有限公司

利達製衣廠

先達工程公司

錦記膠製品廠
地址：彩虹道二三三號　電話：三—二二三六六一

炳雄運輸公司
地址：文昌樓三十七號十七樓
電話：三—三〇九一四五　三—〇〇六三五　三—二一一八三

順興强記食品酒類貿易公司
批發：中國名酒、各種啤酒、罐頭食品
九龍通州街二五二至二五四號地下
電話：三—八七八七四四　三—八七七四九七　三—八七四〇二五　三—八七八六一三

聯誠棉業有限公司
鴨寮街一一一號　電話：八〇二三五三

東寶鞋業有限公司

益雅基工程服務有限公司
防火部、工程部、電機部、貿易部
H.L.K. SERVICES LTD.
地址：九龍彌敦道匯豐銀行大廈1·3—6室
電話：三—九六〇二〇五至八

高榮記山貨貿易公司
地址：新填地街一六〇號
電話：三—八四五四一六　三—八四〇七三四

國豐貿易公司
專營國產陶瓷及各類花瓶瓷器
北海街地段一六一〇　電話：三—三二一七〇八九

宏福海運公司

同興行
郊架街一號N（興利大廈）
電話：三—六三一九二五　三—六二四四九

萬興隆鋼鐵水坭行
地址：太古大廈八四二室
電話：五—二四一五六七

中國國際航海儀器公司
鴨脷洲大街八二號　電話：五—五二四三二

周茂盛鐵工廠

新益凍房貨倉有限公司
新海傍三十一號
電話：五—四八六六一一　五—四八四二六五

永昌行貿易（銅料）有限公司
地址：文咸西街一號二樓
電話：五—四三八二六八　五—四三八九八〇

友昌號食品有限公司
福佬村道五九號
電話：三—八三六三七九　三—八三五九〇九

昌業公司
壽力牌高級手工具及金鋼鑽柄砂輪
豪富大厦十五樓C座
電話：五—七五一九六三　五—七四九八四六

通泰行米業部

橋咀發展有限公司

天成化學工程公司

勉勵龍（香港）有限公司
惠南大廈十樓　電話：四四一六三二

順興運輸公司

捷明行

協豐茶行
忠正街十九號三樓
電話：五—四八三二二九　五—四八七五三六

新利地毯公司
柯士甸道一〇二號　電話：三—六八四九三八

源興工程有限公司

榮燊無線電器行
碧街三十九號A
電話：三—八四五九七一　三—八五一二二一

海洋貿易公司
上海街七〇五號　電話：三—九二〇九六二

惠昌泰貿易公司
德輔道西二六至三〇號永基大廈九〇四室
電話：五—四三三九一四

永財運輸公司

雄德文具公司
必發道五十一號　電話：三—九四〇一七一

新生活球拍廠

海洋運輸公司

遠榮運輸有限公司

其昌瓷器行
專營國產瓷器及茶酒樓用具
柯士甸道八十三號　電話：三—六六一五九二

佳記五金
新填地街四二四至四二六號
電話：三—三〇六四一三　三—三〇六一八三

聯興祥油行
專營中國嶗山牌青島生油
地址：大道西五一七號
電話：五—四七四四七〇　五—四六二〇六〇

錦厚兄弟公司

金興運輸公司

成昌紙行

德昌行有限公司

力興行
鐵岡下里四號
電話：五—六三八九八二　五—六二七九九六

東方煙花公司
通菜街一〇三號閣樓
電話：三—九二五九一〇　三—九三七七九三

合記
新街市街十九號
電話：五—四四三八九〇　五—四四八六八二

星洲貿易有限公司
皇街后十九號　電話：五—四五八一二五

立達綉花製衣廠

同敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

趙勤記建築公司敬賀

廖建平敬賀

寶寶珠寶有限公司敬賀

華山行有限公司敬賀
香港蘇杭街九十二號

上海福祿壽顧繡壽衣莊敬賀
國產壽衣　殯儀用品
九龍西洋菜街二一Ｘ號地下

一九八一 新年進步

美麗華大酒店同人敬賀

恒光金融有限公司
恒光發展有限公司
敬賀

楊志誠貿易有限公司同人敬賀

新僑印刷器材有限公司同人敬賀
香港皇后大道東四三號東美中心一〇〇一室

和益洋行敬賀
中區德己立街十七—十九號德和大廈六〇四室
電話：五—二三七八五〇 五—二四〇六九二

金源無線電行有限公司敬賀

萬興貨倉有限公司敬賀
電……中一四五號十字樓
四五七一四七—九

菲律賓 嘜水泥
PORTLAND CEMENT OF PHILIPP·NES
一級夾板・美術瓷磚
高級潔具・龍頭配件
鋁質型材・鉼盆鏡箱
裝修材料・一等玻璃
總代理：
集成貿易有限公司
SOLE AGENT: JIBSEN TR·LING CO, LTD.
建築材料部：5-434497, 431832, 430451

大衆橡皮印刷公司敬賀
地址：北角……五九號八樓
電話：五—六……六

新華貿易有限公司
益新公司
敬賀

百達建築工程有限公司敬賀

四達中國發展有限公司敬賀
地址：香港德付道西六〇—六四號榮裕商業大廈六〇三室
電話：五—四八八〇六〇

恒興隆有限公司敬賀
地址：香港永樂街五十九號
電話：五—四四七八四一

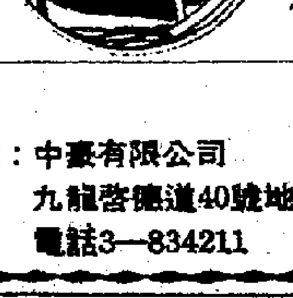
泰蘭（香港）有限公司
新德行
敬賀
地址：德輔道西八十至九二號三樓三〇四室
電話：五—四七八四八二，五—四七九三六五

時光絲綢有限公司敬賀
……步黃竹街一至三號
電話：三—八一〇二五一

鴻合紙號敬賀
地址：九龍官塘茜草灣有成街七一號地下
電話：三—四九〇五一五

東南電子有限公司敬賀
北角七姊妹道202號4F
電話：五—六三五二〇一

東方海外貿易公司
（香港）手袋製品廠
敬賀
專營印花：P.E軟膠纖布手提袋、旅行袋
P.V.C及中國花布化粧袋
地址：香港北角錦屏街32號幸福大樓B座十三樓B3
電話：五—六二五七八三

飛航牌
中國優質干充蓄電池
經濟 耐用


批發處：中豪有限公司
九龍啓德道40號地下
電話3—834211

華昇旅行社敬賀
香港筲箕灣道一八八號
電話：五—六八五六一一

惠東有限公司敬賀

香港錦河紗布行
九龍羅利布行
敬賀
九龍汝洲街五十四號地下
電話：3—815703 3—816507 3—432567

亨利珠寶有限公司敬賀

冬裕公司敬賀

國際大通行有限公司敬賀
香港文咸西街49號四海通銀行大廈5樓A座
電話：五—四五二六二九

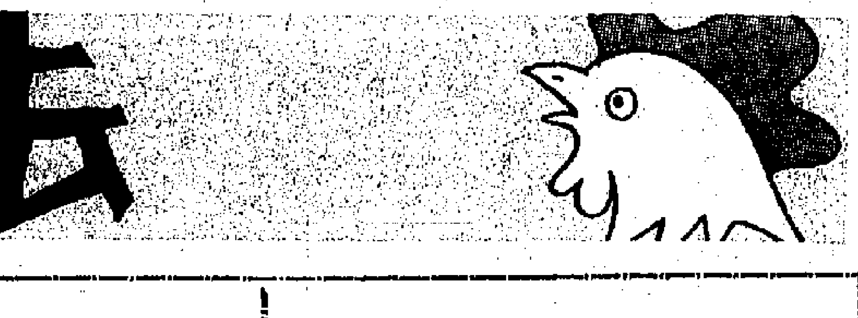
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

趙錦興行同人敬賀

星印聯合有限公司同人敬賀

玫瑰針織廠有限公司敬賀

一九八一 新年進步



永泰實業公司敬賀
國產金杯牌橡根帶
電話：三一九六二六八九　三一九六二四八六

寶昌籐器公司敬賀
地址：香港行石排灣道八十九號地下
電話：五一五二九二九三

南興五金製品廠敬賀

恒豐泰參茸行有限公司敬賀

藝發貿易有限公司同人敬賀
香港干諾道西廿一號海景商業大廈廿二樓

美新團同人敬賀
承辦國內旅遊
九龍登打士街家樂商場六十號

達成洋行有限公司敬賀

趙錦興行同人敬賀
香港德輔道西四十八號十一樓A座

乾豐染織廠有限公司
寶冠燈芯絨廠有限公司
黃志強
敬賀
地址：九龍□光行一八二一一八二五

金和達旅遊有限公司
金和達企業有限公司
敬賀
承辦國內旅遊
九龍登打士街柏裕大廈一三〇一一一三〇一A室
電話：三一八四一一〇九

利興參茸行同人敬賀
香港皇后大道西九十五號

同興行同人敬賀

半島工業公司同人敬賀
九龍馬頭角道一一八號一樓B座

聯鑫織造廠有限公司敬賀

德大參行有限公司同人敬賀
香港永樂街二〇一一二〇五號地下
電話：五一四三九六八八　五一四三九七八〇

同福酒行敬賀

萬興隆鋼鐵水泥行敬賀
香港太古大廈八四二室

星印聯合有限公司同人敬賀

春雷有限公司同人敬賀

皇室公司同人敬賀
香港皇后大道中二十號四〇一室

佳成染料有限公司同人敬賀
湯恩佳

源興建築公司敬賀
九龍彌敦道612—618好望角大廈1602室

泰豐行（蛋莊）敬賀
地址：香港中環永勝街十九號地下
電話：五一四五三〇七四

萬友貿易有限公司敬賀
畢打街中建大廈五二〇至五二六室
電話：五一二三七六五四

輝懋中國貿易有限公司敬賀
地址：香港德輔道中一八一一一八三號大新行六樓
電話：五一四五〇八〇八

謙信公司敬賀

友信機器廠敬賀

玫瑰針織廠有限公司敬賀

福星旅行社有限公司敬賀
香港德輔道中88號1601室

同順行同人敬賀
香港永樂街七十二號四樓B座

德興貿易有限公司同人敬賀
九龍半島酒店B—W八號

南茂莊有限公司敬賀

聯生行有限公司敬賀

德信洋行敬賀
香港域多利皇后街五號一七〇四室

匯源茶行敬賀
東邊街二十三號閣樓　電話：五一四九八四〇三

元亨茶行敬賀
德輔道西63號閣樓　電話：5-480351 5-481350

天生茶業有限公司敬賀
淡昌大廈二樓　電話：五一四〇一三一

中國天然雲石
金魚牌　高級玻璃紙皮石
水磨磚（質優價宜）
常備大量各款現貨・承接一切安裝工程
歡迎惠購垂詢　經銷商：新洋明建築材料有限公司
九龍旺角砵蘭街412號
電話：3-802175, 3-802630

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

和益洋行敬賀
中區德己立街十七一十九號德和大廈六〇四室
電話：五一二三七八五〇　五一二四〇六九二

新華貿易有限公司敬賀

益新公司敬賀

百達建築工程有限公司敬賀

東方海外貿易公司敬賀
（香港）手袋製品廠
專營印花：P.E軟膠纖布手提袋、旅行袋
P.V.C及中國花布化妝袋
地址：香港北角錦屛街32號幸福大樓B座十三樓B3
電話：五一六二五七八三

國際大通行有限公司敬賀
香港文咸西街49號四海通銀行大廈5樓A座
電話：五一四五二六二九

一九八一 新年進步

各界友好 新年進步

忠誠服務

<聯合貨箱運輸>

香港有成行貨箱運輸公司
廣州市糧油食品進出口公司 同敬賀

•香港至國內貨箱業務•

香港電話：三—三〇一一八三 三—三〇一三八五至六
廣州電話：八三五三〇 八二五九〇

安全貨倉有限公司敬賀
德輔道中71號聯邦大廈16樓
電話：五—二三四一三一

鼎大華錩金屬廠有限公司敬賀

廣聯泰製衣廠有限公司敬賀

馬順集團：
馬順有限公司
億美寶石有限公司
萬雅珠寶廠有限公司
敬賀

林世鏗暨
益豐製衣廠有限公司
益豐貿易發展有限公司
同人敬賀

尖沙咀
美麗宮酒樓夜總會敬賀
電話：三—六九六二八一—八

集美染織廠有限公司敬賀

建泰貿易有限公司敬賀

公和建築有限公司敬賀

新中星企業有限公司敬賀
彌敦道新光商業大廈1804室
電話：三—八五〇四〇六 三—八五一二四三

海城大酒樓夜總會同人敬賀
新世界中心三樓

加馬貿易有限公司敬賀

僑源鞋業有限公司敬賀
地址：官塘道三一二—三一八號志聯工廠大廈二樓B座
電話：三—四五三四三四，四五一一八五，四五一一四一

雄偉洋行同人敬賀

大華行有限公司敬賀

桂林貿易公司敬賀
經銷：中國P.P.帶打包機 彩色電話機 工業用大小抽氣扇
地址：香港干諾道中156—157號實基大廈804室
電話：五—四三八〇二八、四四六九三九

金漢大酒樓
飛龍大酒樓
敬賀

聯通利有限公司同人敬賀

巨安皮革行敬賀

信利參茸藥行敬賀

互通織造廠同人敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

一九八一　新年進步

巨安皮革行敬賀
香港皇后大道中一九四—一九六號南慶大廈二〇一—二〇二室

金星旅行社敬賀
九龍彌敦道四六九號七〇六室
電話：三—三〇〇三九一—二　三—三〇〇八八二

明新花店敬賀

深圳市 深港(榮利)客貨運輸公司敬賀
地址：九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓
電話：三—三〇三三八五—六，三〇七七〇三

廖瑤珠敬賀

中國中發有限公司敬賀
地址：香港德輔道中249—253號東亨大廈17—19樓
電話：⑤四五三六五四　⑤四四八七七八

信利參茸藥行敬賀
九龍尖沙咀河內道八號B地下

百適企業有限公司
百適貨倉同人敬賀

總銷：帆船牌、[illegible]、塔牌、荷花牌、
[illegible]
[illegible]雪花牌去污粉。
分銷：[illegible]
兆源紙業貿易有限公司敬賀
九龍紅磡石[illegible]街六號地下
電話：③64?2??　③637191　電報掛號：6371

華風公司敬賀
九龍荔枝角道三七二號地下
電話：三—七〇六六六二　三—七〇五六六七

陳萬昌銀號敬賀

凱聲高級髮型設計敬賀
地址：西洋菜街二四二至二四四號二樓
電話：三—九四九七三三

互通織造廠同人敬賀
葵涌葵昌路二十九號
東海大廈七樓

深圳市貨運公司
◀綺昌合記▶
專營 香港⇄廣東省貨物運輸
◀常備貨櫃車，吊機車，大小貨車▶
承接
搬運工程
地址：九龍旺角登打士街43D
達利大廈四樓B座
電話：③303280　③303289
③319157　③319158
深圳市和平路四十六號
電話：二五三八

香港成功貿易公司同人敬賀

承辦國內旅遊
好世界酒樓旅遊部同人敬賀
九龍美孚新邨百老匯街八十五號
電話：三—七四二六〇〇四

承辦國內旅遊
威遠旅行社敬賀
香港中環德己立街業豐大廈七一二室
電話：五—二四一〇六三　五—二二六五八三

香港永成公司敬賀

海京有限公司敬賀

香港僑信國藥行敬賀

毛雲龍敬賀

南海洋行有限公司敬賀

大一投資公司
大一證券公司
敬賀

信昌企業有限公司敬賀

非亞工藝品公司敬賀
九龍尖沙咀堪富利士道1A號二樓
電話：③六七五八〇七　六八二九二八

新興貿易有限公司敬賀

保益貿易(香港)有限公司敬賀
葵涌葵昌路五十八號十樓B座

月華綢布有限公司同人敬賀

承辦國內旅遊
荃灣中聯國貨公司旅遊部同人敬賀

南洋企業公司同人敬賀
德輔道中151號南洋商業大廈811室
電話：五—四四五五一三　五—四四六四〇五

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARY

集美染織廠有限公司敬賀

僑源鞋業有限公司敬賀
地址：官塘道三二二—三二八號志聯工廠大廈二樓B座
電話：三—四五三四三四，四五二二八五，四五二二四一

聯通利有限公司同人敬賀

恭祝
新年進步
利豐土產食品公司敬賀
德輔道西九十五號一樓B座
電話：⑤四八一三九二　⑤四七七八七〇

恭祝
新年進步
港亞輪船有限公司敬賀
香港大道中恒景大厦303室　電話：五一二四五一五〇

恭祝
新年進步
奧士高進出口有限公司敬賀
地址：香港中環和記大厦1012室
電話：5—261665

恭祝
新年進步
超時有限公司敬賀
香港皇后大道中79—83號萬興大厦一樓
電話：⑤255305—8

恭祝
新年進步
聯邦實業工廠有限公司敬賀
九龍宮塘巧明街一一八號十三樓AB座
電話：③八九一二八六　③八九六四四三

恭祝
新年進步
廣豐木材有限公司
廣木業有限公司敬賀
香港皇后大道東43—59號東美[illegible]八室
電話：H282585　H283306

恭祝
新年進步
立國 司
萬花紅酒家 司敬賀
卜公花園食
香港中環擺花街四十六號
電話：⑤四四四六〇九　⑤二五三六二〇

恭祝
新年進步
大慶有限公司敬賀
香港干諾道中74—77號21/F長安大厦
電話：⑤458004　⑤420050　⑤420558

恭祝
新年進步
高致地產有限公司敬賀
香港中環皇后大道中99-103號協成行14樓B室
電話：五-四五五七四三　五-四五五八六二

恭祝
新年進步
德發貿易公司敬賀
香港文咸西街49—51號四海通銀行大厦8樓B座
電話：⑤454771　⑤454826

恭祝
新年進步
利發隆貿易有限公司敬賀
香港干諾道中一一一號永安中心一一〇九室
電話：H四一〇〇二九（三線）

恭祝
新年進步
協聯行土產食品有限公司敬賀
香港永樂西街一九〇號地下
電話：H四四五一五一　H四四六四四二

恭祝
新年進步
國林貿易有限公司敬賀
九龍新蒲崗五芳街33B地下
電話：⑧255102

恭祝
新年進步
永昇發展有限公司同人敬賀
香港永吉街6—12號誠利商業大厦十七樓
電話：H420931　H445431

恭祝
新年進步
利羣公司敬賀
九龍柯士甸道18號C地下
電話：③689660

恭祝
新年進步
香港富樂來投資有限公司敬賀
九龍彌敦道363-373恒成大厦1601-1602
電話：三-三〇八二三一-三

恭祝
新年進步
萬興隆鋼鐵水泥行敬賀
地址：香港太古大厦842室
電話：5—241567，5—224791，5—237270

恭祝
新年進步
飛翔雨衣製造廠有限公司敬賀
西環車路乍街42號天隆工業大厦十二樓AB座
電話：⑤877797　⑤874306

恭祝
新年進步
香港海運有限公司敬賀
香港德輔道中71號聯邦大厦23樓2301室
電話：H225046　H236171

恭祝
新年進步
嶺南美術用品進出口公司敬賀
地址：九龍紅磡[illegible]架街8號地下
電話：K330571，643049

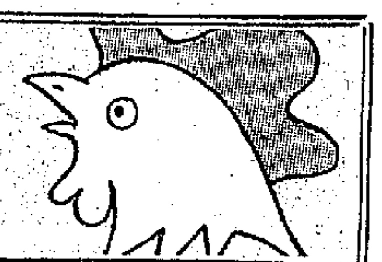
恭祝
新年進步
元同實業公司敬賀
地址：皇后大道中328號中源中心A座廿四樓7號
電話：5—458617，458622，439206
經營：人造石墨電極，鋁電解炭塊，高純石墨，天然石墨，耐火材料，有色金屬，稀有金屬等。

恭祝
新年進步
中國鋁業有限公司敬賀
德輔道西西區中心大厦1906室
電話：H—485417

中豪國貨公司
向陽國貨公司
新界工商業總會敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

一九八一 新年進步



香港石油、化工、醫療同業商會

榮茂公司 電話：5-445572
東方石油有限公司 電話：5-234112（十線）
南泰工業原料有限公司 電話：3—866921
東風醫療器材有限公司 電話：3-306363—6
永成漆油有限公司 電話：12-262221
仁信光明石油有限公司 電話：5-401321
新華石油有限公司 電話：3-630313—5
福利工業原料 電話：5-447824
大華石油有限公司 電話：5-242296
大慶石油有限公司 電話：3-386143

華孚石油有限公司 電話：12-240621—6
港九梳打商業公司 電話：3-800025
中業化工原料有限公司 電話：3—960135
民康醫藥有限公司 電話：3-415213
萬通貿易有限公司 電話：5-260021
樂記藥業有限公司 電話：5-446693
中孚石油化工有限公司 電話：5-743261
僑民有限公司 電話：5-234112（十線）
明記行清潔品公司 電話：3-709168
茂豐林根水庄 電話：3-814201

偉達企業公司 電話：5-445313
聯昌行有限公司 電話：5—754486
嘉華茂連有限公司 電話：12—299591—4
恒興火油有限公司 電話：5-708811
德成公司 電話：3-443254
香港華發輪船有限公司 電話：5-456346
南順（香港）有限公司 電話：3-7418664-5
大東貿易公司 電話：3-7434410-3
汎年國際有限公司 電話：5-749321-6
新隆貿易有限公司 電話：5-421491

興南行石油有限公司 電話：12—763333
華生石油公司 電話：5-430006
華健醫藥有限公司 電話：3-626855
華强貿易公司 電話：5-460359
漢順公司 電話：5-488246
威力石油有限公司 電話：3-208262
福昌貿易公司 電話：5-444939
萬輝貿易有限公司 電話：3—887068
其昌貿易公司 電話：3—805066
瑞昌（二號）石油公司 電話：5-696480

琪寶（遠東）有限公司 電話：5-724249
四達油墨有限公司 電話：5-704303-5
大港石油有限公司 電話：5-432371
恒興行石油公司 電話：3-623643
華信行有限公司 電話：3-808484
安納化學製藥股份有限公司 電話：3-626707
森美貿易公司 電話：5-446689
威力公司 電話：3-684394
利康醫藥有限公司 電話：3-227761
羊城貿易公司 電話：5-722460
紹成行 電話：5-258984

坤元行 電話：5-254630
遠東科學儀器社 電話：3-969247
聯星藥品有限公司 電話：5-405360
建安工業原料號 電話：3-936983
聯邦化學製藥廠 電話：3-629333
大興工業原料公司 電話：3-709139
永勝公司 電話：5-433409
合記石油公司 電話：12-616222
華匯有限公司 電話：3-306375
熙豐發展有限公司 電話：5-243[illegible]52
七海實業公司 電話：3-400151

招商局輪船股份有限公司敬賀

新新國貨公司
中荔國貨公司
三江國貨公司
大江國貨公司
環僑國貨公司
新豐國貨公司
中一國貨公司
華東國貨公司
珠江國貨公司
大衆國貨公司
中堅國貨公司
協大祥國貨公司
同敬賀

慶祝元旦

恒豐泰參茸行有限公司
HANG FUNG TAI GINSENG LTD.
致意

香港文咸西街七十二至七十四號恒和大厦
電話：五－四三〇二七四（三線）
五－四四三一五八（二線）
Hang Wo Bldg. 72-74 Bonham Strand W. Hong Kong
TELS. 5-430274 (3 Lines) 5-443158 (2 Lines)
TELEX: 83702 POFUN HX
Cable Address: "PAOFUNCO" Hong Kong

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

中豪國貨公司
南方國貨公司
五羊國貨公司
中威國貨公司
中葵國貨公司
國華國貨公司
中大國貨公司
向陽國貨公司
華成國貨公司
新聯國貨公司
中榮國貨公司
中勝國貨公司
華昌國貨公司
新中南國貨公司
同敬賀

劉百濟 鄭妙霞 敬賀

中國旅行社敬賀

兆安和有限公司敬賀
地址：永樂東街六十三號二樓
電話：五－四三八八三九、四三八八五八

澳門 旅遊娛樂有限公司敬賀

信德船務有限公司
大德興船務有限公司
遠東水翼船務有限公司
敬賀

英輝修船廠有限公司敬賀
地址：九龍長沙灣荔枝角道八六一號
電話：三－七四一〇九八一－五

新界工商業總會敬賀
荃灣海壩街一〇七號昌倫大厦三樓
電話：一二－四三四一三九

信行茶莊敬賀
地址：干諾道西一一五號
電話：5—482743 5—482976

潮和昌貿易行敬賀
地址：水坑口街十六號
電話：5—453571 5—436830

美加淨化粧品有限公司敬賀
地址：九龍葵涌工業街23至31號美聯工業大厦三樓D－E座
電話：一二－二五一七五一－三 一二－二五一八〇九

元朗中國藥材公司敬賀
地址：元朗康樂路九號
電話：一二－七七四八六九

慎遠堂進出口商會有限公司敬賀

衡益號疋頭批發敬賀
地址：機利文街一號
電話：5—431156 443894

偉東行敬賀
地址：香港德輔道西六十五號七樓
電話：5—481676 483620

日信貿易有限公司敬賀
地址：德輔道中廖創興銀行大廈1101室
電話：5—230450 5—233301

山貨及工藝品 永德號敬賀
地址：德輔道西二〇八號
電話：5—467159 5—473718

志安隆敬賀
地址：新街市街二十五號
電話：5—437723 5—448302

聯泰布疋服裝公司敬賀
地址：下鄉道十號地下
電話：3—626907 3—630634

仁裕公司敬賀

潘齒香貿易有限公司敬賀

利豐土產食品公司敬賀
德輔道西九十五號一樓B座
電話：⑤四八一三九二 ⑤四七七八七〇

聯邦實業工廠有限公司敬賀
九龍官塘巧明街一一八號十三樓AB座
電話：③八九一二八六 ③八九六四四三

高致地產有限公司敬賀
香港中環皇后大道中99－103號協成行14樓B室
電話：五－四五五七四三 五－四五五八六二

香港富樂來投資有限公司敬賀
九龍彌敦道363-373恒成大厦1601-1602
電話：三－三〇八二三一一三

一九八一　新年進步

國產成藥經銷商

正南行有限公司
地址：香港銅鑼灣銀幕街15—17號翔滿大厦一樓
電話：⑤782522、⑤782557

華通藥業有限公司
地址：九龍葵涌葵昌路五八至七〇號永祥工業大厦五樓B座
電話：12—271749

泉盛國產醫藥有限公司
地址：北角七姊妹道六號地下
電話：5—630141

四和中藥行有限公司
地址：跑馬地藍塘道42號地庫
電話：5—744277

瑞安公司
地址：干諾道西15—16號四樓
電話：5—437752

健民醫藥有限公司
地址：香港皇后大道中367號萬利大厦801室 電話：5—438783

香港華輝公司
地址：香港北角錦屏街28號幸福大厦C座4地下
電話：5-645717、645737

德盛行
地址：北角蜆殼街一至七號二樓
電話：5—783721至4（四線）

中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大厦地下
電話：3—7433411

華泰公司
地址：香港高陞街68—82號二樓
電話：5—483003

佛慈藥廠有限公司
地址：德輔道中國際大厦1705室
電話：5—451554

泉昌有限公司
地址：香港永樂西街154號地下
電話：5—446117（四線）

華興藥業有限公司
地址：香港軒尼詩道192—194號二樓 電話：⑤754044 ⑤8910628

建興隆企業有限公司
地址：干諾道西45號啓發大厦十一樓 電話：5—436123

信昌醫藥有限公司
地址：香港文咸東街132—134號東亞銀行大厦四樓
電話：⑤449664、⑤447723

同敬賀

香港抽紗行業

錦藝行　惠記行　安德行　春誠行　東星行　大誠行　雅華行　鼎新行　福利行　美光行　昌文行　友基行　德鄰行　信泰行　龍記行　三洋行　協揚行　晉業行　英記行　耀東行　天工行　羣益行　浩明行　信宜行有限公司　熾通行

京藝公司　隆合公司　石力公司　南記公司　同益公司　榮星公司　金星公司　鴻美公司　匯昌公司　金藝公司　金泰公司　金樂公司　勵孚商行　韶興公司　惠樂行有限公司　誼豐行有限公司　美華公司　新豐公司　旭成公司　寶源公司　良友公司　德隆公司　潮工公司　萬藝公司　港貿公司

堅成公司　永成公司　榮華公司　鴻榮公司　鴻發公司　華工公司　誠德公司　珍藝有限公司　恆隆貿易公司　永利貿易公司　華源貿易公司　英光兄弟抽紗公司　隆合泰公司　隆合豐公司　德泰隆公司　新藝行（林）　新藝行（范）　隆昌貿易公司　中華抽紗行　潮美林公司　德興貿易有限公司　華業抽紗有限公司　中華麗榮公司　森興貿易公司　邊城行有限公司　培新綉花有限公司

新華兄弟抽紗有限公司　中國企業有限公司　錦興綉花桂布公司　華記抽紗有限公司　聯邦企業有限公司　東昌貿易有限公司　春生貿易行　新發貿易公司　天信有限公司　汕頭榮利有限公司　憶孚企業有限公司　嘉華顧綉公司　國藝抽紗行　大慶貿易行　連合通商有限公司　貿安公司　亨利公司　萬豐綉花有限公司　永利貿易公司　新洋有限公司　祥麟有限公司　道亨抽紗有限公司　新僑貿易公司　永泰裕綉布花公司　仁輝貿易有限公司

同敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARY

大華國貨公司敬賀

大光公司
香港機利文新街三十七號四樓 電話：5—448581—2
九龍長沙灣荔枝角道七七七號 電話：5—864963・863203
敬賀

中僑國貨公司
總公司：九龍旺角彌敦道山東街口中僑商業大廈
油麻地分公司：九龍油麻地彌敦道五三四至五三八號
工業品分公司：九龍彌敦道五二八至五三二號（窩打老道口）
敬賀

華豐國貨有限公司敬賀

裕華國產百貨有限公司
總公司：彌敦道三〇一—三〇九號 電話：三—八四〇〇八四
尖沙咀分店：彌敦道五四—六四號 電話：三—六八九一六五
敬賀

中國國貨公司
總公司：銅鑼灣怡和街樂聲大廈
分公司：銅鑼灣軒尼詩道四八一—五〇〇號
分公司：旺角亞皆老街七十三—八十一號
敬賀

國產文教用品業

嘉華儀器公司
九龍上海街四三〇號地下
電話：3-300727 310165

永健有限公司
九龍青山道五〇〇號工業大厦地下A座
電話：3-7418979

開穎童車公司
官塘鴻圖道十九號大和工業大厦六樓
電話：3-440171-3

文源有限公司
觀塘海濱道一七五號十樓A座
電話：3-489058

仁華文具紙行
九龍砵蘭街四五四號
電話：3-808780 814257

文友公司
香港文咸東街128-130號（南洋大厦）六樓
電話：5-446186-9

慶泰行
中環孖沙街23號（秋安行九樓）
電話：5-440882

信昌文教用品有限公司
官塘巧明街巧明大厦十樓
電話：3-429428

粵華樂器行
德輔道中212-214號 電話：5-438109
土瓜灣道80號E座 電話：3-647175
彌敦道464號 3-856888
怡和街86號 5-764676

安豐行貿易有限公司
香港德輔道西94-96號億豐大厦B13樓 電話：5-405626

新風玩具有限公司
大道中92至104號僑商大厦1205室
電話：5-224166-8

豐華貿易有限公司
葵涌打磚坪街284號地段
電話：12-269921-4

文匯公司
九龍紅磡鶴園街2號G恒豐工業大厦第二期十樓
電話：3-680208

祥發國產紙杯公司
香港中環四方街41號
電話：5-456474

永力貿易有限公司
荃灣柴灣角街金龍工業中心15樓C座
電話：12-424177-9

同敬賀

開源貿易公司敬賀
Pioneer Corporation
專營海產，鞋類，雜物等
Marine Food, Footwear & Sundry Goods
香港德輔道中51—57號其昌人壽大厦六字樓
G. P. O. Box 815688 Hong Kong
電報掛號Cable: "SEATEX" Telex: HX73443
電話：五—二四九二七一六

東方國貨公司敬賀
總公司：九龍新蒲崗崇齡街崇齡大厦
電話：三—二四四一六一—五
分公司：九龍大角咀埃華街57—65號
電話：三—九六四一五七、九六六一六七

新光國貨有限公司敬賀
地址：九龍長沙灣道一九四—二〇四號
電話：三—六一一二六一

中滙國貨公司敬賀
地址：九龍官塘裕民坊中匯大廈
電話：三—八九七二八一一四

寶生銀行敬賀
總行地址：香港德輔道中八四—九〇號
電話：五—四三四二七一

耀輝高級貨倉有限公司敬賀
地址：九龍葵涌大連排道永業街 電話：一二—二六六九五九

耀豐冷藏倉庫有限公司
地址：九龍觀塘道472—484號觀塘工業中心第一座F

國產凍肉經銷商

大發食品有限公司
香港德輔道中鹽業銀行大廈12樓

益豐食品有限公司
地址：香港德輔道中二七〇號

東昇凍肉有限公司
地址：香港文咸東街35—45號文華大廈七樓D座

中大凍肉酒業貿易有限公司
地址：九龍砵蘭街卅六—卅八號

香港新中有限公司
地址：香港灣仔大王東街二號

潮泰企業有限公司
地址：九龍觀塘道472—484號觀塘工業中心第一座F

新源食品有限公司
地址：香港德輔道中300至302號華傑商業中心四樓

華新食品有限公司
地址：香港永樂街十一號三樓

勝興行
地址：文咸東街56—58號3樓E座

合力公司
香港閣麟街48號地下（下層）

恒信凍肉有限公司
地址：九龍上海街六一一號寶生銀行大廈八〇一至八〇二室

喜光有限公司
地址：香港德輔道西255號二樓

同敬賀

國產紗布業

萬隆公司
九龍鴨寮街十號
電話：三—八一五三〇八一九

時春有限公司
九龍基隆街一九三號
電話：三—九三一六一六

華昌疋頭有限公司
香港文咸街二十三號
電話：五—四五一八一三

福昌棉業貿易有限公司
香港乍畏街八十三號
電話五—四三九四二五

東聯布業公司
九龍基隆街一〇四號
電話：三—八一二二八二

新棉有限公司
九龍鴨寮街九九號
電話：三—八〇三一五九

聯成棉業有限公司
九龍鴨寮街一一一號
電話：三—八〇二三五三

永大行棉業貿易有限公司
香港乍畏街二十五號
電話：五—四三〇三六七一四

同敬賀

一九八一 新年進步

祺棧茶行
錦蘭茶莊

聯生行礦產及耐火器材有限公司
地址：九龍新填地街470號C—D地下
電話：3—941986　944800

仁信公司
香港北角錦屏街鴻福大樓一樓N座
電話：⑤六二三三一二

中興旅遊社有限公司
地址：九龍渡船角文匯街二十號
電話：3—858008・3—889020

陳賢記
地址：香港永樂街一三四號
電話：5—432361　445051

香港百貨顧綉商會
地址：九龍彌敦道新興大厦九樓
電話：三一八五五六四四

大新服務有限公司
地址：九龍紅磡曲街十二號十樓D座
電話：3—636745　3—636587

果品公司
地址：香港干諾道西8至14號五樓B座
電話：5—441467・437007

比利時抗漆材料公司
地址：洛克道二四三號
電話：⑤七二〇三八九

中業化工原料有限公司
地址：九龍大南街一六五號地下
電話：3—960135　3—960136

永東行旅行用品有限公司
陳列室：文咸東街60號二樓
電話：五一四三六三六七

新豐年貿易有限公司
地址：香港灣仔電氣街一至十五號
電話：五一二七四四七〇

中寧貿易有限公司
地址：九龍葵涌葵發道二號
大德工業大厦十一樓A座
電話：⑫一二九四一六一（四線）

利羣公司
地址：九龍柯士甸路十八號C地下
電話：三-六八九六六〇

中華業餘無線電研究會
地址：九龍上海街六一號嘉成大厦十樓
電話：三一六八三四三四

新元行
地址：九龍亞士厘道何鴻卿大厦B4座7樓
電話：3—663678　3—685320

香港南北藥材行以義堂商會

朝陽進出口有限公司
華陽貿易公司
地址：干諾道中七四至七六號
長安大厦十九樓C、D室

廣興行
地址：九龍新蒲崗景福街100號地下
電話：三一二七八二六一至五

廣隆五金行
地址：中環閣麟街10-16號致發大厦3樓
電話：5—430251—3，5—446800

南通圖書文具公司
地址：九龍運動場道十五號
電話：3—802340　3—818039

上海書局
地址：香港干諾道西179-180號六樓A座
電話：5—487262　5—486160

中華紙業商會
地址：德輔道西132—136號五樓
電話：五一四八一九六九

華聯紙業公司
地址：德輔道西一三二號五樓
電話：五一四七一〇二九

盛昌（合記）有限公司
地址：九龍彌敦道總統商業大厦1704室
電話：三一八四三三六六（四線）

六合公司
地址：香港西營盤第三街100號三號舖位
電話：五一四九九一二一

萬豐公司
地址：九龍新蒲崗太子道七〇〇號太景工業大厦地下
電話：三一二〇二六四一

南方書店
地址：九龍譚公道[illegible]
電話：三一〇二六八九[illegible]

金漢酒樓
地址：九龍彌敦道三一七號
電話：[illegible]七二

聯友企業公司
地址：香港文咸西街南北行大厦二樓
電話：五一四四八〇三六一八

信裕有限公司
地址：香港文咸西街五十九號
電話：五一四五九〇〇七

鉅昌行
地址：九龍觀塘敬業街四十九號二樓
電話：三一八九五四五〇

中興國貨公司
地址：九龍上海街65[illegible]—65[illegible]號
電話：三一九四二五一六

中國酒業貿易有限公司
地址：香港德輔道中三一三至三一五號
電話：四四七八七一　四四八二八五

中國國產傢俬鋼具公司
地址：觀塘牛頭角道三〇七至三〇九號
電話：3—895111　899563

港九糧食雜貨總商會
地址：九龍彌敦道43號4樓B座
電話：三一八五一六八五

淮安田七公司
地址：香港干諾道中45號13號
電話：五一四四〇九五一　四三八九〇九

廣聯公司

長合公司
地址：香港永樂街一五二號
電話：五一四三七七四六　四三一一九六

香港華偉食品有限公司
地址：香港永樂街一二二號
電話：五一四四五一五四

富華醫藥公司
地址：九龍彌敦道恒成大厦三〇五室
電話：三一三〇三一三九

新豐行
地址：永樂街八號A三樓
電話：5-432664　5-458512

香港國產米粉公司

成利生蛇鳥獸行有限公司
門市部：九龍花園街八十三號
電話：三一九六二五八六

香港中國回教協會

天廚味精化學工業廠

大成酒業有限公司
地址：德輔道西二〇四號
電話：四八三八六[illegible]

有成行
地址：香港德輔道西一九八號
電話：四七一九〇三

廣大食品有限公司
地址：香港德輔道西二〇〇號
電話：五一四六七二八八、四六四一四五

華都國貨公司
筲箕灣道四一二至四一四號
電話：⑤六〇三五三六

中大國貨公司
總公司地址：旺角大角咀道七十九號
電話：③九二九〇二八、九二六五七四

國强國貨公司
地址：九龍大角咀橡樹街62至64號
電話：三一九二二三一九

華貿有限公司
地址：香港文咸西街二十號
電話：5—456171—4（四線）

協成隆行
地址：香港文咸西街六十七號
電話：⑤四五九二五一、四三六七八五

同福行貿易有限公司
地址：香港大道西十七號地下
電話：四三三六二四　四三三六一四

華泰行進出口有限公司
地址：香港永樂西街一九四號
電話：⑤四三四六一四、四四四三一一

元成行
地址：香港德輔道西一六〇號
電話：⑤四八三四七五、四七四六七八

大陸行
地址：大道中二七〇至二七六號
中央大厦六樓C座
電話：5—448241　5—447445

泰興隆
地址：香港永樂西街一四六號
電話：⑤四三五二〇二-四　四三一七六七

中慶國產藥品有限公司
地址：北角健康東街25號
電話：⑤六三二二五一一四

南北行公所

國盛行有限公司
地址：香港高陞街三十三號
電話：五一四七一一一六六一八

華盛國產藥酒公司
地址：九龍官塘雲漢街75至79號閣樓
電話：③四四二三二〇　四四二三七六

星馬辦莊同業
香港德輔道西48號西區中心大厦11樓
電話：⑤四九八二九〇

永豐貿易（1972）有限公司
地址：香港文咸西街一號三樓
電話：5—432180、442366

香港抽紗商會

聯記號
地址：上環新街市街三十三號
電話：五一四三三一九八

香港糧油業商會
地址：香港文咸西街南北行大厦二樓
電話：四三二五二五

萬誼行有限公司
地址：北角英皇道310號A宏安閣四樓
電話：五一七一八三八六至九（四線）

建中公司
地址：大道中余道生行701—702室
電話：⑤二三〇四五八

香港興棧食品公司
地址：香港永樂西街[illegible]號地下
電話：五一四[illegible]四至六（三線）

[illegible]蛋品企業有限公司
地址：香港文咸東街至德大厦十樓
電話：五-四三二一八五　四三八二九五

源興行
地址：香港永樂街六十七號富生行六樓
電話：⑤—432049、431837

香港福建體育會

祥興國產藥品有限公司
地址：香港高陞街三十一號
電話：⑤四七九八四一

旅港福建商會

福建旅港同鄉會

國富國貨公司
地址：九龍紅磡黃埔新邨
德民街32—34號地下
電話：三一三三五一四五－六

興輝貿易公司
九龍甘霖街37號廣裕大厦九樓O座
電話：三一八八二五七五

華一有限公司
地址：德輔道中二八七至二九一號
長達大厦十五樓
電話：5—433722　5—441947

興昌紙行
地址：大道西一〇五號
電話：5—484482　5—484338

廣隆行貿易有限公司
地址：香港文咸東街一三五號
電話：⑤四三七七六二

永隆魚苗公司
德輔道西80—92號裕興大厦302室
電話：四七八九〇三

新聯公司
地址：九龍紅磡温思勞街廿五號二樓
電話：三一六四一〇八八

福發有限公司
地址：香港文咸西街七十三號四樓
電話：五-四三七七七八

德成行
地址：新界大埔墟普益街29—31號
電話：⑫663589、661401

新運公司
地址：九龍渡船角文蔚街文耀樓29-31號地下
電話：三-八四九七七〇　八四九八七七

寶蘭生
同安茶行

集友銀行
地址：德輔道中八十號
電話：五-二二四一六一五

聯大運輸有限公司
地址：香港德輔道中304號余氏大厦五樓
電話：⑤441114、441115、438667

福昌貿易公司
香港文咸東街22—26號春和大厦1002室
電話：五一四三七四五一

春雷有限公司
地址：彌敦道589號三〇一至三〇二室
電話：三一八八五三八六

永新公司
地址：德輔道西51至57號三樓B、C座
電話：五一四九九七九一

港九果菜行工商總會

四邑會所

聯和木行
地址：九龍荔枝角道五十至五十四號
電話：3—939222　3—939634

南洋戲院
銀都戲院
珠江戲院

同敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

大華國貨公司敬賀

開源貿易公司敬賀
Pioneer CoRporation
專營海產，鞋類，雜物等
Marine Food, Footwear & Sundry Goods
香港德輔道中51—57號其昌人壽大厦六字樓
G.P.O. Pox 815688 Hong Kong
電報掛號 Cable,"SEATEX" Telex,HX73443
電話：五一二四九二七一一六

第一張
大公報
…ng-Pao
…essy Road
…Kong
督印：大公報
第二萬七千…
地址：香港軒…
電話總機：七…
今日出紙三張半
香港有利印務

一九八一　新年進步

國產機械·電器·儀器業經銷商

大同機械貿易有限公司 電話：3—798311
美高貿易有限公司 電話：3—704246
華安工具有限公司 電話：5—271522
友誼機械公司 電話：3—886662
榮燊無線電器行 電話：3—851211

大衆動力機械有限公司 電話：5—242734
東南星公司 電話：5—644828
東信針織機械有限公司 電話：3—7434410
榮華針織機械公司 電話：3—773378
友信電業有限公司 電話：3—886662

歐亞機器工程有限公司 電話：5—250231
國華行 電話：5—727350
嘉華儀器公司 電話：3—310165
東海電業公司 電話：3—319922
陳廣記 電話：5—440930

華威公司 電話：5—739303
德利器材公司 電話：3—305504
嘉僑電器有限公司 電話：3—304315—8
海安機械有限公司 電話：5—522522
長江攝影器材有限公司 電話：3—883166

威力公司 電話：3—684394
桂林貿易公司 電話：5—438028
兆光行有限公司 電話：5—722277
遠東科學儀器公司 電話：3—969247（四線）
華益貿易公司 電話：3—377394

永順公司 電話：5—717086
萬順行紡織機械有限公司 電話：5—222728
安步工程有限公司 電話：5—265441
天利貿易公司 電話：3—656754
南方電業行 電話：3—936243

新光貿易公司 電話：5—234264
崇山企業公司 電話：5—714984

同敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

萬新有限公司敬賀
地址：香港德輔道中249—253號東寧大廈十五樓
電話：五—四五四〇八〇　五—四五四〇七三

中建國貨有限公司 敬賀
總店：香港九龍青山道二五〇—二五四，二七七—二七九號
電話：三—七九二二八一
分店：香港九龍元洲街三九八—四〇二號
電話：三—八七三三三四

聯[illegible]油漆公司敬賀
地址：九龍文府街文蔚樓二號二樓
電話：三—八五六七八三　三—三〇七九七〇　三—三一三八三九

港九國產針棉織品同業

新僑興有限公司 德輔道中長達大廈五樓 電話：5—442013　5—435149
僑源有限公司 德輔道中長達大廈五樓 電話：5—442306　442307
華發有限公司 德輔道中249—253號 東寧大廈1204室 電話：5—454991（四線）
海光貿易公司 九龍嘉寮街245號 電話：3—872732　872742
東后有限公司 九龍深水埗福榮街三十三號 電話：3—7790137—9（3線）
義記手帕行 香港文咸東街至德大廈102—105室 電話：5—447869　430117
加馬貿易（香港）有限公司 香港干諾道中130—136號 誠信大廈1001—1002室 電話：5—438577　5—438284
中建國貨有限公司 九龍青山道252—254號 電話：3—792281　783381
恒興隆有限公司 香港永樂街59號 電話：5—444256　447842
俊昌行有限公司 香港文咸東街29號 電話：5—440401　441847
偉豐線廠 九龍深水埗福華街一八二號 電話：3—867790　791027
華綸公司 香港文咸西街24號 南北行大廈二樓B座 電話：5—440502
合豐號 九龍長沙灣道156號 電話：3—794660
[illegible]華線業有限公司 九龍長沙灣道168號 電話：3—703311　3—703318
建華行 九龍南昌街155號 電話：3—870404
中記服裝用品有限公司 九龍長沙灣道54號A地下 電話：3-805455　816214
興華公司 洛克道20—26號三樓 電話：5—271522（10線）
華新線業有限公司 九龍長沙灣道一二〇號地下 電話：3-7790285　3-7790286

同敬賀

新華國貨公司敬賀
總公司：九龍城衙前塱道1-7號 電話：3-822191
分公司：土瓜灣馬頭圍道209號 電話：3-7122076
分公司：土瓜灣馬坑涌道五號 電話：3-7110231-4

香港鮮肉商聯合會敬賀
地址：西環卑路乍街一六五號H座二樓
電話：五—四六九三四六，四六七〇一三

永興隆籐業公司敬賀
地址：九龍深水埗欽州街五十八號
電話：三—八六八〇七〇

港九 新中華國貨公司敬賀
總公司：香港灣仔莊士頓道一四一至一四七號
分公司：九龍湖光街七至十號

南洋煙草公司敬賀

經營國產「足頭毛巾布」雙燕牌玻璃咖啡壺
保益貿易（香港）有限公司敬賀
地址：葵涌葵昌路58—70號永祥工業大廈九樓B座
電話：一二—二九九七七一—二

總經銷：中國大格紅磚
福華企業有限公司敬賀
地址：香港德輔道中127—131號有餘大廈七〇六室
營業部：420761　420765　會計部：420775

正豐國產藥品有限公司敬賀
地址：香港灣仔軒尼詩道三一〇—三一二號
電話：五—七五四〇二九

總經銷珠江橋牌醬油鮮生抽王，白貓洗粉
大華國產醬油有限公司敬賀
地址：九龍深水埗欽州街一至九號
電話：三—七〇五二二七

信成船務有限公司敬賀
香港干諾道中122—4號海港商業大廈17樓
電話：五—四五六一二九　五—四五八三一九

貿泰糧食有限公司敬賀
香港蘇杭街十九至廿五號四樓
電話：五—四三〇九三一

中星國貨公司 地址：香港西營盤正街16至18號 電話：⑤四九八四六八

合信行有限公司 九龍長沙灣道229號 電話：③868525 香港德輔道西191號 電話：⑤482130

五聯運輸行 地址：香港德輔道中287—291號12樓 電話：五—四四七〇三六—九

申聯有限公司 地址：九龍庇利金街十七號 電話：三—六六九一七一

合記公司 地址：香港高陞街13—15號地下 電話：3—438472　432692

港九茶葉行商會 地址：香港德輔道西一九六號四樓 電話：五—四七三三〇六

宏大國貨公司 地址：新界荃灣大河道二十二號 電話：一二—四三〇一九五

文聯運輸公司 地址：新界上水新豐路十二號地下 電話：⑫906288　906289　900579　906280

繁盛貿易有限公司 文咸西街64—66號永順大廈8樓B座 電話：五—四四五一六一

華生普益有限公司 地址：九龍城打鼓嶺道58號地下 電話：3—834166　834138

建成貿易公司 地址：德輔道中李寶椿大廈214A室 電話：五—四三七七三七

華富國貨公司 地址：香港仔華富邨百貨大樓 電話：五—五一九二四一—六

港九輕工業品進出口商會

中南木行有限公司 地址：九龍深水埗南昌街尾地段KX三六八號 電話：3—7795737　7796252

大業企業有限公司 香港德輔道中嘉華銀行大廈405—407室 電話：⑥四四五一七一（三線）

香港土產原料商會 地址：高陞街25至29號三〇五室 電話：五—四九一〇九一

香港藝術品商會

益昌行糖漿有限公司 地址：香港永樂街五十二號四樓 電話：五—四四三七二四

中寶國產藥品有限公司 地址：荔枝角道50至54號（太子道口） 電話：3—939443　939949

長江攝影器材有限公司 彌敦道589號廣東省銀行大廈13樓 電話：三—八八三一六六

東榮茶業有限公司 地址：香港德輔道中227—233號二樓A座 電話：5—470653　473341

天峯貿易有限公司 地址：香港德輔道中227—233號二樓B座 電話：5—476791　476793

新民利貿易有限公司 地址：九龍彌敦道七一三號八樓 電話：3—948221，943140

香港華人文具協會 香港軒尼詩道213—219號三樓 電話：5—755500　751187

珠江企業有限公司 地址：九龍彌敦道七一三號 香港商業銀行大廈八樓 電話：三—九四四二五四

三一企業有限公司 地址：香港德輔道中中建大廈1206室 電話：五—二三六五二〇

香港米聯企業有限公司 九龍油塘灣東源街四號一樓 電話：三—四〇〇二四一

森林（香港）有限公司 地址：九龍資東道五號海洋大廈一六二〇室 電話：三—六九一二九一（三線）

九龍鷄鴨欄同業商會 九龍長沙灣興華街家禽臨時批發市場 電話：三—六一二五三一

國榮國產傢俬鋼具有限公司 地址：九龍土瓜灣道39至41號地下及二樓商場 電話：三—六三九三七五—七

同敬賀